

EN: Instruction Manual (original language)

DE: Bedienungsanleitung

FR: Mode d'emploi

SE: Bruksanvisning

DK: Brugsanvisning

## **IRT ICURE 2**



## EN: Contents

Important safety instructions .....	3
1. Intended use of the product .....	5
2. Product description .....	5
3. Instructions to the owner .....	6
4. Operation .....	6
5. Settings .....	8
6. Recipe settings .....	8
7. Manual adjustment .....	10
8. Maintenance and service .....	12
9. Trouble shooting.....	14
10. Spare parts.....	14
11. Electrical diagrams .....	14
12. EC Declaration of conformity .....	15
13. Dimensions.....	68

## DE: Inhalt

Wichtige sicherheitshinweise.....	16
1. Verwendungszweck des Geräts.....	18
2. Produktbeschreibung .....	18
3. Anweisungen für den Eigentümer .....	19
4. Bedienung.....	19
5. Einstellungen.....	21
6. Rezepteneinstellungen.....	22
7. Manuelle Anpassung .....	23
8. Wartung und Service.....	25
9. Fehlersuche .....	27
10. Ersatzteile.....	27
11. Elektrische Schaltpläne .....	27
12. EG-Konformitätserklärung .....	28
13. Abmessungen.....	68

## FR: Table des matières

Consignes de sécurité importantes.....	29
1. Utilisation prévue du produit .....	31
2. Description de l'appareil.....	31
3. Instructions à l'attention du propriétaire .....	32
4. Fonctionnement.....	32
5. Paramètres.....	34
6. Paramètres des recettes.....	34
7. Réglage manuel .....	36
8. Entretien et maintenance.....	38
9. Résolution des problèmes.....	39
10. Pièces détachées .....	39
11. Schémas électriques .....	39
12. Déclaration de conformité CE .....	41
13. Dessins techniques.....	68

## SE: Innehåll

Viktiga säkerhetsinstruktioner .....	42
1. Avsedd användning av produkten .....	44
2. Produktbeskrivning .....	44
3. Instruktioner till ägaren .....	45
4. Användning .....	45
5. Inställningar .....	47
6. Receptinställningar.....	47
7. Manuell justering .....	49
8. Underhåll och service .....	51
9. Felsökning .....	53
10. Reservdelar.....	53
11. Elschema.....	53
12. EG-försäkran om överensstämmelse .....	54
13. Mått.....	68

## DK: Indholdsfortegnelse

Vigtige sikkerhedsinstruktioner .....	55
1. Tilsigtet brug af produktet.....	57
2. Produktbeskrivelse .....	57
3. Instruktioner til ejeren .....	58
4. Betjening.....	58
5. Indstillinger.....	60
6. Programindstillinger.....	60
7. Manuel justering .....	62
8. Vedligeholdelse og service.....	64
9. Fejlfinding.....	66
10. Reservedele.....	66
11. Elektriske diagrammer.....	66
12. EF-overensstemmelseserklæring .....	67
13. Mål.....	68

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



**WARNING!**

**UV radiation can cause personal injury and property damage! UV emitted from this product. Skin or eye injury may occur.**



To reduce risk of injury or property damage from UV radiation, read, understand, and follow the following safety instructions. In addition, make certain that anyone else that uses this curing equipment follows these safety instructions as well.

- Always wear eye protection. Failure to this may result in long term injury to the eyes.
- Wear protective clothing. Hands, face and other parts of the body shall not be exposed to heat and radiation. Do not stay in front of the lamp cassettes during curing without safety equipment.
- If a person works around UV radiation while on medications, the medication should be checked to see if it would make the person more photosensitive.
- Do not look directly at the light source.
- Professional commercial indoor use in a dedicated, isolated, or restricted area, accessed only by qualified professional operators.
- These products are intended only for use in a restricted access area, or an area which incorporates suitable site protection to prevent unintended exposure of untrained or unqualified persons to ultraviolet radiation. It is the responsibility of the designated parties at the final installation site to confirm that proper installation, training, and control means have been implemented.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Read all instructions before using the IRT ICure 2.

Use only as described in this manual.

Use only manufacturer's recommended attachments.

The IRT ICure 2 is equipped with an Emergency Stop (location on the operator panel), which will disconnect the power to the IRT ICure 2.



## WARNING! INSTRUCTIONS PERTAINING TO A RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK OR INJURY TO PERSONS:

To reduce the risk of fire, electric shock or injury:

- The facility works with 120-480 V which constitutes a **lethal voltage!** Contact and changes to the electrical equipment must only be performed by electrically qualified persons.
- The IRT ICure 2 must **not be exposed to paint fog, sanding dust or solvents** due to fire and explosion risk. Furthermore, this will reduce the lifetime of the IRT ICure 2.
- The booth must have **technical ventilation** (booth aspiration) during the drying process. The air volume flow has to be sufficient to avoid solvent concentrations above 25% of the lower explosion limit (LEL).
- Do not store, prepare or use materials containing **solvent** within the hazardous area.
- Keep all **flammable materials** in a sufficient distance from a drying device in use.
- With the temperature control turned off, the temperature might raise quickly and the risk of fire increases, especially if you have a distance less than 60 cm/24" to the object. Never direct the cassette towards highly combustible materials.
- **Do not allow as a toy!** Close attention is necessary when used by or near children.
- The system should not be used for transportation or lifting purposes.
- **Crushing hazard!** Before starting the process the operator must make sure that there is no other person in the booth. Also note the areas with pinch risk, indicated with a warning label.
- **Risk of slipping, tripping or falling!** It is the responsibility of the owner to identify the risk of slipping, tripping and falling.
- Do not use running water or flammable liquids for **cleaning**. Cleaning of the sensor may be performed with a damp cloth.
- **Intensive heat radiation!** Hand, face and other parts of the body should be exposed as little as possible to the heat radiation.
- Do not look directly at the light source.
- **Hot surface!** The part in front of the lamps can become very hot.
- No person may be in the area when the IRT ICure 2 is in use. The operator must make sure the area is cleared before starting the machine.
- If a person is caught in the equipment, press the **Emergency stop** button and push the equipment manually to release the person.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

## 1. Intended use of the product

This product serves exclusively to accelerate the drying/curing of base and clear coats. This applies to both water-borne and solvent-based products and UVA-coats. Its site of use is the finishing area. Within the automotive industry and vehicle repair sectors, it is used to cure full panels before polishing. The product must not be used for other purposes than the described drying processes.

The UV- radiation emission is: according to EN62471 = Risk group 3.

As appropriate measures; Always wear eye protection during work in areas exposed to UV-radiation.

The maximum ambient temperature during operation should not exceed 40°C.

The IRT ICure 2 must not be used in spray booths or within a distance from spraying activities in order to avoid explosion risk, if not combined with the IRT Surveillance System:

The device may be operated only with a fully functional original control system.

Only original spare parts shall be used to maintain this product's high safety.

## 2. Product description

The ICure 2 is an essential aid for paint repair.

ICure 2 is equipped with three compact cassettes.

Each cassette is equipped with 4 infrared (IR) lamps with gold plated reflectors, 2 ultraviolet (UVA LED) lamps and a fan.

ICure 2 offers automated robotic curing motion along the long side or the short side of a vehicle.

It can also be used for static curing.

It is easy to position manually.

Both IR and UV curing is controlled on the easy to use HMI screen. There is a choice of preprogrammed recipes with possibility to create custom recipes.

### NOTE!

*The pre-programmed recipes for robotic curing motion are adapted for motion with the cassettes in vertical position.*

The three cassettes are installed in a vertical line on a shaft with possibility for manual adjustment up/down.

The cassette positioning is manually adjustable, see 14. Dimensions, for more details.

The IR lamps are easily exchangeable and the reflectors are protected against mechanical damage by a mesh.

## 2.1 Particular advantages

### IR curing

The shortwave IR heating enables the coating to be cured from the inside outwards. This prevents solvents to be trapped inside the coating and ensures a fast and high quality curing.

By using short-wave technology and gold-coated reflectors with a high tech shape, important advantages are achieved. Firstly, by radiating only the needed areas and not heating any air, a lower energy consumption is achieved. Secondly, a more uniform surface temperature is obtained by distributing the energy evenly. Thirdly, a larger drying surface is achieved. Fourthly, less radiation outside the curing area.

### UV curing

The ultraviolet light spectrum generated by a UVA lamp interacts with special coating chemistries to produce a high-quality, durable curing. In many applications, UVA curing can achieve the curing faster, and therefore at a lower total cost than many other coating processes. UVA-coat contains less solvent than conventional paint and from that perspective has less negative environmental impact.

Most importantly to achieve a good and fast curing result there must be enough UVA intensity.

ICure 2 has outstanding UVA light intensity to achieve the best curing result.

Unique benefits of the UVA cure coating:

- *Reduced amount of solvent*
- *Fast curing time*
- *Low-temperature processing*

## 2.2 Technical data

The emitted IR-radiation is short wave with its intensity peak at 1120 nm. The emitted UV-radiation is UVA 395 nm.

Full load	18 kW
Rated voltage	400-480 V ~3Ph/PE ± 5%
Nominal frequency	50-60 Hz
Full load current	26 A
Main disconnect fuse	32 A
Curing temperature (curing surface)	Max. 170°C
Ambient temperature (during operation)	Max. 40°C
Sound pressure level	<70 dB (A) at 1 m
Sound power level	<70 dB (A) at 1 m
Weight IRT ICure 2	200 kg

### 3. Instructions to the owner

The owner of the IRT ICure 2 must produce clear operating instructions, adapted to local site conditions, and make these available to all users who have to observe these operating instructions.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

The UV- radiation emission is: according to EN62471 = Risk group 3.

As appropriate measures; always wear eye protection during work in areas exposed to UV-radiation.

Only original spare parts shall be used to maintain this products high safety.

Dispose of used items at the nearest environmental protection facility for recycling.

For safety reasons the dryer must be supplied by recommended maximum fuse.

### 4. Operation

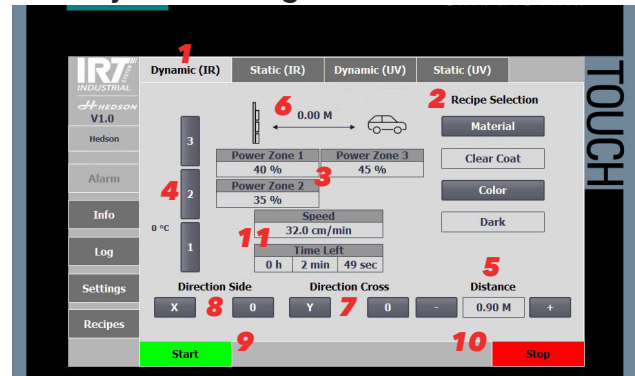
#### 4.1 Introduction

No person may be in the area when the IRT ICure 2 is in use. The operator must make sure the area is cleared and no flammable material gets in contact with the IRT heaters before starting the machine.

Switch on the IRT ICure 2 via the main switch. The IRT ICure 2 is controlled from the control panel which is designed to help you operate the curing process in a simple and convenient way.

Emergency stop next to the operation panel.

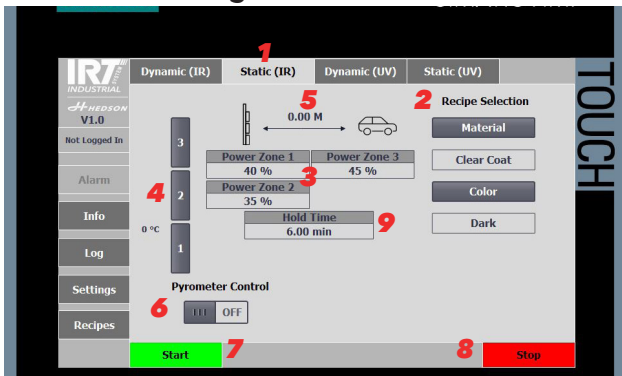
#### 4.2 Dynamic curing IR



##### Start a new curing DYNAMIC IR:

1. Choose **Dynamic (IR)**.
- 2-3. **Recipe Selection (2)** - select **Material** and **Color** to be cured. View loaded recipe values (3).
4. **Zones** - select which zones (cassettes) to activate.
5. **Distance, curing motion** - select distance for the curing motion. -/+ to decrease/increase the distance, or press distance box for input display.
6. **Distance from dryer to vehicle** - move the dryer manually until the recommended distance is indicated in the display (IR: 40-60 cm)
7. **Motion direction, cross** - select direction of IRT ICure 2 movement, towards Y or O, marked in the premises.
8. **Motion direction, side** - select direction of IRT ICure 2 movement, towards X or O, marked in the premises.
9. **Start** - press to start curing process.
10. **Stop** - press to stop an ongoing curing process. This stops the process immediately (movement and lamps).
11. **Curing progress** - view details on curing process, speed and remaining curing time.

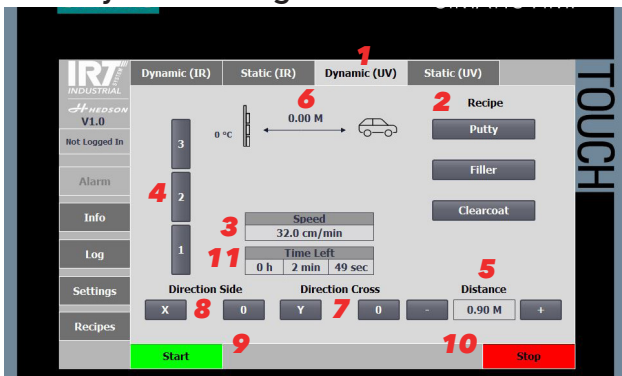
### 4.3 Static curing IR



#### Start a new curing STATIC IR:

1. Choose **Static (IR)**.
- 2-3. **Recipe Selection (2)** - select **Material** and **Color** to be cured. View loaded recipe values (3).
4. **Zones** - select which zones (cassettes) to activate.
5. **Distance from dryer to vehicle** - move the dryer manually until the recommended distance is indicated in the display (IR: 40-60 cm)
6. **Pyrometer control** - activate/inactivate the pyrometer. Without pyrometer, the program runs on recipe (power level and time).
7. **Start** - press to start curing process.
8. **Stop** - press to stop an ongoing curing process. This stops the process immediately (movement and lamps).
9. **Curing progress** - view details on curing process, remaining hold time.

### 4.4 Dynamic curing UV

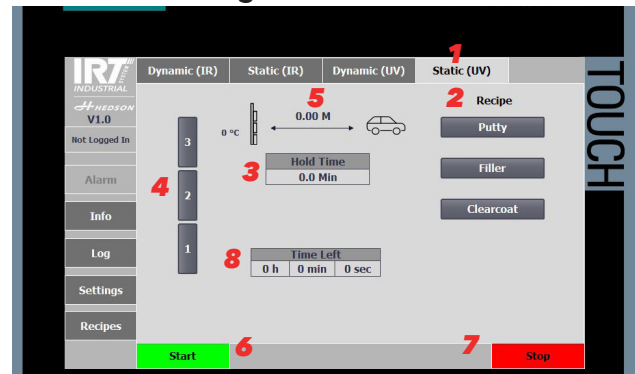


#### Start a new curing DYNAMIC UV:

1. Choose **Dynamic (UV)**.
- 2-3. **Recipe Selection (2)** - select material; Putty/Filler/ Clearcoat. View loaded recipe values (3). Also displays curing process after activation.
4. **Zones** - select which zones (cassettes) to activate.
5. **Distance, curing motion** - select distance for the curing motion. -/+ to decrease/increase the distance, or press distance box for input display.
6. **Distance from dryer to vehicle** - move the dryer manually until the recommended distance is indicated in the display (UV: 30-40 cm)

7. **Motion direction, cross** - select direction of IRT ICure 2 movement, towards Y or O, marked in the premises.
8. **Motion direction, side** - select direction of IRT ICure 2 movement, towards X or O, marked in the premises.
9. **Start** - press to start curing process.
10. **Stop** - press to stop an ongoing curing process. This stops the process immediately (movement and lamps).
11. **Curing progress** - view details on curing process.

### 4.5 Static curing UV

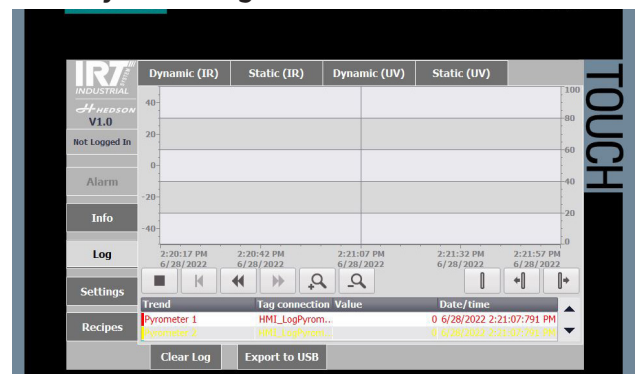


#### Start a new curing STATIC UV:

1. Choose **Static (UV)**.
- 2-3. **Recipe Selection (2)** - select material; Putty/Filler/ Clearcoat. View loaded recipe values (3).
4. **Zones** - select which zones (cassettes) to activate.
5. **Distance from dryer to vehicle** - move the dryer manually until the recommended distance is indicated in the display (UV: 30-40 cm)
6. **Start** - press to start curing process.
7. **Stop** - press to stop an ongoing curing process. This stops the process immediately (movement and lamps).
8. **Curing progress** - view details on curing process, remaining hold time.

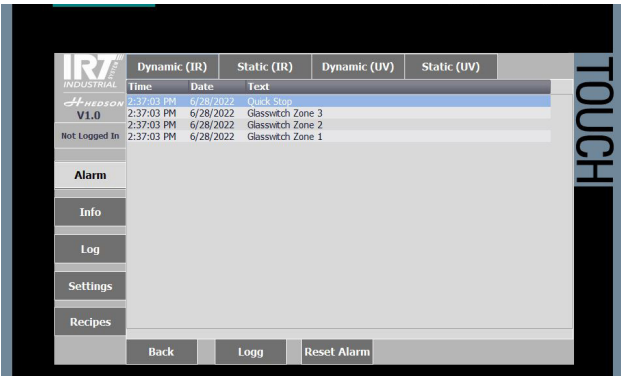
### 4.6 Log

#### 4.6.1 Pyrometer log



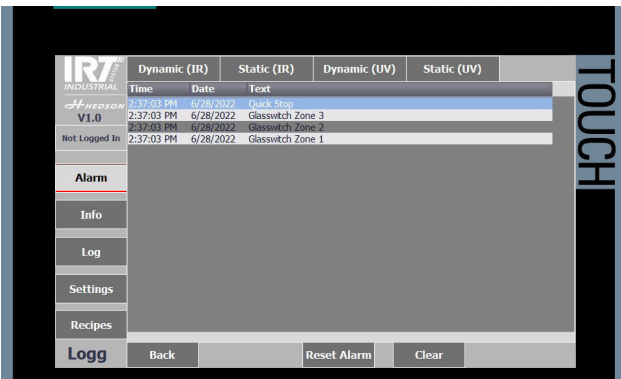
This page displays the logged pyrometer activity during operation.

### 4.6.2 Alarm



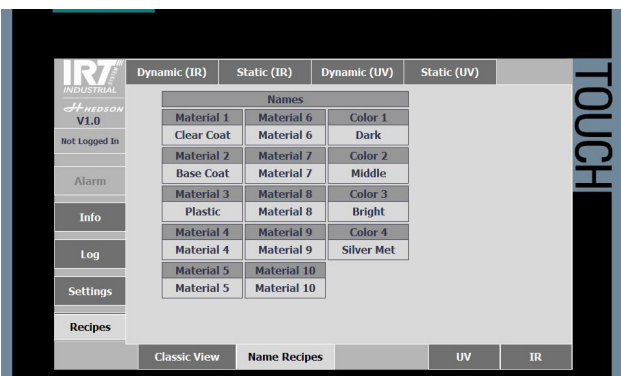
This page displays active alarms. Press **Reset alarm** to reset.

### 4.6.3 Alarm log



This page displays previous alarms. Press **Clear** to clear log

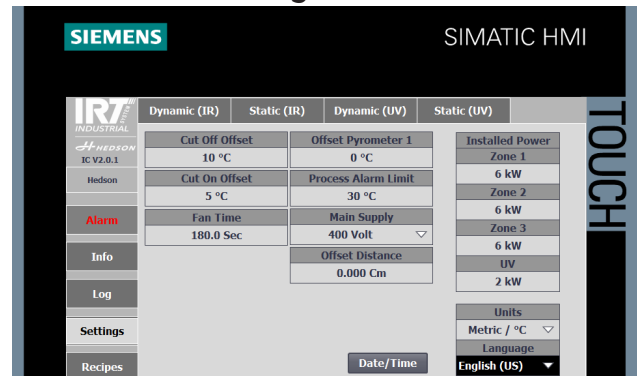
## 5. Settings



Use **Settings > Name Recipes** to

- change material and color names

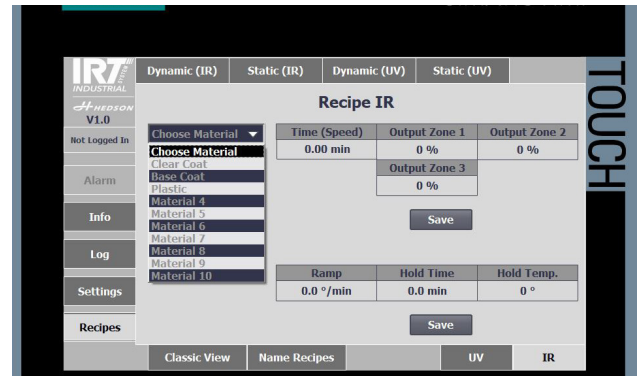
## 5.1 Machine Settings



**Machine Settings** are factory set. Should not be changed without consulting a by Hedson authorized service technician.

## 6. Recipe settings

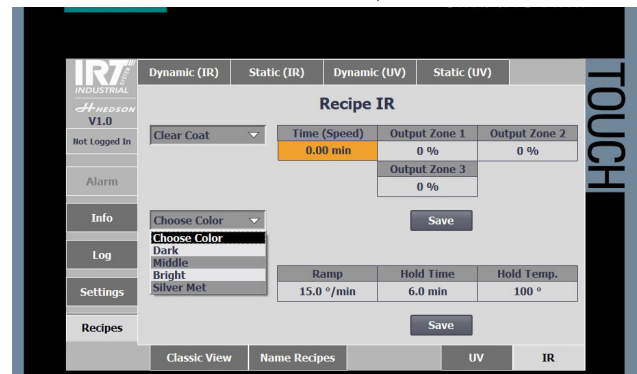
### 6.1 Custom view



In the Custom view you can load and change the recipe values in the following steps.

#### 6.1.1 Paint material

- Choose **Material**.
- Choose **Color** for the chosen paint material.



- Continue with 6.1.2.

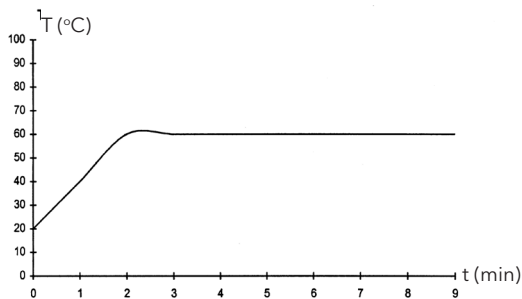
### 6.1.2 Time (Speed) and Output

1. Set **Time (Speed)** according to below table.
2. Chose **Output** for the 3 different zones 0-100%.
3. Press **Save** to save changes and continue with 6.1.3.

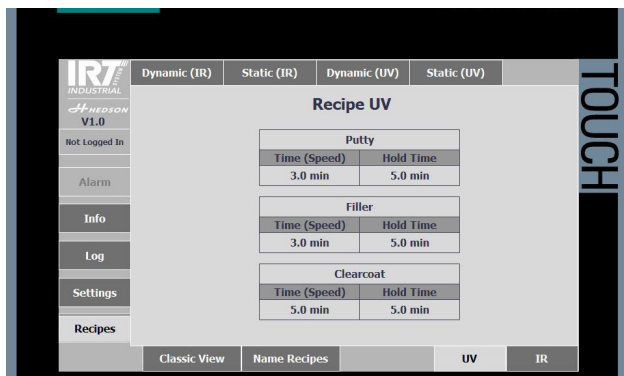
SPEED	TIME (SPEED)
20 cm/min	4.5 min
30 cm/min	3 min
40 cm/min	2.25 min
50 cm/min	1.8 min
60 cm/min	1.5 min
70 cm/min	1.29 min
80 cm/min	1.12 min
90 cm/min	1 min
100 cm/min	0.9 min

### 6.1.3 Temperature curve

1. Set the temperature ramp in °C/min.
2. Set the hold temperature in °C.
3. Set the hold time in minutes.
4. Press **Save** to save changes.

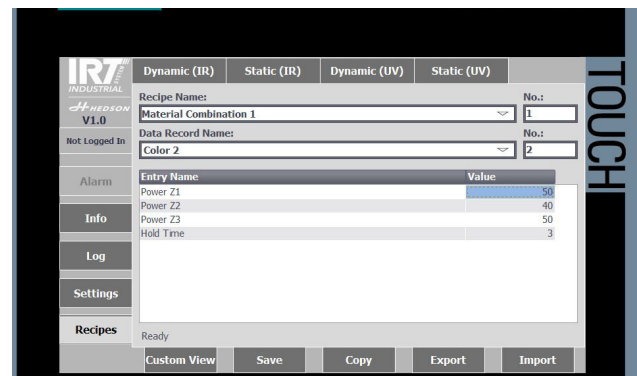


Programming example:  
 Temp ramp            20°C/min  
 Hold temp            60°C  
 Hold time            7 min



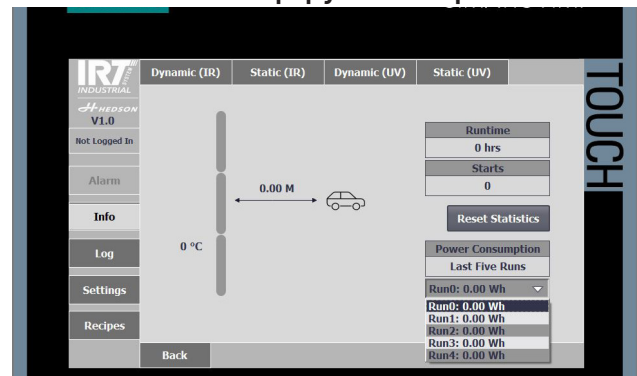
Recipes UV; Putty/Filler/Clearcoat.  
 Time (Speed) is set for dynamic curing.  
 Hold Time is set for static curing.

### Classic view



In the **Classic view** you can edit recipe, copy values in **Data records** and import/export recipes.

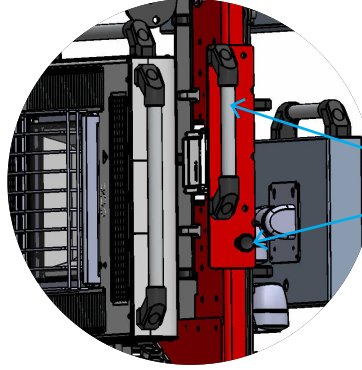
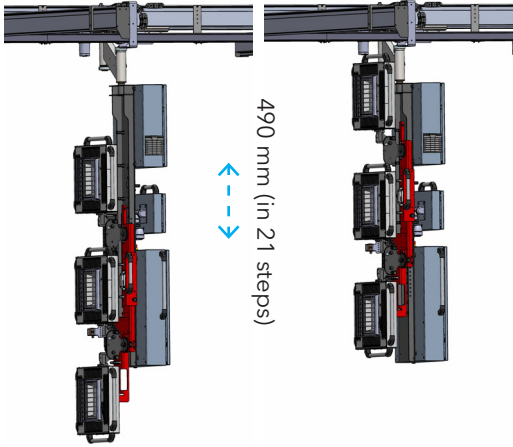
### 6.2 Picture of lamp/pyrometer position



The **Info** page displays pyrometer value (temperature and height), runtime, number of starts and energy spend for the 5 last activities.

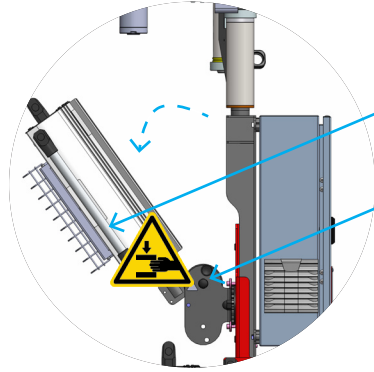
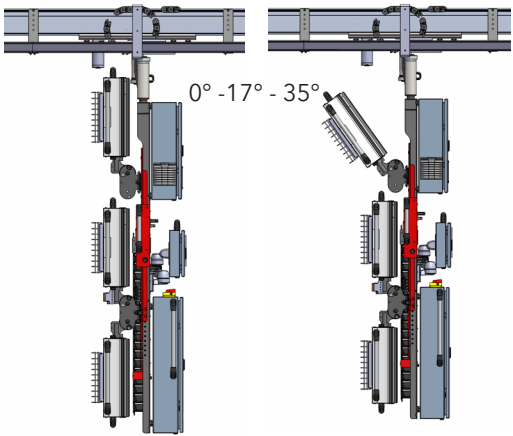
## 7. Manual adjustment

VERTICAL MOTION of all 3 cassettes:



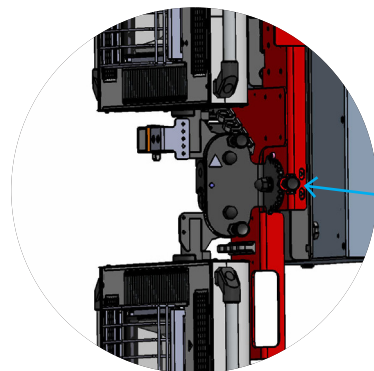
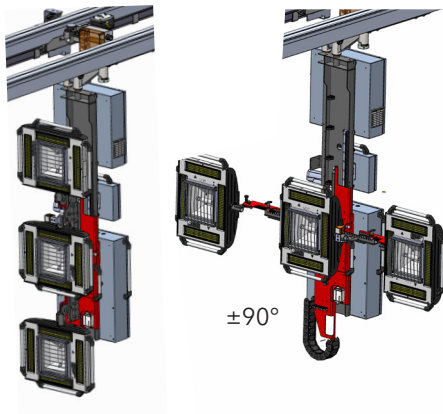
Use the handle to move all 3 cassettes UP/DOWN.  
Pull out the indexing plunger to enable motion.

TILTING MOTION upper cassette:



**WARNING! Pinching risk!**  
**FIRST support the cassette using the handle.**  
Pull out the indexing plunger to enable motion.

ROTATION of all 3 cassettes:



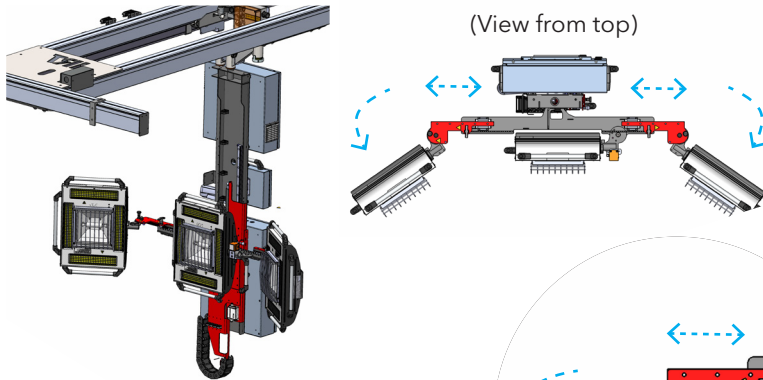
Use the cassette handles to rotate all 3 cassettes.  
Pull out the indexing plunger to enable motion.



**WARNING!** RISK OF PERSONAL AND EQUIPMENT DAMAGE:

THE ACTIONS DESCRIBED BELOW MAY ONLY BE CARRIED OUT WITH THE CASSETTES IN **HORIZONTAL** MODE:

EXTEND the distance between the outer cassettes and **TURN** them inwards



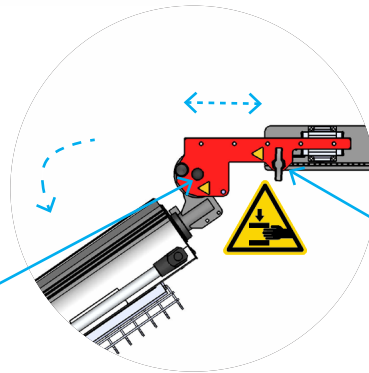
(View from top)

(View from top)

**TURN** (0° - 17° - 35°):

Use the cassette handle to turn the cassette inwards.

Pull out the indexing plunger to enable motion.



(View from top)

**WARNING! Pinching risk!**

EXTEND distance between outer cassettes:

Use the cassette handle to extend the outer cassette.

Pull out the indexing plunger to enable motion.



**NOTE!** RISK OF EQUIPMENT DAMAGE:

When carrying out manual vertical/rotation adjustment, the upper cassette can in some cases collide with cables/parts at the top of ICure 2. **Proceed with caution when carrying out vertical/rotation adjustment.**

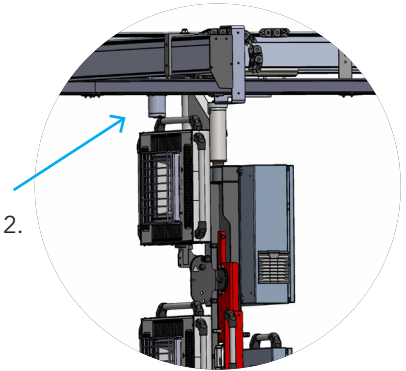


Image above: Use only the indicated handles on the main frame when manually moving ICure.

## 8. Maintenance and service

### 8.1 General

#### NOTE!

All maintenance and repairs should only be performed by trained and qualified personnel and only when the machine is in a non-energized state. Switch off power supply and lock the main switch. Do not use running water or flammable liquids. Use a platform when working at heights.

Abide by the following points to ensure a long service life and continuous operation of the IRT ICure 2:

- Only original spare parts may be used.
- Adhere to the maintenance intervals.
- Contact the manufacturer's customer service department regarding any maintenance work that is not listed or shown in this manual.

### 8.2 Maintenance schedule

**This maintenance schedule is based on a normal 8 hour working day operation.**

#### Before every usage:

- Check that external cabling is undamaged.
- Check that the protection glass in front of the lamp is not damaged.
- Check that the protection glass is clean and free from spray fog. Clean if needed.

#### Weekly

- Check that all IR and UV lamps light up during operation. Do not operate with broken lamps.
- Clean the dryer from dust, which can be a cause of fire.
- Check that external cabling is undamaged.
- Check that the drive wheel is not "slipping" once the drive mode is activated. If the wheel slips, then tighten it half a key turn, until the tension is okay and it's not slipping anymore.  
Change the drive wheel if abnormal wear is noticed.

#### Monthly

- Check that all IR and UV lamps light up during operation. Do not operate with broken lamps.
- Clean the dryer from dust, which can be a cause of fire.
- Check that external cabling is undamaged.
- Check that the drive wheel is not "slipping" once the drive mode is activated. If the wheel slips, then tighten it half a key turn, until the tension is okay and it's not slipping anymore.  
Change the drive wheel if abnormal wear is noticed.
- Check the gold foil of the reflectors.  
Damaged or extremely dirty reflectors can overheat the reflector body and/or the cassette.  
In case of doubt, please contact customer service in order to clarify if the gold coated reflector needs to be changed.

#### Quarterly OR after 2500 curings, whichever comes first

- Check that all IR and UV lamps light up during operation. Do not operate with broken lamps.
- Clean the dryer from dust, which can be a cause of fire.
- Check that external cabling is undamaged.
- Check that the drive wheel is not "slipping" once the drive mode is activated. If the wheel slips, then tighten it half a key turn, until the tension is okay and it's not slipping anymore.  
Change the drive wheel if abnormal wear is noticed.
- Check the gold foil of the reflectors.  
Damaged or extremely dirty reflectors can overheat the reflector body and/or the cassette.  
In case of doubt, please contact customer service in order to clarify if the gold coated reflector needs to be changed.
- Check the cassette filters and replace if needed.

#### Yearly OR after 2500 curings, whichever comes first

- Check that all IR and UV lamps light up during operation. Do not operate with broken lamps.
- Clean the dryer from dust, which can be a cause of fire.
- Check that external cabling is undamaged.
- Check that the drive wheel is not "slipping" once the drive mode is activated. If the wheel slips, then tighten it half a key turn, until the tension is okay and it's not slipping anymore.  
Change the drive wheel if abnormal wear is noticed.
- Check the gold foil of the reflectors.  
Damaged or extremely dirty reflectors can overheat the reflector body and/or the cassette.  
In case of doubt, please contact customer service in order to clarify if the gold coated reflector needs to be changed.
- Check the tension of the drive belt and adjust if needed.
- Change the cassette filters.

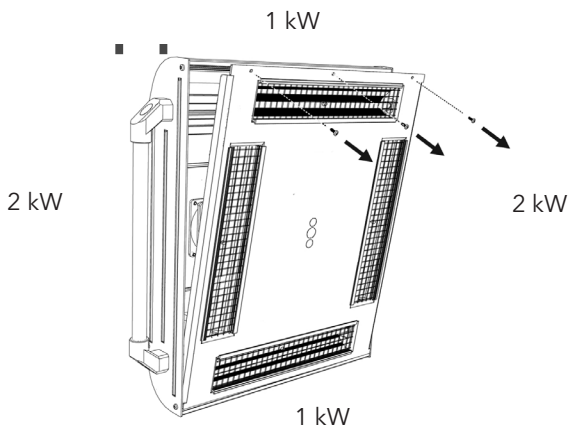
***Request spare part and installation instructions from customer service: [support@hedson.com](mailto:support@hedson.com).***

### 8.3 IR lamp replacement

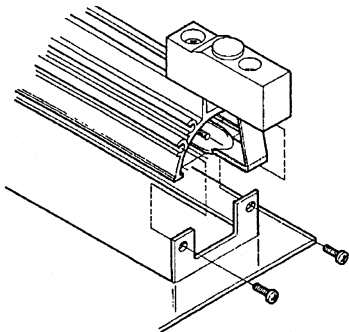
Attention!

Do not touch the gold coated reflector or the new IR lamp with your fingers. Only remove the protective paper on the IR lamp after you have installed it.

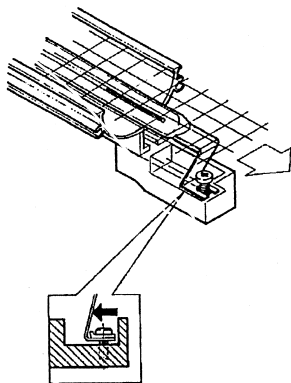
1. Disconnect power supply.
2. Loosen the three top screws on the front plate of the cassette.



3. Disconnect the cable connector.
4. Loosen the four screws at the ends of the reflector and remove the reflector from the plate.



5. Remove the mesh and unscrew the lamp from the two ends.



6. Install new lamps in the reverse order.

### 8.4 Filter replacement

Attention!

The filters are disposable and should not be reused.

Contact your service provider or customer service to order a replacement filter.

Follow the instructions in images below.

### 8.5 Drive wheel replacement

Change the drive wheel if abnormal wear is noticed.

Request spare part and installation instructions from your service provider or customer service.

support@hedson.com

## 9. Trouble shooting

### Drying does not start

Check that the start requirements are fulfilled.

Check alarms and reset if necessary.

No power supply - turn on the main switch and check the fuses.

Check the fuses in both electrical cabinet and IRT ICure 2.

**Note!** This may only be performed by qualified personnel.

## 10. Spare parts

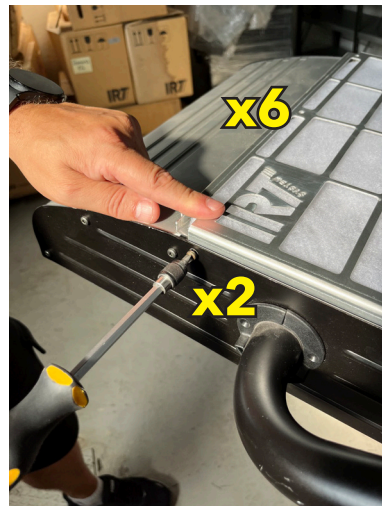
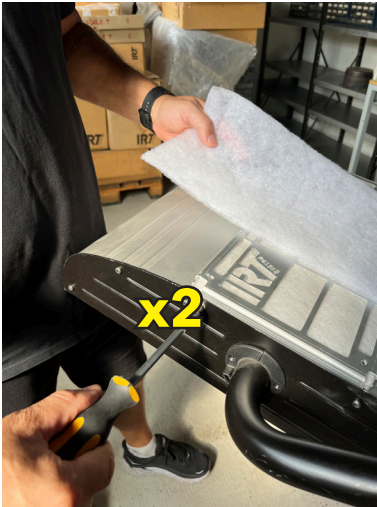
The following spare parts are the most common ones.

Part	Part nr.
Lampholder	712393
Solid state relay	750540
Belt	739183
Coupling	739179
Pulse sensor	750429
Gold foil LE 360	104074
Lamp IR 360 2 kW	102699
Lamp IR 360 1 kW	102700
Filter element	195960
Fan	197023
Pyrometer 15:1	195361
Laser indicator	750599
Distance indicator	193092
Motor	739172

## 11. Electrical diagrams

See separate document.

(Filter replacement:)



## 12. EC Declaration of conformity

In accordance with 2006/42/EC Appendix II 1A

We, Hedson Technologies AB  
 Box 1530  
 SE-462 28 Vänersborg  
 Sweden

declare under our sole responsibility that the product  
 IRT ICure 2

to which this declaration relates, is in conformity with the following standards;

EN 60204-1	Safety of machinery, Electrical equipment of machines
EN 61000-6-3	Electro-magnetic Compatibility, Generic Emission Standard
EN 61000-6-2	Electro-magnetic Compatibility, Generic Immunity Standard
EN ISO 12100	Safety of Machinery, General principles for design
EN ISO 9001	Quality Management System
EN ISO 13849-1	Safety of Machinery, Safety-related parts of control systems, General principles for design
EN ISO 13849-2	Safety of Machinery, Safety-related parts of control systems, Validation
EN 61000-3-11	Electro-magnetic Compatibility, Limitation of voltage changes
	Compliance statement: The maximum value of the system impedance ( $Z_{max}$ ) is 0.044 ohm for the phase lines and 0.030 ohm for the neutral at the interface between a public supply network and a user's installation.

in accordance with the provisions of the following directives in their most current version

2006/42/EC	Machinery Directive
2014/35/EU	Low Voltage Directive
2014/30/EU	Electromagnetic Compability Directive
2011/65/EU	Directive on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

Vänersborg, Sweden, 31st of Januari 2025



Linus Ekfeldt

Product Company Director IRT

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE



### WARNUNG!

UV-Strahlung kann zu Verletzungen und Sachschäden führen! Dieses Produkt emittiert UV-Strahlung. Es kann zu Haut- oder Augenverletzungen kommen.



Um die Gefahr von Verletzungen oder Sachschäden durch UV-Strahlung zu verringern, sollten Sie die folgenden Sicherheitshinweise lesen, verstehen und befolgen. Stellen Sie außerdem sicher, dass andere Personen, die mit diesem Aushärtungsgerät arbeiten, diese Sicherheitshinweise ebenfalls befolgen.

- Tragen Sie stets Augenschutz. Andernfalls kann es zu bleibenden Augenschäden kommen.
- Tragen Sie Schutzkleidung. Hände, Gesicht und andere Körperteile dürfen keiner Hitze und Strahlung ausgesetzt werden.  
Halten Sie sich während des Aushärtens nicht ohne Schutzausrüstung an der Vorderseite der Lampenkassetten auf.
- Wenn eine Person Medikamente einnimmt und beim Arbeiten UV-Strahlung ausgesetzt wird, muss gegebenenfalls die Wirkung dieser Medikamente auf die Lichtempfindlichkeit der Haut berücksichtigt werden.
- Bitte nicht direkt in die Lichtquelle blicken.
- Professionelle gewerbliche Nutzung in Innenräumen in einem separaten, abgetrennten oder beschränkten Bereich, zu dem nur qualifizierte Fachkräfte Zugang haben.
- Diese Produkte sind ausschließlich für den Einsatz in Bereichen mit eingeschränktem Zugang bzw. mit geeigneter Standortsicherung vorgesehen, um zu verhindern, dass ungeschulte oder nicht qualifizierte Personen versehentlich UV-Strahlung ausgesetzt werden. Die am endgültigen Installationsort benannten Parteien sind dafür verantwortlich zu bestätigen, dass Installation, Schulung und Kontrollmittel ordnungsgemäß implementiert wurden.

## DIESE ANLEITUNG AUFBEWAHREN

# WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie bitte alle Sicherheitshinweise durch, bevor Sie den IRT ICure 2 in Betrieb nehmen.

Das Gerät ist ausschließlich für den in dieser Anleitung beschriebenen Verwendungszweck zu nutzen.

Bitte nur die vom Hersteller empfohlenen Zubehörteile verwenden.

Der IRT ICure 2 ist mit einem Notaus-Schalter (auf dem Bedienfeld) ausgestattet, der die Stromzufuhr unterbricht.



## WARNUNG! ANWEISUNGEN HINSICHTLICH DER BRAND-, STROMSCHLAG- UND VERLETZUNGSGEFAHR:

### Zum Verringern der Brand-, Stromschlag- oder Verletzungsgefahr:

- Die Anlage wird mit 120-480 V betrieben. Das ist eine potenziell **tödliche Spannung!** Berührungen von und Änderungen an elektrischen Komponenten sollte unbedingt qualifizierten Elektrofachkräften überlassen werden.
- Aufgrund des Feuer- und Explosionsrisikos darf der IRT ICure 2 **weder Farbsprühnebeln, Schleifstaub noch Lösungsmitteln** ausgesetzt werden. Außerdem würde dies die Lebensdauer des IRT ICure 2 verringern.
- Die Kabine muss während des Trocknungsvorganges mit einer **technischen Lüftung** (Kabine mit Absaugsystem) versehen sein. Der Luftvolumenstrom muss ausreichen, um Lösungsmittelkonzentrationen über 25 % der unteren Explosionsgrenze (LEL) entgegenzuwirken.
- Im Gefahrenbereich dürfen keine **lösungsmittelhaltigen** Materialien gelagert, vorbereitet oder verwendet werden.
- Stellen Sie sicher, dass zwischen **brennbaren Materialien** und einem eingeschalteten Trockner immer genügend Abstand eingehalten wird.
- Bei ausgeschalteter Temperaturregelung kann die Temperatur schnell ansteigen und die Brandgefahr wird größer, insbesondere wenn der Abstand zum Objekt weniger als 60 cm/24 Fuß beträgt. Richten Sie die Kassette niemals auf hochentzündliche Materialien.
- **Bitte nicht als Spielzeug überlassen!** Bei Verwendung in der Nähe von oder durch Kinder ist strengste Aufsicht unerlässlich.
- Das System darf nicht für Transport- oder Hebezwecke verwendet werden.
- **Quetschgefahr!** Bevor er den Vorgang initiiert, hat der Betreiber sicherzustellen, dass sich keine weiteren Personen in der Kabine befinden. Beachten Sie bitte auch die mit einem Warnhinweis gekennzeichneten Bereiche, in denen Quetschgefahr besteht.
- **Rutsch-, Stolper- und Sturzgefahr!** Der Eigentümer ist für die Identifizierung von Rutsch-, Stolper- und Sturzgefahren verantwortlich.
- Bitte kein fließendes Wasser oder entzündliche Flüssigkeiten für die **Reinigung** verwenden. Der Sensor kann mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.
- **Intensive Wärmeabstrahlung!** Hände, Gesicht und andere Körperteile sollten so wenig wie möglich der Wärmeabstrahlung ausgesetzt werden.
- Bitte nicht direkt in die Lichtquelle blicken.
- **Heiße Oberfläche!** Der Bereich vor den Lampen kann sehr heiß werden.
- Wenn IRT ICure 2 in Betrieb ist, dürfen sich keine Personen in dem Bereich aufhalten. Der Betreiber hat sicherzustellen, dass sich keine Person im Trockner-Bereich befindet, bevor er die Maschine einschaltet.
- Falls eine Person in der Maschine eingeklemmt ist, drücken Sie den **Not-Aus-Knopf** und verschieben Sie die Maschine manuell, um die Person zu befreien.

## DIESE ANLEITUNG AUFBEWAHREN

## 1. Verwendungszweck des Geräts

Diese Gerät dient ausschließlich der Beschleunigung der Trocknung / Aushärtung von Klar- und Basislacke, sowie Vormaterialien wie Füller, Grundierung und Spachtel. Dies gilt sowohl für wasserbasierte als auch für lösemittelbasierte Produkte und UVA-Beschichtungen. Der Einsatzort ist der Lackierkabine und Multifunktions-Arbeitsplatz (MFA). In der Automobilindustrie und der Fahrzeugreparaturbranche wird das Gerät zur Lacktrocknung auf Fahrzeugteiflächen vor dem Polieren eingesetzt. Das Gerät darf nicht für andere Zwecke als die hier beschriebenen Trocknungsverfahren eingesetzt werden. Die UV-Strahlungsemission ist: gemäß EN62471 = Risikogruppe 3.

Tragen Sie als angemessene Maßnahme bei der Arbeit in Bereichen mit UV-Strahlung stets Augenschutz.

Die maximale Umgebungstemperatur während des Betriebs darf 40 °C nicht überschreiten.

Das IRT ICure 2 darf nicht in Spritzkabinen oder in der Nähe von Spritzvorgängen verwendet werden, um Explosionsgefahr zu vermeiden, wenn es nicht mit dem IRT-Überwachungssystem kombiniert wird:

Das Gerät darf nur mit einer voll funktionsfähigen Originalsteuerung betrieben werden.

Es sind ausschließlich Originalersatzteile zu verwenden, um den hohen Sicherheitsstandard des Produkts zu wahren.

## 2. Produktbeschreibung

Das ICure 2 ist ein unverzichtbares Hilfsmittel für die Lackreparatur.

Das ICure 2 ist mit drei kompakten Kassetten ausgestattet.

Jede Kassette ist mit 4 Infrarotlampen (IR) mit vergoldeten Reflektoren, 2 Ultraviolettlampen (UVA-LEDs) und einem Lüfter ausgestattet.

ICure 2 ermöglicht die automatisierte Aushärtung entlang der Längs- oder Querseite eines Fahrzeugs.

Es kann auch für die statische Aushärtung eingesetzt werden.

Die manuelle Positionierung ist einfach.

Die IR- und UV-Aushärtung wird über das benutzerfreundliche HMI-Display gesteuert. Es stehen vorprogrammierte Rezepte zur Auswahl, und es können auch benutzerdefinierte Rezepte erstellt werden.

### HINWEIS!

*Die vorprogrammierten Rezepte für die Roboterhärtung sind für die Bewegung mit vertikal positionierten Kassetten optimiert.*

Die drei Kassetten sind vertikal auf einer Achse angeordnet und können manuell nach oben/unten verstellt werden.

Die Kassettenpositionierung ist manuell einstellbar (siehe 14. Abmessungen, für weitere Details).

Die IR-Lampen lassen sich einfach austauschen. Die IR-Lampen als auch die Reflektoren werden durch ein Schutzgitter vor mechanischer Beschädigung geschützt.

## 2.1 Besondere Vorteile

### IR-Aushärtung

Die Trocknung mittels kurzwelliger Infrarotstrahlung sorgt für ein Aushärten der Beschichtung von innen nach außen. Dies verhindert, dass Lösungsmittel in der Beschichtung eingeschlossen wird, und gewährleistet eine schnelle und hochwertige Aushärtung.

Die Kurzwellen-Technologie in Verbindung mit goldbeschichteten Reflektoren in Hi-Tech-Auslegung bietet wichtige Vorteile. Erstens wird ein niedrigerer Energieverbrauch erzielt, da nur die benötigten Bereiche bestrahlt werden und nicht die Luft erwärmt wird. Zweitens wird eine homogenere Oberflächentemperatur durch gleichmäßige Verteilung der Energie erreicht. Drittens wird eine größere Trocknungsfläche erzielt. Viertens tritt weniger Strahlung außerhalb des Aushärtungsreichs auf.

### UV-Aushärtung

Das ultraviolette Lichtspektrum, das durch die UVA-Lampe generiert wird, interagiert mit speziellen chemischen Beschichtungen und produziert eine qualitativ hochwertige und dauerhafte Trocknung. In vielen Anwendungsfällen kann die UVA-Trocknung ein schnelleres Trocknungsergebnis erzielen und weist somit niedrigere Gesamtkosten als viele andere Beschichtungsverfahren auf.

Die UVA-Beschichtung enthält weniger Lösungsmittel als eine herkömmliche Farbe und hat aus dieser Perspektive einen geringeren negativen Einfluss auf die Umwelt.

Das Wichtigste, um eine gute und schnelle Trocknung zu erzielen, ist die ausreichende UVA-Leistung.

ICure 2 bietet eine herausragende UVA-Lichtintensität für beste Aushärtungsergebnisse.

Besondere Vorteile der UVA-härtenden Beschichtung:

- Weniger Lösungsmittel
- Schnelle Trocknungszeit
- Niedrigtemperatur-Verfahren

## 2.2 Technische Daten

Die emittierte Infrarotstrahlung ist kurzwellig mit einem Intensitätsmaximum bei 1120 nm. Die emittierte UV-Strahlung ist UVA (395 nm).

<b>Volllast</b>	18 kW
<b>Nennspannung</b>	400-480 V ~3Ph/PE ± 5 %
<b>Nennfrequenz</b>	50-60 Hz
<b>Volllaststrom</b>	26 A
<b>Hauptsicherung</b>	32 A
<b>Härtungstemperatur (Härtungsfläche)</b>	Max. 170°C
<b>Umgebungstemperatur (während des Betriebs)</b>	Max. 40 °C
<b>Schalldruckpegel</b>	< 70 dB (A) bei 1 m
<b>Schalleistungspegel</b>	< 70 dB (A) bei 1 m
<b>Gewicht IRT ICure 2</b>	200 kg

### 3. Anweisungen für den Eigentümer

Der Eigentümer des IRT ICure 2 ist für die Erstellung klarer Bedienungsanweisungen verantwortlich, die den Gegebenheiten vor Ort Rechnung tragen und die allen Benutzern zugänglich gemacht werden müssen, die diese Anweisungen einhalten müssen.

Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Möglichkeiten bzw. Personen mit einem Mangel an Erfahrung und Wissen gedacht, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder sie wurden durch eine für deren Sicherheit verantwortliche Person in die Benutzung des Geräts eingewiesen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Die UV-Strahlungsemission ist: gemäß EN62471 = Risikogruppe 3.

Tragen Sie als angemessene Maßnahme bei der Arbeit in Bereichen mit UV-Strahlung stets Augenschutz.

Es sind nur Originalersatzteile zu verwenden, um den hohen Sicherheitsstandard des Produkts beizubehalten.

Gebrauchte Geräte über die nächstgelegene Umweltschutzeinrichtung zum Zweck des Recyclings entsorgen.

Aus Sicherheitsgründen muss der Trockner mit einer Sicherung mit maximaler Nennleistung abgesichert werden.

### 4. Bedienung

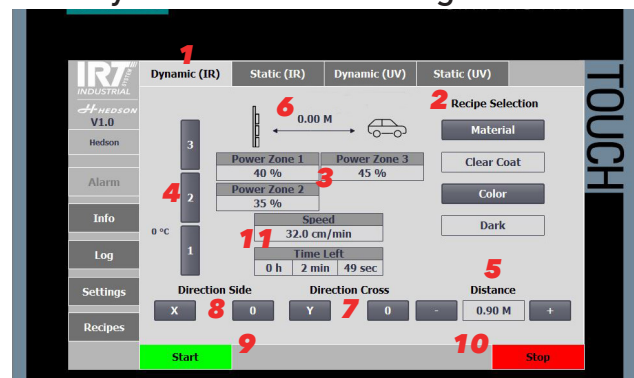
#### 4.1 Einführung

Wenn IRT ICure 2 in Betrieb ist, dürfen sich keine Personen in dem Bereich aufhalten. Der Betreiber hat vor Einschaltung der Anlage sicherzustellen, dass der Bereich geräumt ist und keine brennbaren Materialien mit den IRT-Heizgeräten in Berührung kommen können.

Schalten Sie den IRT ICure 2 über den Hauptschalter ein. Die Bedienung erfolgt über ein einfach zu bedienendes Touchscreen, das die Auswahl von Trocknungsrezepten und Einstellungen ermöglicht.

Der Notaus-Schalter befindet sich neben dem Bedienfeld.

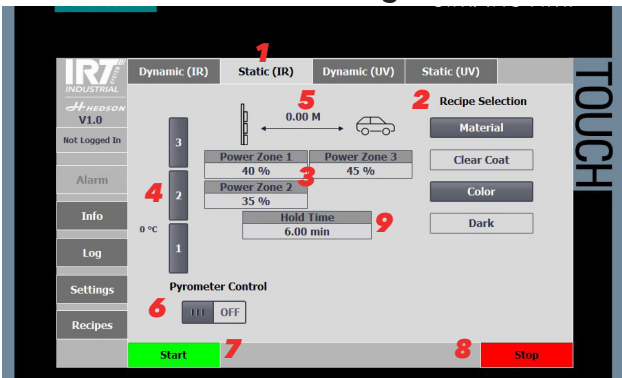
#### 4.2 Dynamische IR-Aushärtung



**Neue Aushärtung starten (Dynamische IR-Aushärtung):**

1. Wählen Sie **Dynamisch (IR)**.
- 2-3. **Rezeptauswahl (2)** - Wählen Sie **Material** und **Farbe** für die Aushärtung aus. Geladene Rezeptwerte anzeigen (3).
4. **Zonen** - Wählen Sie die zu aktivierenden Zonen (Kassetten) aus.
5. **Abstand, Aushärtungsbewegung** - Wählen Sie den Abstand für die Aushärtungsbewegung. Verwenden Sie die Tasten +/-, um den Abstand zu verringern/zu erhöhen, oder drücken Sie auf das Abstandsfeld, um die Eingabe anzuzeigen.
6. Entfernung **Trockner zu Fahrzeug** - Bewegen Sie den Trockner manuell, bis der empfohlene Abstand im Display angezeigt wird (IR: 40-60 cm)
7. **Bewegungsrichtung, quer** - Wählen Sie die Bewegungsrichtung des IRT ICure 2 (in Richtung Y oder O, markiert im Raum).
8. **Bewegungsrichtung, seitlich** - Wählen Sie die Bewegungsrichtung des IRT ICure 2, in Richtung X oder O, markiert im Raum.
9. **Start** - Drücken, um den Aushärtungsprozess zu starten.
10. **Stop** - Drücken, um einen laufenden Aushärtungsprozess zu stoppen. Dadurch wird der Prozess (Bewegung und Lampen) sofort gestoppt.
11. **Aushärtungsfortschritt** - Details zum Aushärtungsprozess, zur Geschwindigkeit und zur verbleibenden Aushärtungszeit anzeigen.

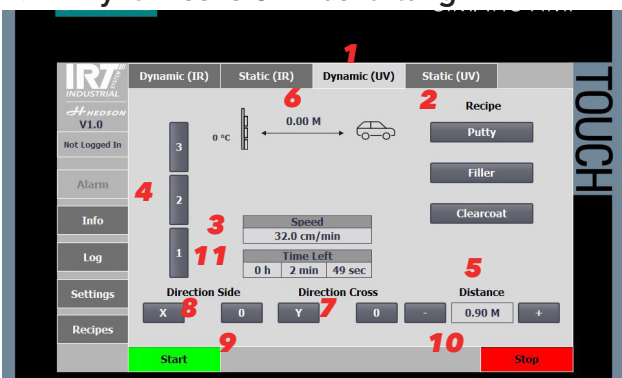
### 4.3 Statische IR-Aushärtung



#### Neue statische IR-Aushärtung starten:

1. Wählen Sie **Static (IR)**.
- 2-3. **Rezeptauswahl (2)** - Wählen Sie **Material** und **Farbe** für die Aushärtung aus. Geladene Rezeptwerte anzeigen (3).
4. **Zonen** - Wählen Sie die zu aktivierenden Zonen (Kassetten) aus.
5. **Abstand Trockner zu Fahrzeug** - Bewegen Sie den Trockner manuell, bis der empfohlene Abstand im Display angezeigt wird (IR: 40-60 cm)
6. **Pyrometersteuerung** - Pyrometer aktivieren/deaktivieren. Ohne Pyrometer läuft das Programm gemäß Vorgabe (Leistungsstufe und Zeit).
7. **Start** - Drücken, um den Aushärtungsprozess zu starten.
8. **Stop** - Drücken, um einen laufenden Aushärtungsprozess zu stoppen. Dadurch wird der Prozess (Bewegung und Lampen) sofort gestoppt.
9. **Aushärtungsfortschritt** - Details zum Aushärtungsprozess und zur verbleibenden Haltezeit anzeigen.

### 4.4 Dynamische UV-Aushärtung



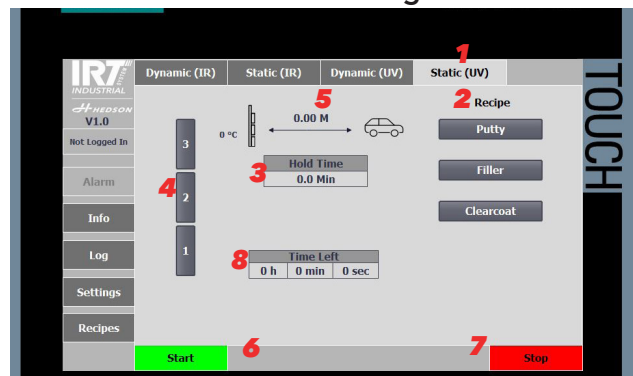
#### Neue dynamische UV-Aushärtung starten:

1. Wählen Sie **Dynamisch (UV)**.
- 2-3. **Rezeptauswahl (2)** - Wählen Sie Material; Spachtel/Füller/Klarlack aus. Geladene Rezeptwerte anzeigen (3). Zeigt auch den Aushärtungsprozess nach Aktivierung an.
4. **Zonen** - Wählen Sie die zu aktivierenden Zonen (Kassetten) aus.
5. **Abstand, Aushärtungsbewegung** - Wählen Sie den Abstand für die Aushärtungsbewegung. Verwenden

Sie die Tasten +/-, um den Abstand zu verringern/zu erhöhen, oder drücken Sie auf das Abstandsfeld, um die Eingabe anzuzeigen.

6. **Entfernung vom Trockner zum Fahrzeug** - Bewegen Sie den Trockner manuell, bis der empfohlene Abstand im Display angezeigt wird (UV: 30-40 cm)
7. **Bewegungsrichtung, quer** - Wählen Sie die Bewegungsrichtung des IRT ICure 2, in Richtung Y oder O, markiert im Raum.
8. **Bewegungsrichtung, seitlich** - Wählen Sie die Bewegungsrichtung des IRT ICure 2, in Richtung X oder O, markiert im Raum.
9. **Start** - Drücken, um den Aushärtungsprozess zu starten.
10. **Stop** - Drücken, um einen laufenden Aushärtungsprozess zu stoppen. Dadurch wird der Prozess (Bewegung und Lampen) sofort gestoppt.
11. **Aushärtungsfortschritt** - Details zum Aushärtungsprozess anzeigen.

### 4.5 Statische UV-Aushärtung

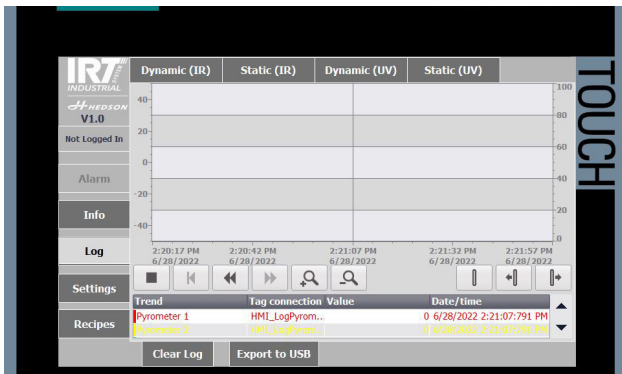


#### Neue statische UV-Aushärtung starten:

1. Wählen Sie **Statisch (UV)**.
- 2-3. **Rezeptauswahl (2)** - Wählen Sie Material; Spachtel/Füller/Klarlack aus. Geladene Rezeptwerte anzeigen (3).
4. **Zonen** - Wählen Sie die zu aktivierenden Zonen (Kassetten) aus.
5. **Entfernung vom Trockner zum Fahrzeug** - Bewegen Sie den Trockner manuell, bis der empfohlene Abstand im Display angezeigt wird (UV: 30-40 cm)
6. **Start** - Drücken, um den Aushärtungsprozess zu starten.
7. **Stop** - Drücken, um einen laufenden Aushärtungsprozess zu stoppen. Dadurch wird der Prozess (Bewegung und Lampen) sofort gestoppt.
8. **Aushärtungsfortschritt** - Details zum Aushärtungsprozess und zur verbleibenden Haltezeit anzeigen.

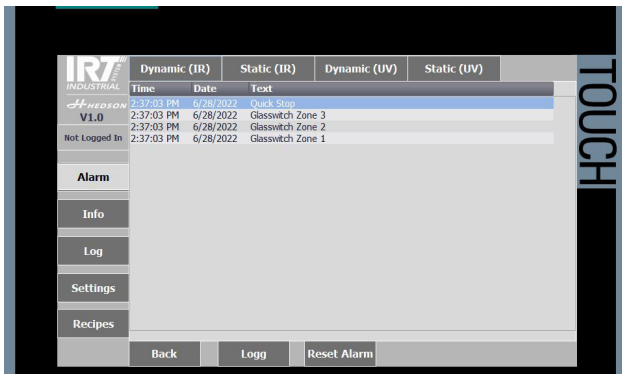
## 4.6 Protokoll

### 4.6.1 Pyrometerprotokoll



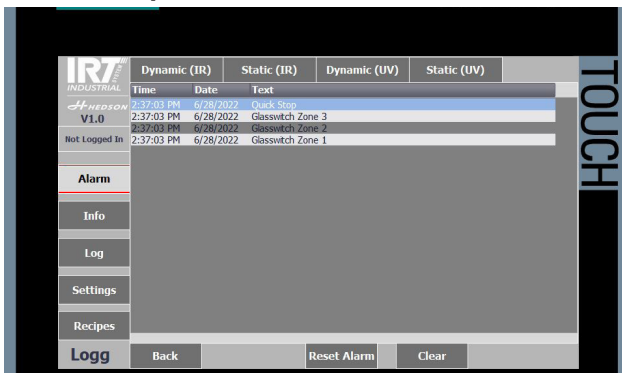
Diese Seite zeigt die protokollierte Pyrometeraktivität während des Betriebs an.

### 4.6.2 Alarm



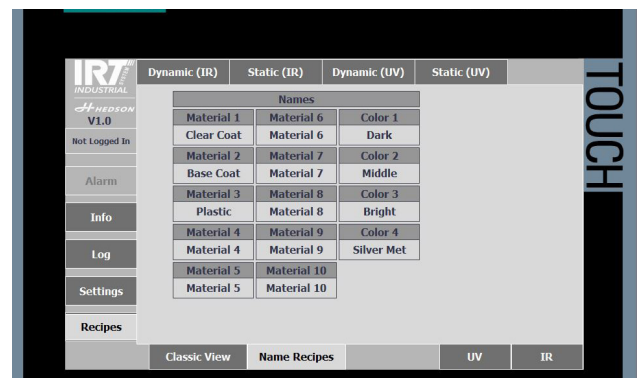
Diese Seite zeigt aktive Alarmer an. Drücken Sie **Alarm zurücksetzen**, um den Alarm zurückzusetzen.

### 4.6.3 Alarmprotokoll



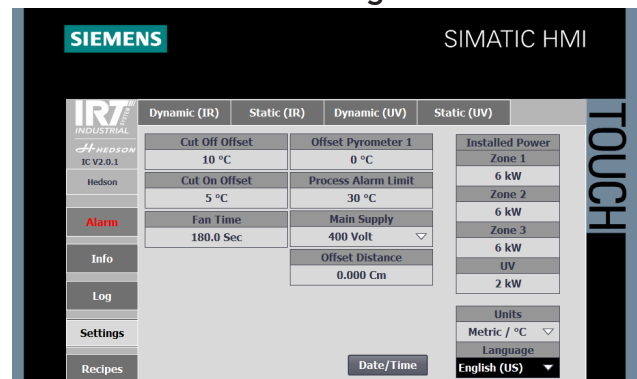
Diese Seite zeigt vorherige Alarmer an. Drücken Sie **Löschen**, um das Protokoll zu löschen.

## 5. Einstellungen



Verwenden Sie **Einstellungen > Rezepte benennen**, um Material- und Farbnamen zu ändern.

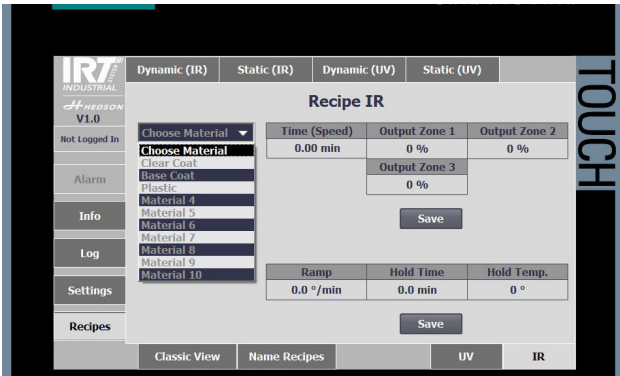
### 5.1 Maschineneinstellungen



**Maschineneinstellungen** sind werkseitig voreingestellt. Änderungen sollten nur nach Rücksprache mit einem von Hedson autorisierten Servicetechniker vorgenommen werden.

## 6. Rezepteinstellungen

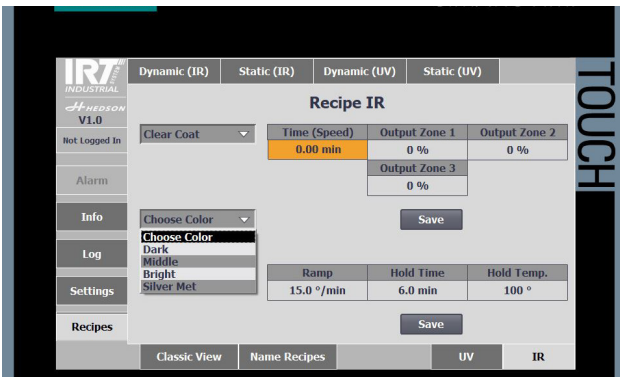
### 6.1 Benutzerdefinierte Ansicht



In der benutzerdefinierten Ansicht können Sie die Rezeptwerte wie folgt laden und ändern:

#### 6.1.1 Lackmaterial

1. Wählen Sie **Material**.
2. Wählen Sie die **Farbe** für das gewählte Lackmaterial.



3. Fahren Sie mit 6.1.2 fort.

#### 6.1.2 Zeit (Geschwindigkeit) und Leistung

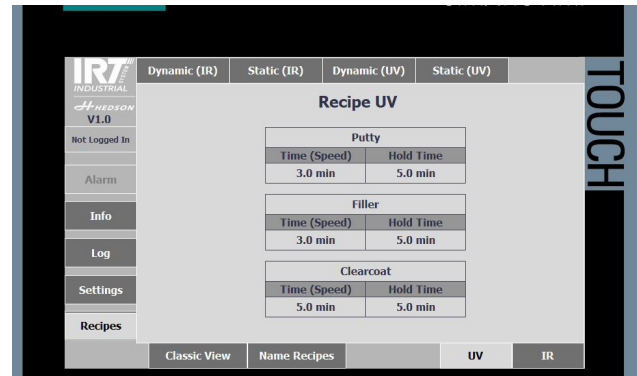
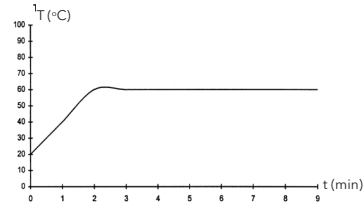
1. Stellen Sie **Zeit (Geschwindigkeit)** gemäß der untenstehenden Tabelle ein.
2. Wählen Sie **Leistung** für die 3 verschiedenen Zonen (0-100 %).
3. Drücken Sie **Speichern**, um die Änderungen zu speichern und mit 6.1.3 fortzufahren.

#### 6.1.3 Temperaturkurve

1. Stellen Sie den Temperaturanstieg in °C/min ein.
2. Stellen Sie die Haltetemperatur in °C ein.
3. Stellen Sie die Haltezeit in Minuten ein.
4. Drücken Sie **Speichern**, um Änderungen zu speichern.

GESCHWINDIGKEIT	ZEIT (GESCHWINDIGKEIT)
20 cm/min	4,5 Min.
30 cm/Min.	3 Min.
40 cm/Min.	2,25 Min.
50 cm/Min.	1,8 Min.
60 cm/Min.	1,5 Min.
70 cm/Min.	1,29 Min.
80 cm/Min.	1,12 Min.
90 cm/Min.	1 Min.
100 cm/Min.	0,9 Min.

Programmierbeispiel:  
 Temperaturanstieg 20°C/Min.  
 Haltetemperatur 60°C  
 Haltezeit 7 Min.

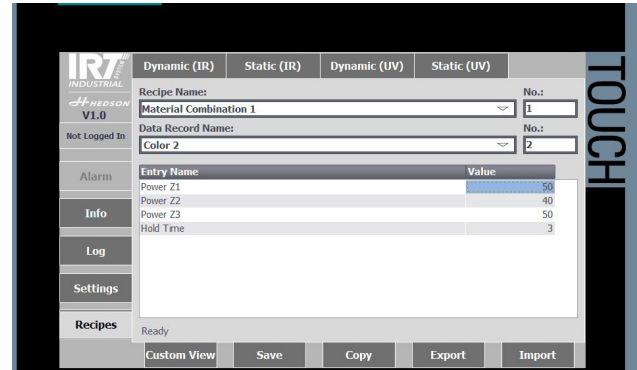


Rezepte UV; Spachtel/Füller/Klarlack.

Die Zeit (Geschwindigkeit) wird für die dynamische Aushärtung eingestellt.

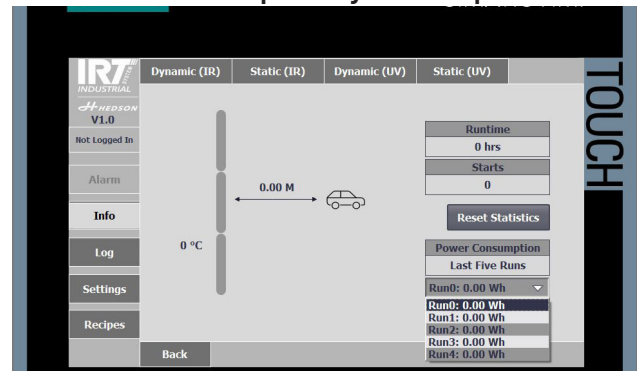
Die Haltezeit wird für die statische Aushärtung eingestellt.

#### Klassische Ansicht



In der **Klassischen Ansicht** können Sie Rezepte bearbeiten, Werte in **Datensätze** kopieren und Rezepte importieren/exportieren.

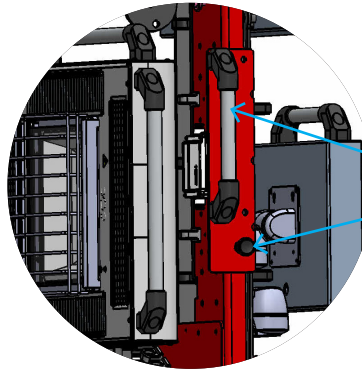
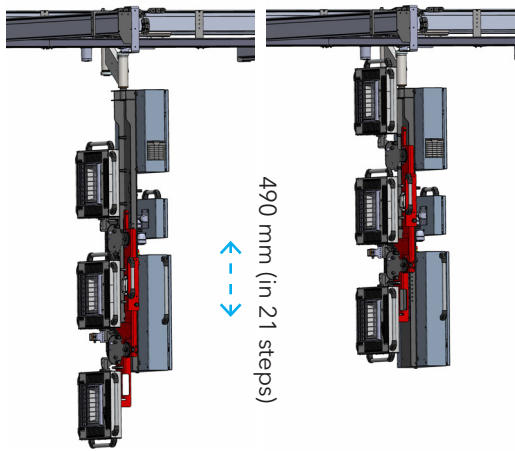
### 6.2 Bild der Lampen-/Pyrometerposition



Die **Info**-Seite zeigt den Pyrometerwert (Temperatur und Höhe), die Laufzeit, die Anzahl der Starts und den Energieverbrauch der letzten 5 Aktivitäten an.

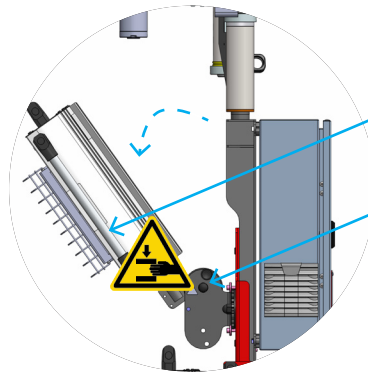
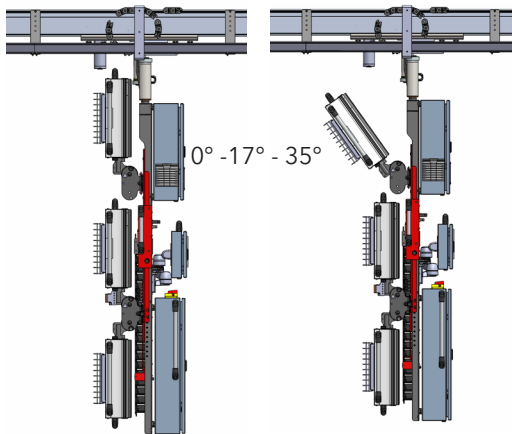
## 7. Manuelle Anpassung

VERTIKALE BEWEGUNG aller 3 Kassetten:



Bewegen Sie alle 3 Kassetten mithilfe des Griffs nach OBEN/UNTEN.  
Ziehen Sie den Arretierbolzen heraus, um die Bewegung zu ermöglichen.

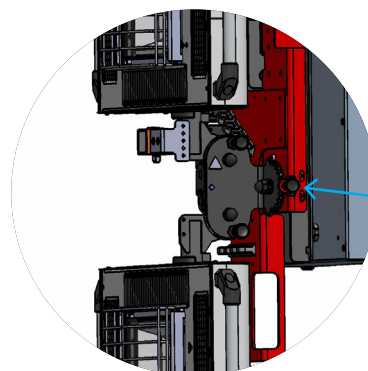
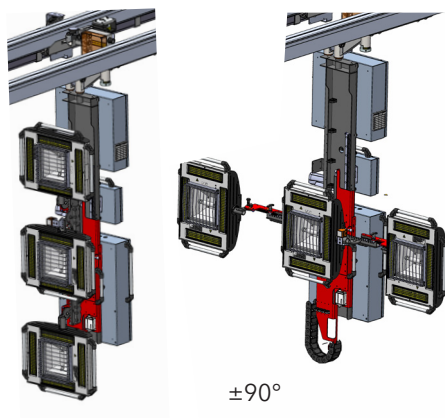
NEIGEBEWEGUNG der oberen Kassette:



**WARNUNG! Quetschgefahr!**  
**ZUERST die Kassette mit dem Griff stützen.**

Ziehen Sie den Arretierbolzen heraus, um die Bewegung zu ermöglichen.

DREHUNG aller 3 Kassetten:

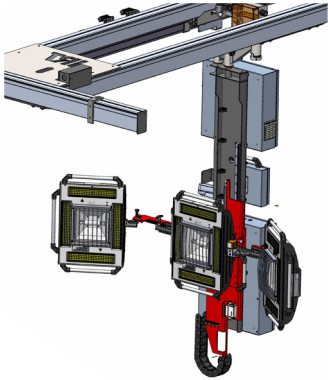


Verwenden Sie die Kassettengriffe, um alle 3 Kassetten zu drehen.  
Ziehen Sie den Arretierbolzen heraus, um die Bewegung zu ermöglichen.



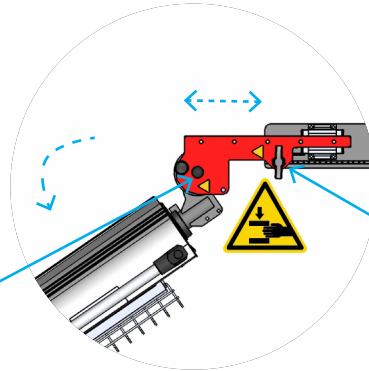
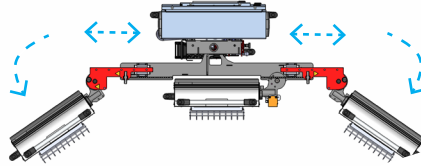
**WARNUNG!** GEFAHR VON PERSONEN- UND GERÄTESCHÄDEN:  
DIE FOLGENDEN SCHRITTE DÜRFEN NUR DURCHFÜHRT WERDEN, WENN SICH DIE KASSETTEN  
**HORIZONTAL** ANGEORDNET SIND:

VERGRÖßERN Sie den Abstand zwischen den äußeren Kassetten und DREHEN Sie diese nach innen.



(Ansicht von oben)  
DREHEN (0° - 17° - 35°):  
Drehen Sie die Kassette mit dem Kassettengriff nach innen.  
Ziehen Sie den Arretierbolzen heraus, um die Bewegung zu ermöglichen.

(Ansicht von oben)



(Ansicht von oben)  
**WARNUNG! Quetschgefahr!**  
Abstand zwischen den äußeren Kassetten verlängern:  
Ziehen Sie die äußere Kassette mit dem Kassettengriff aus.  
Ziehen Sie den Arretierbolzen heraus, um die Bewegung zu ermöglichen.



**HINWEIS!** GEFAHR VON GERÄTESCHÄDEN:  
Bei manueller Vertikal-/Drehverstellung kann die obere Kassette in manchen Fällen mit Kabeln/Teilen an der Oberseite des ICure 2 kollidieren.  
**Gehen Sie bei der Vertikal-/Drehverstellung vorsichtig vor.**

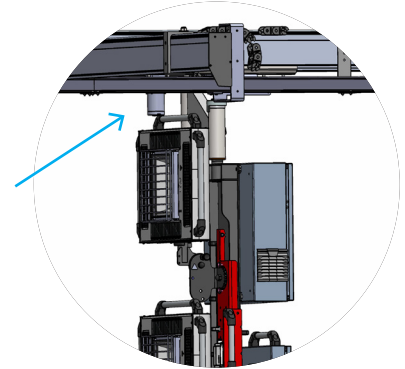


Abbildung oben:  
Verwenden Sie beim manuellen Bewegen von ICure ausschließlich die am Hauptrahmen gekennzeichneten Griffe.

## 8. Wartung und Service

### 8.1 Allgemeines

#### HINWEIS!

Sämtliche Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen ausschließlich von entsprechend qualifizierten Fachkräften und nur bei stromlos geschalteter Anlage ausgeführt werden. Schalten Sie die Stromversorgung aus und verriegeln Sie den Hauptschalter. Bitte kein fließendes Wasser oder entzündliche Flüssigkeiten verwenden. Verwenden Sie bei Arbeiten in der Höhe eine Arbeitsbühne.

Beachten Sie folgende Punkte, um eine lange Lebensdauer und kontinuierlichen Betrieb des IRT ICure 2 sicherzustellen:

- Es dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden.
- Die Wartungsintervalle müssen eingehalten werden.
- Bezüglich Wartungsarbeiten, die in dieser Anleitung nicht aufgeführt oder angezeigt werden, kontaktieren Sie bitte den Kundendienst des Herstellers.

### 8.2 Wartungsplan

Dieser Wartungsplan basiert auf einem normalen 8-Stunden-Arbeitstag.

#### Vor jeder Benutzung:

- Prüfen Sie, ob die externe Verkabelung unbeschädigt ist.
- Prüfen Sie, ob das Schutzglas vor der Lampe beschädigt ist.
- Prüfen Sie, ob das Schutzglas sauber und frei von Sprühnebel ist. Reinigen Sie es gegebenenfalls.

#### Wöchentlich

- Prüfen Sie, ob alle IR- und UV-Lampen im Betrieb leuchten. Betreiben Sie das Gerät nicht mit defekten Lampen.
- Reinigen Sie den Trockner von Staub, da dieser eine Brandgefahr darstellt.
- Prüfen Sie, ob die externe Verkabelung unbeschädigt ist.
- Prüfen Sie, ob das Antriebsrad nach dem Einschalten des Fahrmodus durchrutscht. Falls das Rad durchrutscht, ziehen Sie es eine halbe Umdrehung fest, bis die Spannung stimmt und es nicht mehr durchrutscht. Wechseln Sie das Antriebsrad aus, wenn Sie ungewöhnlichen Verschleiß feststellen.

#### Monatlich

- Prüfen Sie, ob alle IR- und UV-Lampen im Betrieb leuchten. Betreiben Sie das Gerät nicht mit defekten Lampen.
- Reinigen Sie den Trockner von Staub, da dieser eine Brandgefahr darstellt.
- Prüfen Sie, ob die externe Verkabelung unbeschädigt ist.
- Prüfen Sie, ob das Antriebsrad nach dem Einschalten des Fahrmodus durchrutscht. Falls das Rad durchrutscht, ziehen Sie es eine halbe Umdrehung fest, bis die Spannung stimmt und es nicht mehr durchrutscht. Wechseln Sie das Antriebsrad aus, wenn Sie ungewöhnlichen Verschleiß feststellen.
- Prüfen Sie die Goldfolie der Reflektoren. Beschädigte oder stark verschmutzte Reflektoren können zu einer Überhitzung des Reflektorkörpers und/oder der

Kassette führen.

Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice, um zu klären, ob der goldbeschichtete Reflektor ausgetauscht werden muss.

#### Vierteljährlich ODER nach 2500 Aushärtungen, je nachdem, was zuerst eintritt.

- Prüfen Sie, ob alle IR- und UV-Lampen im Betrieb leuchten. Betreiben Sie das Gerät nicht mit defekten Lampen.
- Reinigen Sie den Trockner von Staub, da dieser eine Brandgefahr darstellt.
- Prüfen Sie, ob die externe Verkabelung unbeschädigt ist.
- Prüfen Sie, ob das Antriebsrad nach dem Einschalten des Fahrmodus durchrutscht. Falls das Rad durchrutscht, ziehen Sie es eine halbe Umdrehung fest, bis die Spannung stimmt und es nicht mehr durchrutscht. Wechseln Sie das Antriebsrad aus, wenn Sie ungewöhnlichen Verschleiß feststellen.
- Prüfen Sie die Goldfolie der Reflektoren. Beschädigte oder stark verschmutzte Reflektoren können zu einer Überhitzung des Reflektorkörpers und/oder der Kassette führen. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice, um zu klären, ob der goldbeschichtete Reflektor ausgetauscht werden muss.
- Prüfen Sie die Kassettenfilter und tauschen Sie sie gegebenenfalls aus.

#### Jährlich ODER nach 2500 Aushärtungen, je nachdem, was zuerst eintritt.

- Prüfen Sie, ob alle IR- und UV-Lampen im Betrieb leuchten. Betreiben Sie das Gerät nicht mit defekten Lampen.
- Reinigen Sie den Trockner von Staub, da dieser eine Brandgefahr darstellt.
- Prüfen Sie, ob die externe Verkabelung unbeschädigt ist.
- Prüfen Sie, ob das Antriebsrad nach dem Einschalten des Fahrmodus durchrutscht. Falls das Rad durchrutscht, ziehen Sie es eine halbe Umdrehung fest, bis die Spannung stimmt und es nicht mehr durchrutscht. Wechseln Sie das Antriebsrad aus, wenn Sie ungewöhnlichen Verschleiß feststellen.
- Prüfen Sie die Goldfolie der Reflektoren. Beschädigte oder stark verschmutzte Reflektoren können zu einer Überhitzung des Reflektorkörpers und/oder der Kassette führen. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice, um zu klären, ob der goldbeschichtete Reflektor ausgetauscht werden muss.
- Prüfen Sie die Spannung des Antriebsriemens und justieren Sie den Riemen gegebenenfalls.
- Wechseln Sie die Kassettenfilter.

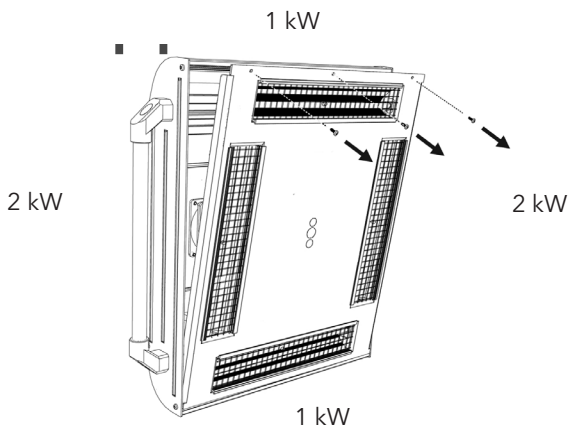
**Ersatzteile und Installationsanleitung erhalten Sie beim Kundenservice: [service.de@hedson.com](mailto:service.de@hedson.com).**

### 8.3 Austausch der IR-Lampen

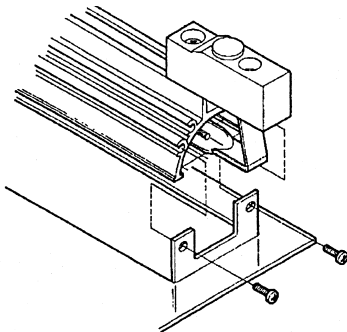
Achtung!

Berühren Sie den goldbeschichteten Reflektor und die neue IR-Lampe nicht mit den Fingern. Ziehen Sie das Schutzpapier der IR-Lampe erst nach deren Einbau ab.

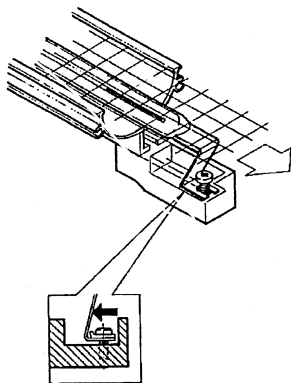
1. Unterbrechen Sie die Stromzufuhr.
2. Lösen Sie die drei oberen Schrauben an der Frontplatte der Kassette.



3. Ziehen Sie den Verbindungsstecker ab.
4. Lösen Sie die vier Schrauben an den Enden des Reflektors und nehmen Sie den Reflektor von der Platte ab.



5. Entfernen Sie das Gitter und lösen Sie die Schrauben der Lampe an beiden Enden.



6. Setzen Sie die neuen Lampen in umgekehrter Reihenfolge ein.

## 8.4 Filterwechsel

Achtung!

Die Filter sind Einwegprodukte und sollten nicht wiederverwendet werden.

Wenden Sie sich an Ihren Serviceanbieter oder Kundendienst, um einen Ersatzfilter zu bestellen.

Befolgen Sie die Anweisungen in den Abbildungen unten.

## 8.5 Antriebsradwechsel

Wechseln Sie das Antriebsrad aus, wenn Sie ungewöhnlichen Verschleiß feststellen. Fordern Sie Ersatzteile und Installationsanweisungen bei Ihrem Serviceanbieter oder Kundendienst an.

service.de@hedson.com

## 9. Fehlersuche

### Trocknung beginnt nicht

Prüfen Sie, ob alle Voraussetzungen zum Starten des Vorgangs erfüllt sind.

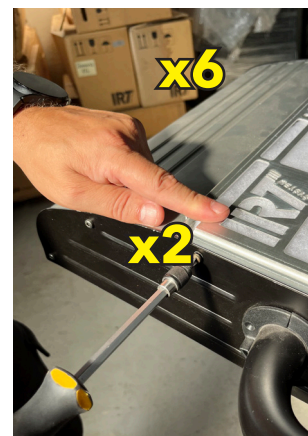
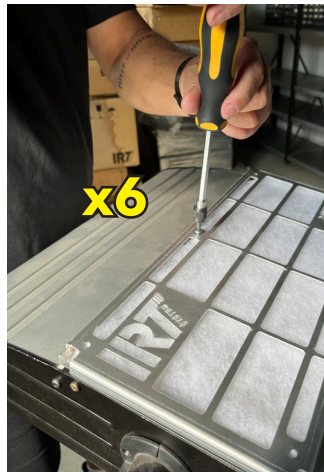
Alarmer überprüfen und ggf. zurücksetzen.

Die Stromversorgung wurde unterbrochen - betätigen Sie den Hauptschalter und kontrollieren Sie die Sicherungen.

Überprüfen Sie die Sicherungen im Schaltschrank und im IRT ICure 2.

**Hinweis!** Darf ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden.

(Filterwechsel)



## 10. Ersatzteile

Gängige Ersatzteile:

Artikelbeschreibung	Teile-Nr.
Lampenhalterung	712393
Halbleiterrelais	750540
Riemen	739183
Kupplung	739179
Pulssensor	750429
Goldfolie LE 360	104074
Lampe IR 360 2 kW	102699
Lampe IR 360 1 kW	102700
Filterelement	195960
Gebälse	197023
Pyrometer 15:1	195361
Laserindikator	750599
Entfernungsanzeiger	193092
Motor	739172

## 11. Elektrische Schaltpläne

Siehe separates Dokument.

## 12. EG-Konformitätserklärung

Gemäß 2006/42/EG Anlage II 1A

bescheinigen wir, Hedson Technologies AB  
Box 1530  
SE-462 28 Vänersborg  
Schweden

in unserer alleinigen Verantwortung, dass das Produkt  
IRT ICure 2

auf welches sich diese Erklärung bezieht, folgende Anforderungen erfüllt:

EN 60204-1	Sicherheit von Maschinen - Elektrische Maschinenausrüstung
EN 61000-6-3	Elektromagnetische Kompatibilität, Grundnorm Störaussendung
EN 61000-6-2	Elektromagnetische Kompatibilität, Grundnorm Störfestigkeit
EN ISO 12100	Sicherheit von Maschinen - Allgemeine Gestaltungsleitsätze
EN ISO 9001	Qualitätsmanagement-System
EN ISO 13849-1	Sicherheit von Maschinen, Sicherheitsbezogene Teile von Steuerungen, Allgemeine Gestaltungsgrundsätze
EN ISO 13849-2	Sicherheit von Maschinen, Sicherheitsbezogene Teile von Steuerungen, Validierung
EN 61000-3-11	Elektromagnetische Verträglichkeit, Begrenzung von Spannungsänderungen. Einhaltungserklärung: Der Höchstwert der Systemimpedanz ( $Z_{max}$ ) beträgt 0,044 Ohm für die Phasenleitungen und 0,030 Ohm für den Nullleiter an der Schnittstelle zwischen einem öffentlichen Stromversorgungsnetz und der Installation des Benutzers.

gemäß den Bestimmungen der folgenden Richtlinien in ihren neuesten Versionen

2006/42/EG	Maschinenrichtlinie
2014/35/EU	Niederspannungsrichtlinie
2014/30/EU	Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit
2011/65/EU	Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in elektrischen und elektronischen Geräten.

Vänersborg, Schweden, 31. Januar 2025



Linus Ekfeldt

Product Company Director IRT

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



## AVERTISSEMENT !

**L'exposition aux rayonnements UV peut provoquer des dommages corporels et matériels ! Des rayonnements UV sont émis par ce produit. Des lésions oculaires ou cutanées peuvent survenir.**



Pour réduire le risque de blessures ou de dommages matériels provoqué par les rayonnements UV, il est important de lire, comprendre et respecter les consignes de sécurité suivantes. Assurez-vous également que toute personne utilisant cet équipement de séchage respecte ces consignes de sécurité.

- Portez toujours des lunettes de protection. Le non-respect de cette consigne peut provoquer des blessures à long terme aux yeux.
- Portez des vêtements de protection. Les mains, le visage et les autres parties du corps ne doivent pas être exposés à la chaleur et aux rayonnements.  
Ne restez pas devant les cassettes de la lampe sans équipement de sécurité pendant le séchage.
- Si une personne travaille à proximité des rayonnements UV alors qu'elle suit un traitement médical, il conviendra de vérifier si le médicament rend la personne plus photosensible.
- Ne regardez pas la source de lumière directement.
- Utilisation commerciale professionnelle en intérieur, dans une zone dédiée, isolée ou restreinte, accessible uniquement par des opérateurs professionnels qualifiés.
- Ces produits doivent être utilisés uniquement dans une zone d'accès restreint ou dans une zone bénéficiant d'une protection appropriée, afin de prévenir l'exposition involontaire de personnes non formées ou non qualifiées aux rayonnements ultraviolets. Les parties désignées sur le site d'installation finale ont la responsabilité de s'assurer que les moyens nécessaires à l'installation, à la formation et à l'exécution ont été mis en place.

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'équipement IRT ICure 2.

L'équipement doit uniquement être utilisé comme décrit dans ce manuel.

Utilisez exclusivement les accessoires recommandés par le fabricant.

L'équipement IRT ICure 2 est doté d'un bouton d'arrêt d'urgence (situé sur le pupitre opérateur) qui permet de couper son alimentation.



## AVERTISSEMENT ! INSTRUCTIONS RELATIVES À UN RISQUE D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURES :

Pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure :

- L'installation fonctionne sous une tension de 120 à 480 V qui peut être **mortelle** ! Seul du personnel qualifié en électricité est autorisé à toucher ou à modifier l'équipement électrique.
- Ne pas exposer l'équipement IRT ICure 2 **aux vapeurs de peinture, à la poussière de sablage ou à des solvants** en raison des risques d'incendie et d'explosion. Cela réduirait également la durée de vie de l'IRT ICure 2.
- La cabine doit être équipée d'une **ventilation technique** (aspiration de cabine) pendant le séchage. Le débit volumique de l'air doit être suffisant pour éviter des concentrations de solvant supérieures à 25 % de la limite inférieure d'explosivité (LIE).
- Ne pas stocker, préparer ou utiliser des matériaux comportant un **solvant** dans la zone dangereuse.
- Conservez tous les **matériaux inflammables** à une distance suffisante d'un équipement de séchage en utilisation.
- Si la commande de température est désactivée, la température peut s'élever rapidement et le risque d'incendie augmenter, en particulier si la distance à l'objet est inférieure à 60 cm/24 pieds. Ne jamais diriger la cassette vers des matériaux hautement combustibles.
- **Ne pas s'en servir comme d'un jouet !** Prendre toutes les précautions nécessaires lorsque des enfants sont à proximité.
- Le système ne doit pas être utilisé à des fins de transport ou de levage.
- **Risque d'écrasement !** Avant de commencer le processus, l'opérateur doit s'assurer que personne ne se trouve dans la cabine. Repérer également les zones à risque de pincement, qui sont indiquées par des étiquettes d'avertissement.
- **Risque de glisser, trébucher ou tomber !** Il est de la responsabilité du propriétaire d'identifier les risques de glisser, trébucher ou tomber.
- N'utilisez ni eau ni liquides inflammables pour le **nettoyage**. Le nettoyage du capteur s'effectue avec un chiffon humide.
- **Rayonnement thermique intense !** Les mains, le visage et les autres parties du corps doivent être exposés le moins possible au rayonnement thermique.
- Ne regardez pas la source de lumière directement.
- **Surface chaude !** La partie située devant les lampes peut dégager énormément de chaleur.
- Personne ne doit se trouver dans la zone lorsque l'équipement IRT ICure 2 est en cours d'utilisation. L'opérateur doit s'assurer que la zone est dégagée avant de démarrer la machine.
- Si une personne est coincée dans l'équipement, appuyez sur le bouton **d'arrêt d'urgence** et poussez l'équipement à la main pour libérer la personne.

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

## 1. Utilisation prévue du produit

Ce produit sert exclusivement pour l'accélération du séchage/durcissement des couches de fond et de vernis. Ceci s'applique à la fois aux produits à base d'eau et de solvants ainsi qu'aux couches UVA. Son lieu d'utilisation est la zone de finition. Dans les secteurs de l'industrie automobile et de la réparation des véhicules, il s'utilise pour le séchage de panneaux complets avant le polissage. Ce produit ne doit pas être utilisé à d'autres fins que celles des processus de séchage décrits.

L'émission d'un rayonnement UV doit être conforme à la norme EN62471 = groupe de risque 3.

Par mesure de précaution, portez systématiquement une protection oculaire lorsque vous travaillez dans une zone exposée au rayonnement UV.

La température ambiante maximale pendant le fonctionnement ne doit pas dépasser 40 °C.

Pour prévenir tout risque d'explosion, l'équipement IRT ICure 2 ne doit pas être utilisé dans les cabines de pulvérisation ou à proximité des activités de pulvérisation s'il n'est pas associé au capot anti-poussière et système de surveillance IRT:

L'appareil ne peut être utilisé qu'avec un système de commande d'origine entièrement fonctionnel.

Seules des pièces détachées d'origine doivent être utilisées pour maintenir un niveau de sécurité optimal du produit.

## 2. Description de l'appareil

L'équipement ICure 2 apporte une aide essentielle à la réparation de peinture.

L'ICure 2 est équipé de trois cassettes compactes. Chacune de ces cassettes est équipée de 4 lampes infrarouges (IR) à réflecteurs plaqués or, de 2 lampes ultraviolettes (UV) et d'un ventilateur.

L'ICure 2 permet d'appliquer un séchage robotique automatisé le long du côté long ou court d'un véhicule.

Il peut également être utilisé pour le séchage statique.

Son positionnement manuel est très simple.

Les séchages infrarouge et ultraviolet sont tous deux commandés depuis l'écran IHM facile à utiliser. Il est possible de sélectionner des recettes préprogrammées ou de créer des recettes personnalisées.

### REMARQUE !

*Les recettes préprogrammées pour un séchage robotique sont adaptées à un déplacement avec des cassettes en position verticale.*

Les trois cassettes sont installées sur une ligne verticale, sur un arbre, et peuvent être réglées manuellement vers le haut/vers le bas.

Le positionnement des cassettes peut être réglé manuellement, voir la section 14. Dimensions, pour de plus amples détails.

Les lampes infrarouges sont facilement échangeables et les réflecteurs sont protégés contre les dommages mécaniques par un grillage.

## 2.1 Avantages particuliers

### Séchage infrarouge (IR)

Le chauffage infrarouge à ondes courtes permet la polymérisation du revêtement de l'intérieur vers l'extérieur. Cela empêche d'emprisonner des solvants à l'intérieur du revêtement et garantit un séchage rapide et de grande qualité.

L'utilisation de la technologie d'onde courte et des réflecteurs à revêtement en or de pointe présente de nombreux avantages. Premièrement, limiter le rayonnement aux zones nécessaires sans chauffer l'air permet de réduire considérablement la consommation d'énergie. Deuxièmement, on obtient une température de surface plus homogène en distribuant l'énergie uniformément. Troisièmement, il est possible d'obtenir une surface de séchage plus importante. Quatrièmement, les rayonnements en dehors de la zone de séchage sont réduits.

### Séchage ultraviolet (UV)

Le spectre de rayonnement ultraviolet généré par une lampe UVA interagit avec des compositions chimiques de revêtements spéciaux afin d'obtenir un séchage durable de haute qualité. Dans de nombreuses applications, le séchage UVA peut être plus rapide et par conséquent, garantir un coût total inférieur à de nombreux autres procédés de revêtement.

Une couche UVA contient moins de solvants que la peinture classique et, de ce fait, son impact sur l'environnement est moindre.

Une intensité d'UVA suffisante est le facteur le plus important pour obtenir un durcissement rapide et de qualité.

L'ICure 2 a une intensité de lumière UVA exceptionnelle afin d'obtenir le meilleur résultat de séchage.

Avantages uniques du revêtement de polymérisation UVA :

- Réduit la quantité de solvant
- Réduit le temps de polymérisation
- Traitement à faible température

## 2.2 Caractéristiques techniques

Le rayonnement IR émis est une onde courte dont l'intensité maximale est de 1 120 nm. Le rayonnement UV émis est compris de 395 nm UVA.

<b>Pleine charge</b>	18 kW
<b>Tension nominale</b>	400 à 480 V ~3Ph/PE ± 5 %
<b>Fréquence nominale</b>	50-60 Hz
<b>Courant électrique à pleine charge</b>	26 A
<b>Fusible sectionneur principal</b>	32 A
<b>Température de séchage (surface de séchage)</b>	170 °C max.
<b>Température ambiante (pendant le fonctionnement)</b>	Max. 40 °C
<b>Niveau de pression acoustique</b>	<70 dB (A) à 1 m
<b>Niveau de puissance acoustique</b>	<70 dB (A) à 1 m
<b>Poids de l'IRT ICure 2</b>	200 kg

### 3. Instructions à l'attention du propriétaire

Le propriétaire de l'équipement IRT ICure 2 est tenu de fournir des instructions d'utilisation claires, adaptées aux conditions du site, et de les mettre à la disposition de tous les utilisateurs qui doivent les respecter.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, sauf si elles sont supervisées ou ont été instruites au préalable concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

L'émission d'un rayonnement UV doit être conforme à la norme EN62471 = groupe de risque 3.

Par mesure de précaution, portez systématiquement une protection oculaire lorsque vous travaillez dans une zone exposée au rayonnement UV.

Seules des pièces détachées d'origine doivent être utilisées pour maintenir un niveau de sécurité optimal des produits.

Éliminez les éléments usagés en les déposant dans un point de collecte dédié au recyclage des déchets.

Par mesure de précaution, portez systématiquement une protection oculaire lorsque vous travaillez dans une zone exposée au rayonnement UV.

Pour des raisons de sécurité, le sècheur doit être équipé des fusibles maximaux recommandés.

### 4. Fonctionnement

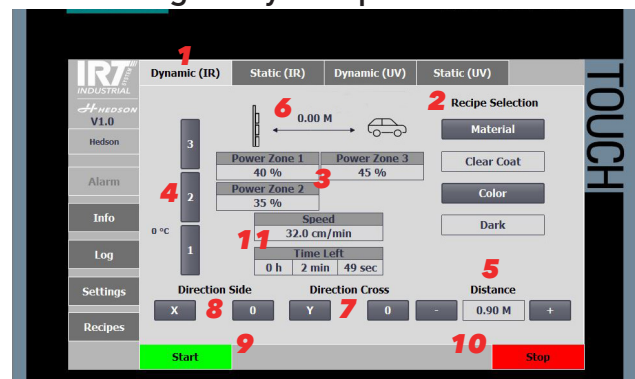
#### 4.1 Introduction

Personne ne doit se trouver dans la zone lorsque l'équipement IRT ICure 2 est en cours d'utilisation. L'opérateur doit s'assurer que la zone est dégagée et qu'aucun matériau inflammable ne peut entrer en contact avec les sècheurs IRT avant de démarrer la machine.

Activez l'équipement IRT ICure 2 à l'aide de l'interrupteur principal. L'équipement IRT ICure 2 est commandé depuis le tableau de commande conçu pour vous aider à exécuter le processus de séchage de manière simple et pratique.

Bouton d'arrêt d'urgence à côté du panneau de commande.

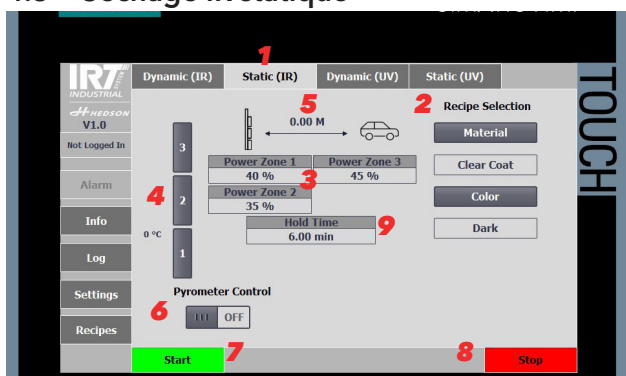
#### 4.2 Séchage IR dynamique



#### Démarrage d'un nouveau séchage IR DYNAMIQUE :

1. Sélectionnez **Dynamique (IR)**.
- 2-3. **Sélection de la recette (2)** - sélectionnez le **matériau** et la **couleur** à sécher. Afficher les valeurs de recette chargées (3).
4. **Zones** - sélectionnez les zones (cassettes) à activer.
5. **Distance, déplacement pour le séchage** - sélectionnez la distance de déplacement pour le séchage. Utilisez la touche -/+ pour diminuer/augmenter la distance ou appuyez sur la case distance pour afficher l'entrée.
6. **Distance entre le sècheur et le véhicule** - Déplacez le sècheur manuellement jusqu'à ce que la distance recommandée soit indiquée sur l'écran (IR : 40 à 60 cm)
7. **Sens de déplacement, à travers** - sélectionnez le sens de déplacement de l'IRT ICure 2, vers X ou O, selon l'indication dans les locaux.
8. **Sens de déplacement, latéral** - sélectionnez le sens de déplacement de l'IRT ICure 2, vers X ou O, selon l'indication dans les locaux.
9. **Démarrage** - appuyez pour démarrer le processus de séchage.
10. **Arrêt** - appuyez pour arrêter un processus de séchage en cours. Cela permet d'arrêter immédiatement le processus (mouvement et lampes).
11. **Progression du séchage** - afficher les détails du processus de séchage, la vitesse et le temps de séchage restant.

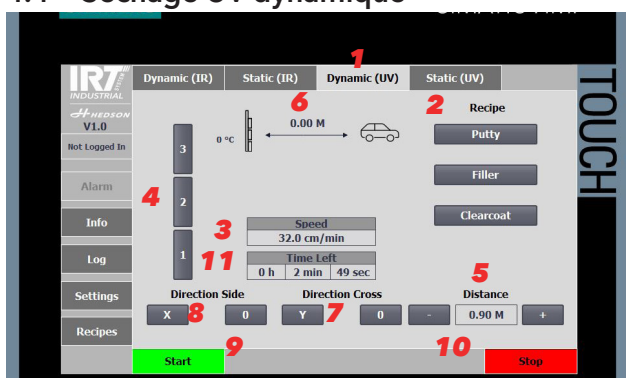
### 4.3 Séchage IR statique



#### Démarrage d'un nouveau séchage IR STATIQUE :

1. Sélectionnez **Statique (IR)**.
- 2-3. **Sélection de la recette (2)** - sélectionnez le **matériau** et la **couleur** à sécher. Afficher les valeurs de recette chargées (3).
4. **Zones** - sélectionnez les zones (cassettes) à activer.
5. **Distance entre le sécheur et le véhicule** - Déplacez le sécheur manuellement jusqu'à ce que la distance recommandée soit indiquée sur l'écran (IR : 40 à 60 cm)
6. **Commande du pyromètre** - Activer/désactiver le pyromètre. Sans le pyromètre, le programme est exécuté selon la recette (niveau de puissance et durée).
7. **Démarrage** - appuyez pour démarrer le processus de séchage.
8. **Arrêt** - appuyez pour arrêter un processus de séchage en cours. Cela permet d'arrêter immédiatement le processus (mouvement et lampes).
9. **Progression du séchage** - afficher les détails sur le processus de séchage et le temps de maintien restant.

### 4.4 Séchage UV dynamique



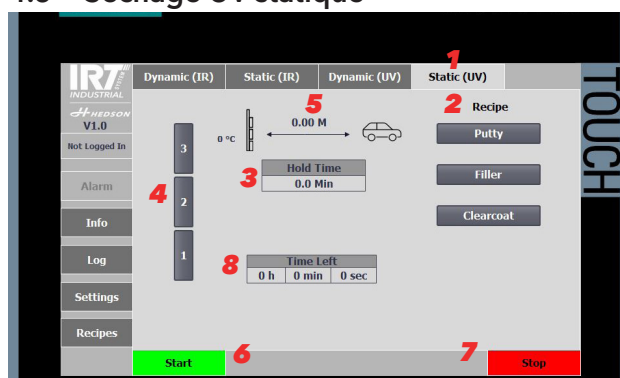
#### Démarrage d'un nouveau séchage UV DYNAMIQUE :

1. Sélectionnez **Dynamique (UV)**.
- 2-3. **Sélection de la recette (2)** - sélectionnez le matériau ; mastic/enduit/vernis. Afficher les valeurs de recette chargées (3).  
Affiche également le processus de séchage après activation.
4. **Zones** - sélectionnez les zones (cassettes) à activer.
5. **Distance, déplacement pour le séchage** - sélectionnez la distance de déplacement pour le séchage.

Utilisez la touche +/- pour diminuer/augmenter la distance ou appuyez sur la case distance pour afficher l'entrée.

6. **Distance entre le sécheur et le véhicule** - Déplacez le sécheur manuellement jusqu'à ce que la distance recommandée s'affiche à l'écran (UV : 30 à 40 cm)
7. **Sens de déplacement, à travers** - sélectionnez le sens de déplacement de l'IRT ICure 2, vers X ou O, selon l'indication dans les locaux.
8. **Sens de déplacement, latéral** - sélectionnez le sens de déplacement de l'IRT ICure 2, vers X ou O, selon l'indication dans les locaux.
9. **Démarrage** - appuyez pour démarrer le processus de séchage.
10. **Arrêt** - appuyez pour arrêter un processus de séchage en cours. Cela permet d'arrêter immédiatement le processus (mouvement et lampes).
11. **Progression du séchage** - afficher les détails sur le processus de séchage.

### 4.5 Séchage UV statique

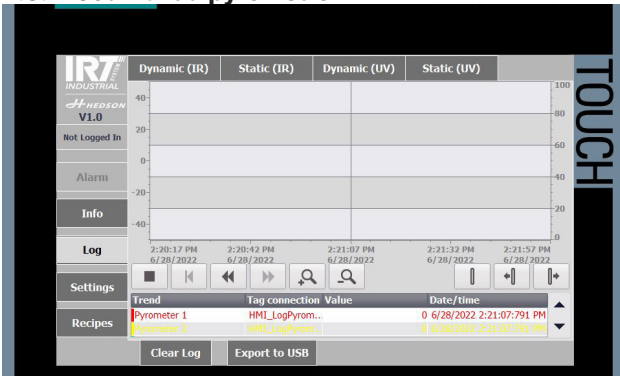


#### Démarrage d'un nouveau séchage UV STATIQUE :

1. Sélectionnez **Statique (UV)**.
- 2-3. **Sélection de la recette (2)** - sélectionnez le matériau ; mastic/enduit/vernis. Afficher les valeurs de recette chargées (3).
4. **Zones** - sélectionnez les zones (cassettes) à activer.
5. **Distance entre le sécheur et le véhicule** - Déplacez le sécheur manuellement jusqu'à ce que la distance recommandée s'affiche à l'écran (UV : 30 à 40 cm)
6. **Démarrage** - appuyez pour démarrer le processus de séchage.
7. **Arrêt** - appuyez pour arrêter un processus de séchage en cours. Cela permet d'arrêter immédiatement le processus (mouvement et lampes).
8. **Progression du séchage** - afficher les détails sur le processus de séchage et le temps de maintien restant.

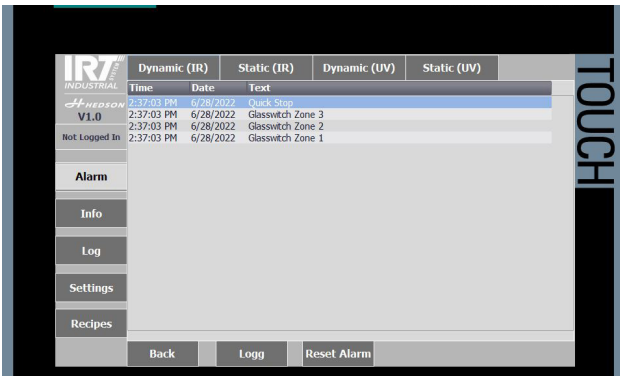
## 4.6 Journal

### 4.6.1 Journal du pyromètre



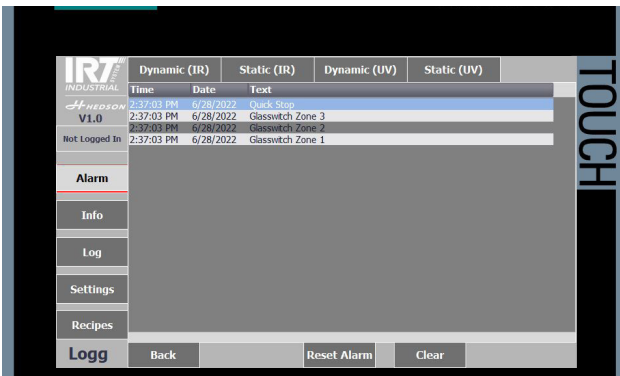
Cette page affiche l'activité du pyromètre enregistrée pendant le fonctionnement.

### 4.6.2 Alarme



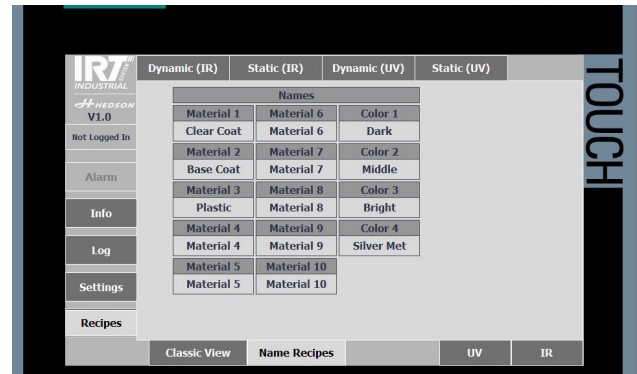
Cette page affiche les alarmes actives. Appuyez sur **Ré-initialiser l'alarme** pour réinitialiser.

### 4.6.3 Journal des alarmes



Cette page affiche les alarmes précédentes. Appuyez sur **Effacer** pour effacer le journal

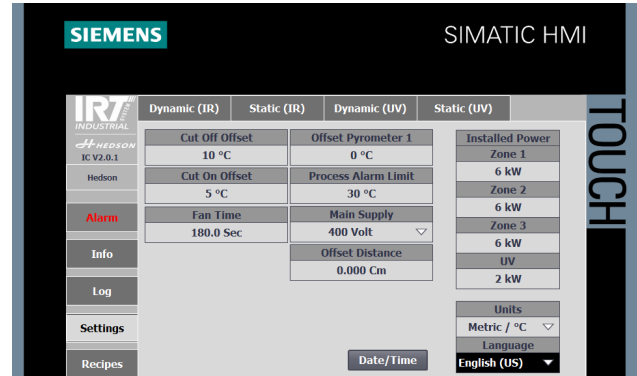
## 5. Paramètres



Accédez à **Paramètres > Nom des recettes** pour

- modifier les noms des matériaux et des couleurs

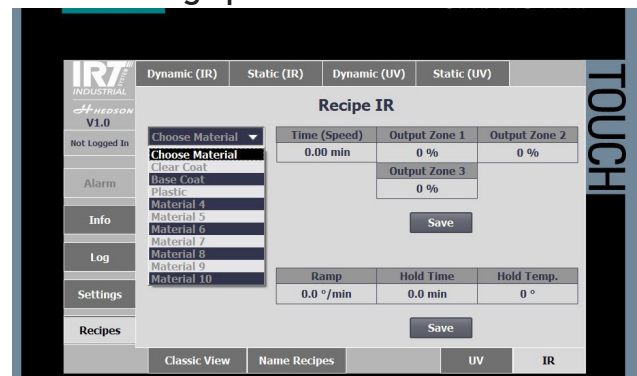
### 5.1 Paramètres de la machine



Les paramètres de la machine sont réglés en usine. Ils ne doivent pas être modifiés sans avoir consulté au préalable un technicien de maintenance agréé Hedson.

## 6. Paramètres des recettes

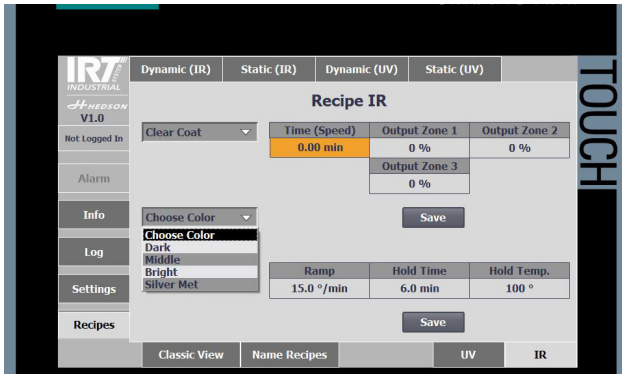
### 6.1 Affichage personnalisé



L'affichage personnalisé vous permet de charger et de modifier les valeurs de recette dans les étapes suivantes.

### 6.1.1 Matériau de peinture

1. Sélectionnez **Matériau**.
2. Sélectionnez **Couleur** pour le matériau de peinture choisi.



3. Passez au paragraphe 6.1.2.

### 6.1.2 Durée (vitesse) et sortie

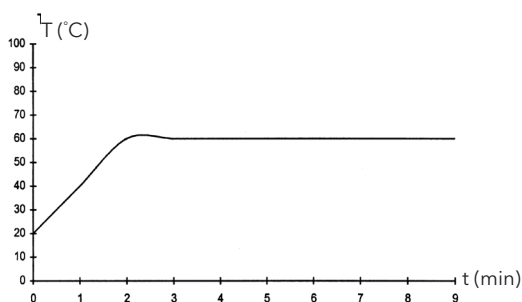
1. Réglez la **durée (vitesse)** en fonction du tableau ci-dessous.
2. Sélectionnez **Sortie** pour les 3 différentes zones de 0 à 100 %.
3. Appuyez sur **Enregistrer** pour enregistrer les changements et passez au paragraphe 6.1.3.

VITESSE	DURÉE (VITESSE)
20 cm/min	4.5 min
30 cm/min	3 min
40 cm/min	2.25 min
50 cm/min	1.8 min
60 cm/min	1.5 min
70 cm/min	1.29 min
80 cm/min	1.12 min
90 cm/min	1 min
100 cm/min	0.9 min

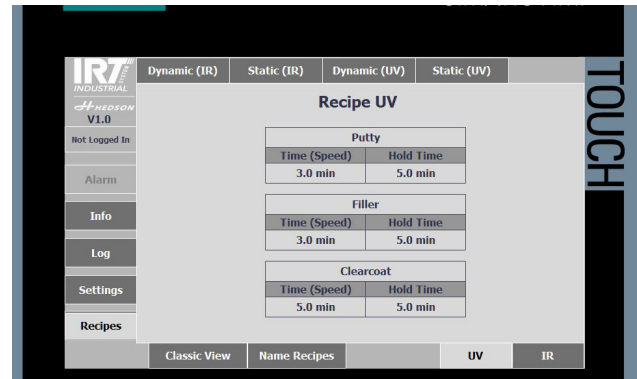
### 6.1.3 Courbe de température

Réglez l'augmentation de température en °C/min.

2. Réglez la température de maintien en °C.
3. Réglez le temps de maintien en minutes.
4. Appuyez sur **Enregistrer** pour enregistrer les modifications.



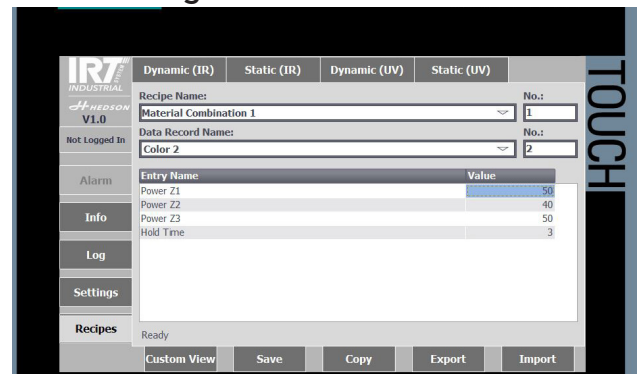
Exemple de programmation :  
 Augmentation de température 20 °C/min.  
 Température de maintien 60 °C  
 Temps de maintien 7 min



Recettes UV ; mastic/enduit/vernis.

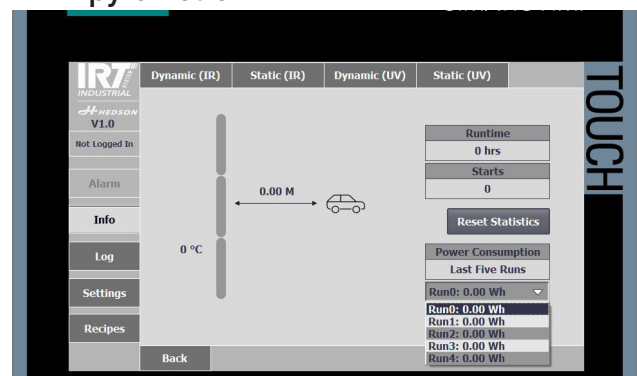
La durée (vitesse) est réglée pour un séchage dynamique.  
 Le temps de maintien est réglé pour un séchage statique.

## 6.2 Affichage standard



Dans l'**affichage standard**, vous pouvez modifier la recette, copier les valeurs dans les **enregistrements de données** et importer/exporter des recettes.

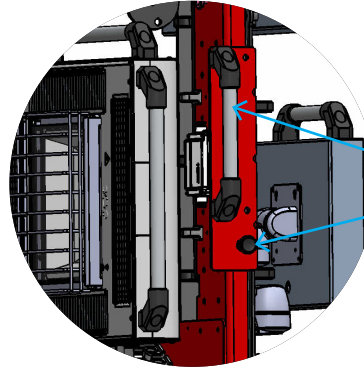
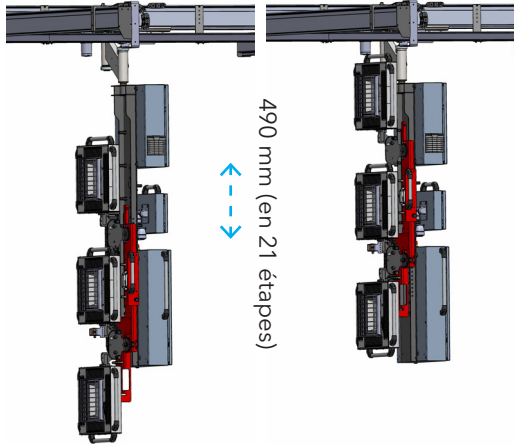
## 6.3 Image de la position de la lampe/ pyromètre



La page **Info** affiche la valeur du pyromètre (température et hauteur), l'autonomie, le nombre de démarrages et l'énergie consommée lors des 5 dernières activités.

## 7. Réglage manuel

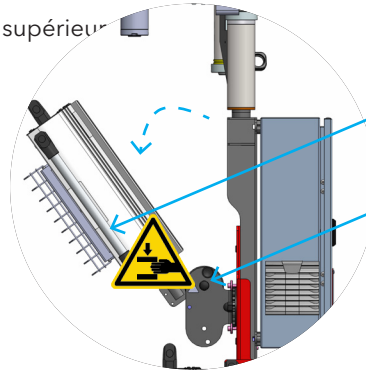
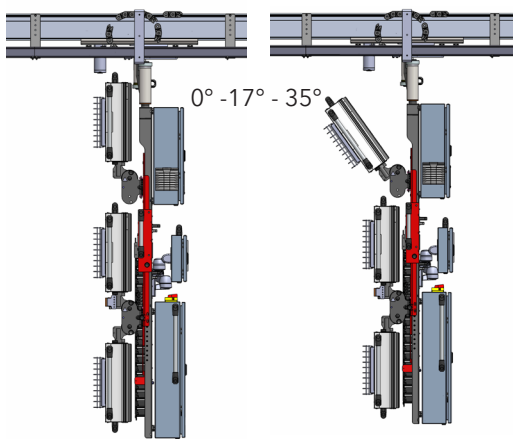
MOUVEMENT VERTICAL des 3 cassettes :



Utilisez la poignée pour déplacer les 3 cassettes vers le HAUT/BAS.

Tirez le piston d'indexation pour permettre le mouvement.

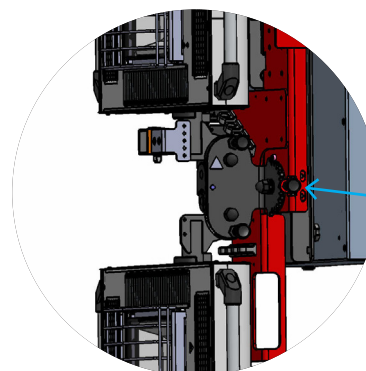
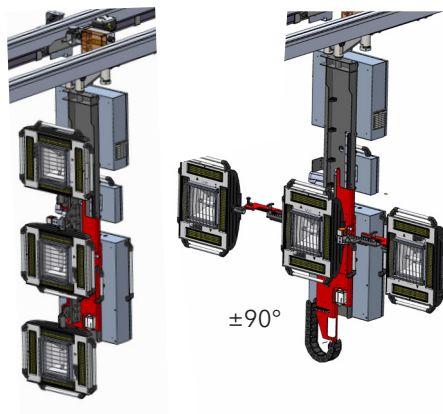
MOUVEMENT DE BASCULEMENT de la cassette supérieure :



**ATTENTION ! Risque de pincement !**  
**TOUT D'ABORD, soutenez la cassette à l'aide de la poignée.**

Tirez le piston d'indexation pour permettre le mouvement.

ROTATION des 3 cassettes :



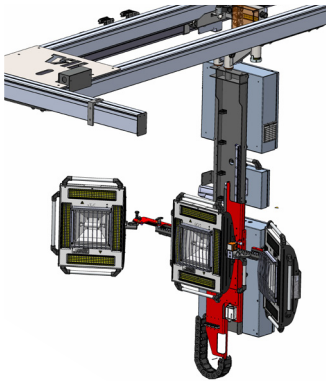
Utilisez les poignées de cassette pour faire tourner les 3 cassettes.

Tirez le piston d'indexation pour permettre le mouvement.

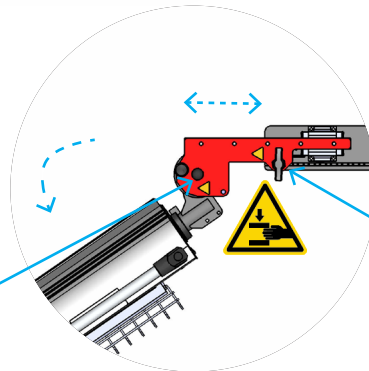
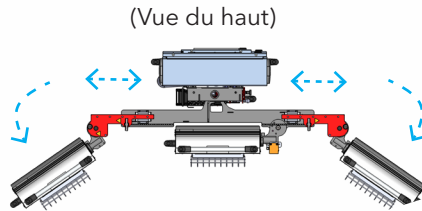


**ATTENTION !** RISQUE DE DOMMAGES AUX PERSONNES ET AUX ÉQUIPEMENTS :  
LES ACTIONS DÉCRITES CI-DESSOUS NE PEUVENT ÊTRE EFFECTUÉES QU'AVEC LES CASSETTES  
EN MODE **HORIZONTAL** :

ALLONGER la distance entre les cassettes extérieures et les **TOURNER** vers l'intérieur.



(Vue du haut)  
**TOURNER** (0° - 17° - 35°) :  
Utilisez la poignée de la cassette pour tourner la cassette vers l'intérieur.  
Tirez le piston d'indexation pour permettre le mouvement.



(Vue du haut)  
**AVERTISSEMENT !** Risque de pincement ! RALLONGEZ la distance entre les cassettes extérieures :  
Utilisez la poignée de la cassette pour sortir la cassette extérieure.  
Tirez le piston d'indexation pour permettre le mouvement.



**REMARQUE !** RISQUE D'ENDOMMAGEMENT DE L'ÉQUIPEMENT :

Lors du réglage manuel de la verticalité/rotation, la cassette supérieure peut, dans certains cas, entrer en collision avec les câbles/pièces situés au sommet de l'ICure 2.

*Procédez avec précaution lors du réglage vertical/de rotation.*

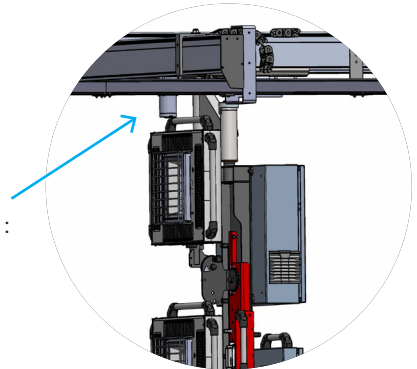


Image ci-dessus :  
Utilisez uniquement les poignées indiquées sur le châssis principal lors du déplacement manuel d'ICure.

## 8. Entretien et maintenance

### 8.1 Généralités

#### REMARQUE !

Tous les travaux d'entretien et de réparation ne doivent être exécutés que par du personnel formé et qualifié, et uniquement lorsque l'alimentation de l'équipement est coupée. Coupez l'alimentation et verrouillez l'interrupteur principal. N'utilisez ni eau courante ni liquide inflammable pour le nettoyage. Utilisez une plateforme lorsque vous travaillez en hauteur.

Respectez les points suivants afin d'assurer la longévité et un fonctionnement ininterrompu de l'équipement IRT ICure 2 :

- Il ne faut utiliser que des pièces détachées d'origine.
- Respectez les intervalles de maintenance.
- Contactez le service clients du fabricant pour toutes les interventions de maintenance qui ne figurent pas ou ne sont pas illustrées dans ce manuel.

### 8.2 Calendrier de maintenance

**Ce calendrier de maintenance s'appuie sur un fonctionnement normal de 8 heures par jour ouvrable.**

#### Avant chaque utilisation :

- Vérifiez que le câblage externe est intact.
- Vérifiez que la vitre de protection devant la lampe est intact.
- Vérifiez que la vitre de protection est propre et exempte de brouillard de pulvérisation. Nettoyez-la, si nécessaire.

#### Hebdomadaire

- Vérifiez que toutes les lampes IR et UV s'allument pendant le fonctionnement. N'utilisez jamais de lampes cassées.
- Nettoyez la poussière dans le sécheur. Elle pourrait déclencher un incendie.
- Vérifiez que le câblage externe est intact.
- Vérifiez qu'il n'y a pas de « patinage » de la roue motrice quand la traction est activée. Si la roue patine, serrez-la d'un demi-tour de clé, jusqu'à ce que la tension soit correcte et que la roue ne patine plus. Changez la roue motrice en cas d'usure anormale.

#### Mensuelle

- Vérifiez que toutes les lampes IR et UV s'allument pendant le fonctionnement. N'utilisez jamais de lampes cassées.
- Nettoyez la poussière dans le sécheur. Elle pourrait déclencher un incendie.
- Vérifiez que le câblage externe est intact.
- Vérifiez qu'il n'y a pas de « patinage » de la roue motrice quand la traction est activée. Si la roue patine, serrez-la d'un demi-tour de clé, jusqu'à ce que la tension soit correcte et que la roue ne patine plus. Changez la roue motrice en cas d'usure anormale.
- Vérifiez la feuille dorée des réflecteurs.

Des réflecteurs endommagés ou extrêmement sales peuvent provoquer une surchauffe du corps du réflecteur et/ou de la cassette.

En cas de doute, veuillez contacter le service clients afin de déterminer s'il y a lieu de remplacer le réflecteur doré.

#### Chaque trimestre OU après 2 500 opérations de séchage, au premier terme échu

- Vérifiez que toutes les lampes IR et UV s'allument pendant le fonctionnement. N'utilisez jamais de lampes cassées.
- Nettoyez la poussière dans le sécheur. Elle pourrait déclencher un incendie.
- Vérifiez que le câblage externe est intact.
- Vérifiez qu'il n'y a pas de « patinage » de la roue motrice quand la traction est activée. Si la roue patine, serrez-la d'un demi-tour de clé, jusqu'à ce que la tension soit correcte et que la roue ne patine plus. Changez la roue motrice en cas d'usure anormale.
- Vérifiez la feuille dorée des réflecteurs.  
Des réflecteurs endommagés ou extrêmement sales peuvent provoquer une surchauffe du corps du réflecteur et/ou de la cassette.  
En cas de doute, veuillez contacter le service clients afin de déterminer s'il y a lieu de remplacer le réflecteur doré.
- Vérifiez les filtres de la cassette et remplacez-les, si nécessaire.

#### Chaque année OU après 2 500 opérations de séchage, au premier terme échu

- Vérifiez que toutes les lampes IR et UV s'allument pendant le fonctionnement. N'utilisez jamais de lampes cassées.
- Nettoyez la poussière dans le sécheur. Elle pourrait déclencher un incendie.
- Vérifiez que le câblage externe est intact.
- Vérifiez qu'il n'y a pas de « patinage » de la roue motrice quand la traction est activée. Si la roue patine, serrez-la d'un demi-tour de clé, jusqu'à ce que la tension soit correcte et que la roue ne patine plus. Changez la roue motrice en cas d'usure anormale.
- Vérifiez la feuille dorée des réflecteurs.  
Des réflecteurs endommagés ou extrêmement sales peuvent provoquer une surchauffe du corps du réflecteur et/ou de la cassette.  
En cas de doute, veuillez contacter le service clients afin de déterminer s'il y a lieu de remplacer le réflecteur doré.
- Vérifiez la tension de la courroie d'entraînement et réglez-la si nécessaire.
- Remplacez les filtres de la cassette.

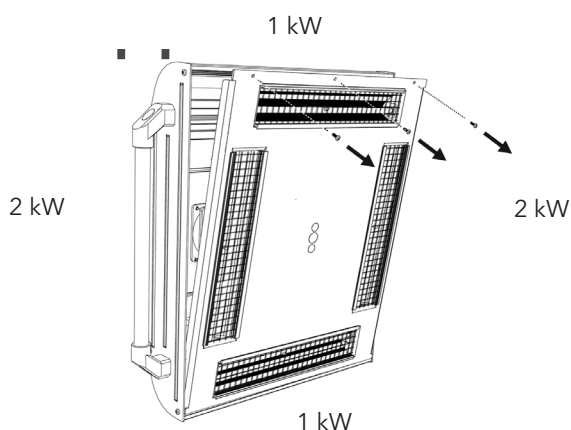
**Contactez le service clients pour obtenir des pièces de rechange et des instructions d'installation : [support@hedson.com](mailto:support@hedson.com).**

### 8.3 Remplacement de la lampe IR

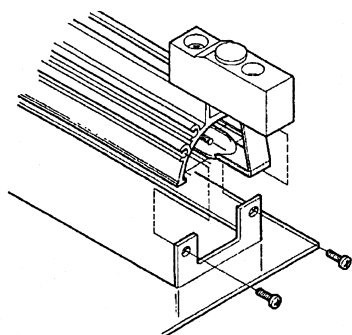
Attention !

Ne touchez pas le réflecteur doré ou la nouvelle lampe IR avec les doigts. Ne retirez l'emballage de protection de la lampe IR qu'après l'avoir installée.

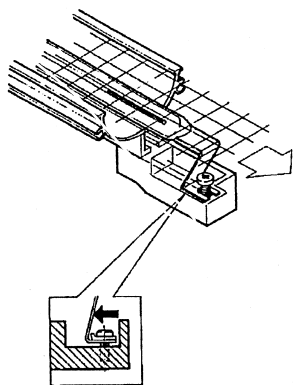
1. Débranchez le cordon d'alimentation.
2. Desserrez les trois vis supérieures de la plaque frontale de la cassette.



3. Débranchez le connecteur du câble.
4. Dévissez les quatre vis aux extrémités du réflecteur puis retirez le réflecteur de la plaque.



5. Retirez la grille puis dévissez la lampe des deux extrémités.



6. Installez les nouvelles lampes en suivant l'ordre inverse.

### 8.4 Remplacement du filtre

Attention !

Les filtres sont jetables et ne doivent pas être réutilisés.

Contactez votre fournisseur de service ou le service clients pour commander un kit de remplacement.

Suivez les instructions des images ci-dessous.

### 8.5 Remplacement de la roue motrice

Changez la roue motrice en cas d'usure anormale. Contactez votre fournisseur de services ou le service clients pour obtenir des pièces de rechange et des instructions d'installation.

support@hedson.com

## 9. Résolution des problèmes

#### Le séchage ne démarre pas

Vérifiez que les exigences de démarrage ont été respectées.

Vérifiez les alarmes et réinitialisez-les si nécessaire.

Pas d'alimentation - actionnez l'interrupteur principal et vérifiez les fusibles.

Vérifiez les fusibles de l'armoire électrique et de l'IRT ICure 2.

**Remarque !** Cette opération ne peut être effectuée que par du personnel qualifié.

## 10. Pièces détachées

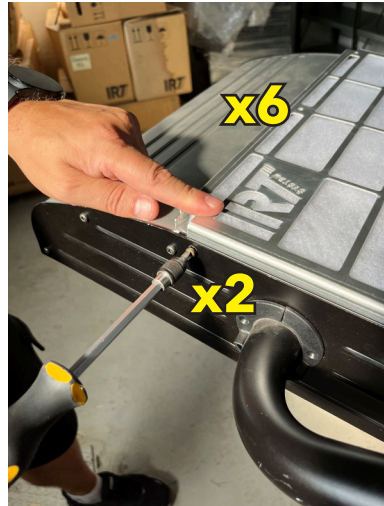
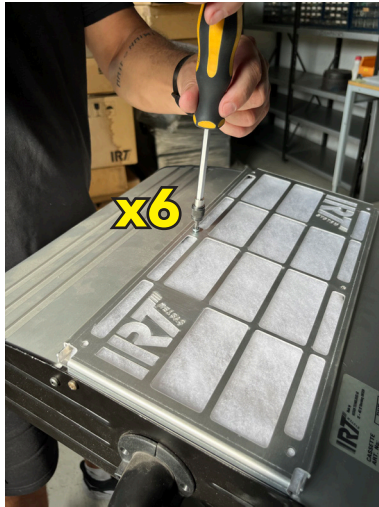
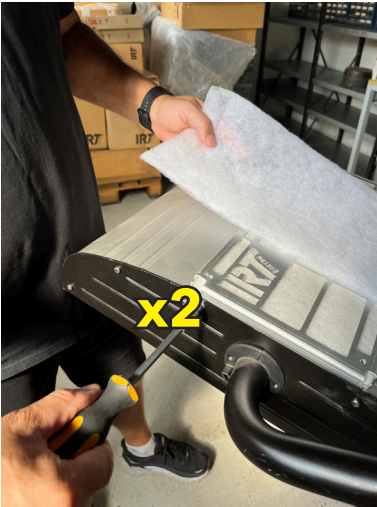
Les pièces détachées suivantes sont les plus courantes.

Pièce	N° de pièce
Douille	712393
Relais à semiconducteurs	750540
Ceinture	739183
Raccord	739179
Anneau d'impulsions	750429
Feuille dorée LE 360	104074
Lampe IR 360, 2 kW	102699
Lampe IR 360, 1 kW	102700
Élément filtrant	195960
Ventilateur	197023
Pyromètre 15:1	195361
Indicateur laser	750599
Indicateur de distance	193092
Moteur	739172

## 11. Schémas électriques

Voir document séparé.

(Remplacement du filtre :)



## 12. Déclaration de conformité CE

En conformité avec la norme 2006/42/EC Annexe II 1A

Nous soussignés, Hedson Technologies AB  
 Box 1530  
 SE-462 28 Vänersborg  
 Suède

déclarons sous notre entière responsabilité que le produit  
 IRT ICure 2  
 auquel se réfère cette déclaration est conforme aux normes suivantes :

EN 60204-1	Sécurité des machines - Équipement électrique des machines
EN 61000-6-3	Compatibilité électromagnétique, normes génériques sur les émissions
EN 61000-6-2	Compatibilité électromagnétique, normes génériques sur l'immunité
EN ISO 12100	Sécurité des machines - Principes généraux de conception
EN ISO 9001	Systèmes de management de la qualité
EN ISO 13849-1	Sécurité des machines - Parties des systèmes de commande relatives à la sécurité, Principes généraux de conception
EN ISO 13849-2	Sécurité des machines - Parties des systèmes de commande relatives à la sécurité, Validation
EN 61000-3-11	Compatibilité électromagnétique, Limitation des variations de tension Avis de conformité : La valeur maximale d'impédance du système ( $Z_{max}$ ) est de 0,044 ohm pour la phase et de 0,030 ohm pour le neutre au niveau de l'interface entre le réseau d'alimentation public et l'installation de l'utilisateur.

conformément aux dispositions des directives suivantes dans leur version la plus récente

2006/42/EC	Directive sur les machines
2014/35/EU	Directive Basse Tension
2014/30/EU	Directive sur la compatibilité électromagnétique
2011/65/EU	Directive relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

Vänersborg, Suède, le 31 janvier 2025



Linus Ekfeldt

Product Company Director IRT

# VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER



## WARNING!

UV-strålning kan orsaka person- och sakskador! UV-strålning från denna produkt. Hud- eller ögonskador kan uppstå.



Läs, förstå och följ dessa säkerhetsinstruktioner för att minska risken för person- eller sakskador på grund av UV-strålning. Se dessutom till att alla andra som använder denna härdningsutrustning också följer dessa säkerhetsinstruktioner.

- Använd alltid ögonskydd. Försummelse av detta kan resultera i ögonskador på lång sikt.
- Använd skyddskläder. Händer, ansikte och andra delar av kroppen får inte exponeras för värme och strålning. Stå inte framför lampkassetterna under härdningen utan säkerhetsutrustning.
- Om en person som medicinerar arbetar i närheten av UV-strålning bör medicineringen kontrolleras för att se om den gör personen mer ljuskänslig.
- Titta inte direkt på ljuskällan.
- För professionellt kommersiellt inomhusbruk, på särskilt avsedd, isolerad eller avgränsad yta, med tillträde endast för kvalificerad och yrkesutbildad operatör.
- Dessa produkter är endast avsedda att användas i ett område med begränsat tillträde eller ett område med lämplig skyddsutrustning för att undvika risk för oönskad exponering av ultraviolett strålning för utbildad eller okvalificerad person.

## SPARA DESSA INSTRUKTIONER

# VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Läs alla instruktioner innan du använder IRT ICure 2.

Använd endast utrustningen enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.

Använd endast tillverkarens rekommenderade tillbehör.

IRT ICure 2 är utrustad med ett nödstopp (på kontrollpanelen), vilket kopplar ifrån strömmen till IRT ICure 2.



## VARNING! INSTRUKTIONER GÄLLANDE MINSKAD RISK FÖR BRAND, ELCHOCK ELLER PERSONSKADOR:

För att minska risken för brand, elchock eller annan skada:

- Anläggningen drivs med 120-480 V, vilket är en **dödlig spänning!** Kontakt med och ändringar av den elektriska utrustningen ska endast utföras av utbildad elektriker.
- IRT ICure 2 får **inte utsättas för färgdimma, slipdamm eller lösningsmedel** på grund av brand- och explosionsrisk. Dessutom förkortas livslängden på IRT ICure 2.
- Boxarna måste ha **teknisk ventilation (boxluftning)** under torkningsprocessen. Luftflödet måste vara tillräckligt för att undvika lösningsmedelskoncentrationer över 25% av den nedre explosionsgränsen (LEL).
- Förvara, bered eller använd inte material som innehåller **lösningsmedel** inom det farliga området.
- Förvara alla **brandfarliga material** på tillräckligt avstånd från en torkutrustning som används.
- Med temperaturkontrollen avstängd kan temperaturen stiga snabbt och risken för brand ökar, särskilt om avståndet till föremålet är mindre än 60 cm. Rikta aldrig kassetten mot mycket brännbara material.
- **Använd inte som leksak!** Noggrann uppmärksamhet krävs vid användning av eller i närheten av barn.
- Anläggningen bör inte användas för transport eller lyftändamål.
- **Klämrisk!** Innan processen påbörjas måste operatören se till att det inte finns någon annan person i boxen. Observera även områden med klämrisk markerade med en varningsetikett.
- **Risk för att halka, snubbla eller ramla!** Det är ägarens ansvar att identifiera risken för att halka, snubbla och ramla.
- Använd inte rinnande vatten eller brandfarliga vätskor för **rengöring**. Rengöring av sensorn kan utföras med en fuktig trasa.
- **Intensiv värmestrålning!** Händer, ansikte och andra kroppsdelar bör utsättas så lite som möjligt för värmestrålningen.
- Titta inte direkt in i ljuskällan.
- **Het yta!** Området framför lamporna kan bli mycket varmt.
- Ingen person får befinna sig i området när IRT ICure 2 används. Operatören måste se till att området är röjt innan maskinen startas.
- Om en person har fastnat i utrustningen, tryck på **nödstoppsknappen** och tryck manuellt på utrustningen för att lösgöra personen.

## SPARA DESSA INSTRUKTIONER

## 1. Avsedd användning av produkten

Denna produkt används uteslutande för att påskynda torkning/härdning av bas- och klarlack. Detta gäller både vattenburna och lösningsmedelsbaserade produkter samt UVA-beläggningar. Dess användningsplats är ytbehandlingsområdet. Inom fordonsindustrin och bilreparationsbranschen används produkten för att härda hela paneler före polering. Produkten får inte användas för andra ändamål än de beskrivna torkningsprocesserna.

UV-strålningsemissionen är enligt EN62471: Riskgrupp 3.

Lämplig åtgärd: använd alltid ögonskydd vid arbete i områden som utsätts för UV-strålning.

Den maximala omgivningstemperatur under drift bör inte överstiga 40°C.

IRT ICure 2 får inte användas i sprutboxar eller inom avstånd från sprutaktiviteter för att undvika explosionsrisk, om den inte kombineras med IRT-övervakningssystemet (IRT Surveillance System):

Enheten får endast användas med ett fullt fungerande originalstyrsystem.

Endast originalreservdelar ska användas för att bibehålla produktens höga säkerhet.

## 2. Produktbeskrivning

ICure 2 är ett viktigt hjälpmedel för lackreparation.

ICure 2 är utrustad med tre kompaktkassetter.

Varje kassett är utrustad med 4 infraröda (IR) lampor med guldbelagda reflektorer, 2 ultravioletter (UVA LED) lampor och en fläkt.

ICure 2 erbjuder automatiserad robothärdningsrörelse längs fordonets långsida eller kortsida.

Den kan också användas för statisk härdning.

Den är enkel att placera manuellt.

Både IR- och UV-härdning styrs via den lättanvända HMI-skärmen. Det finns ett urval av förprogrammerade recept med möjlighet att skapa anpassade recept.

### OBS!

*De förprogrammerade recepten för robothärdningsrörelser är anpassade för rörelse med kassetterna i vertikalt läge.*

De tre kassetterna är installerade i en vertikal linje på en axel med möjlighet till manuell justering upp/ner.

Kassettpositioneringen är manuellt justerbar, se 14. Mått, för mer information.

IR-lamporna är lätta att byta ut och reflektorerna är skyddade mot mekaniska skador av ett nät.

## 2.1 Särskilda fördelar

### IR-härdning

Kortvågsuppvärmningen med IR gör att beläggningen härdas inifrån och ut. Detta förhindrar att lösningsmedel fastnar i beläggningen och säkerställer en snabb och högkvalitativ härdning.

Genom att använda kortvågsteknik och guldbelagda reflektorer med högteknologisk form uppnås viktiga fördelar. För det första, genom att endast bestråla de områden som behövs och inte värma upp någon luft, uppnås en lägre energiförbrukning. För det andra erhålls en jämnare yttemperatur genom att fördela energin jämnt. För det tredje uppnås en större torkyta. För det fjärde, mindre strålning utanför härdningsområdet.

### UV-härdning

Det ultraviolettera ljusspektrum som genereras av en UVA-lampa interagerar med speciella beläggningkemier för att producera en högkvalitativ och hållbar härdning. I många tillämpningar kan UVA-härdning uppnå härdning snabbare och därför till en lägre totalkostnad än många andra beläggningsprocesser.

UVA-lack innehåller mindre lösningsmedel än konventionell färg och har ur det perspektivet mindre negativ miljöpåverkan.

Viktigast av allt för att uppnå ett bra och snabbt härdningsresultat är att det måste finnas tillräcklig UVA-intensitet.

ICure 2 har enastående UVA-ljusintensitet för att uppnå bästa härdningsresultat.

Unika fördelar med UVA-härdande beläggning:

- *Minskad mängd lösningsmedel*
- *Snabb härdningstid*
- *Bearbetning vid låg temperatur*

## 2.2 Tekniska data

IR-strålningen som avges är kortvågig med en intensitetstopp på 1120 nm. UV-strålningen som avges är UVA 395 nm.

Full belastning	18 kW
Nominell spänning	400-480 V ~3Ph/PE ± 5%
Nominell frekvens	50-60 Hz
Full strömbelastning	26 A
Huvudsäkring	32 A
Härdningstemperatur (härdningsyta)	Max.170°C
Omgivningstemperatur (under drift)	Max. 40°C
Ljudtrycksnivå	<70 dB (A) vid 1 m
Ljudeffektnivå	<70 dB (A) vid 1 m
Vikt IRT ICure 2	200 kg

### 3. Instruktioner till ägaren

Ägaren av IRT ICure 2 måste ta fram tydliga bruksanvisningar anpassade till lokala förhållanden och göra dessa tillgängliga för alla användare som måste följa dessa bruksanvisningar.

Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte har fått handledning eller instruktioner om användning av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

UV-strålningsemissionen är enligt EN62471: Riskgrupp 3.

Lämplig åtgärd: använd alltid ögonskydd vid arbete i områden som utsätts för UV-strålning.

Endast originalreservdelar ska användas för att bibehålla produktens höga säkerhet.

Kassera använda föremål på närmaste miljöskyddsanläggning för återvinning.

Av säkerhetsskäl måste torken strömförsörjas med den rekommenderade maximala säkringen.

### 4. Användning

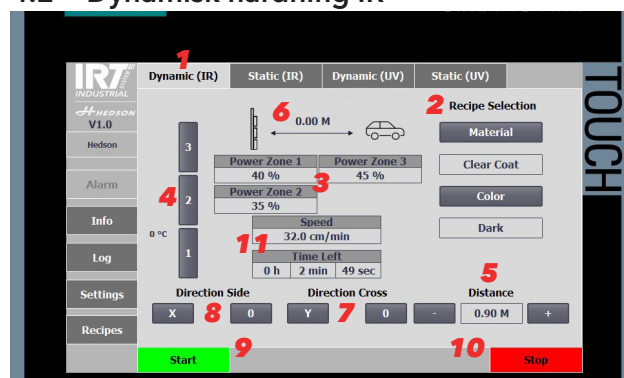
#### 4.1 Introduktion

Ingen person får befinna sig i området när IRT ICure 2 används. Operatören måste se till att området är fritt och att inget brandfarligt material kommer i kontakt med IRT-värmarna innan maskinen startas.

Slå på IRT ICure 2 via huvudströmbrytaren. IRT ICure 2 styrs från kontrollpanelen som är utformad för att hjälpa dig att sköta härdningsprocessen på ett enkelt och bekvämt sätt.

Nödstopp bredvid kontrollpanelen.

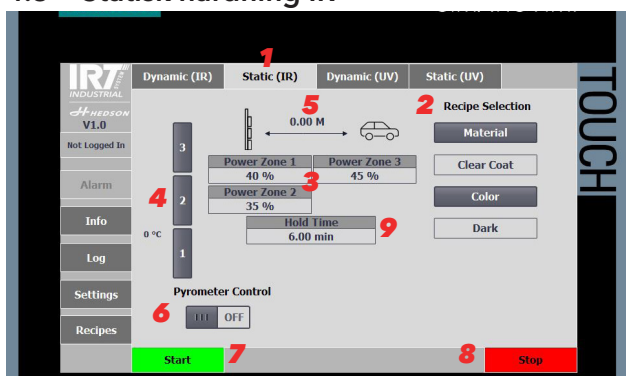
#### 4.2 Dynamisk härdning IR



Starta ny härdning DYNAMISK IR /DYNAMIC IR:

1. Välj **Dynamisk (IR) /Dynamic (IR)**.
- 2-3. **Receptval /Recipe Selection (2)** - välj **Material** och **Färg /Color** som ska härdas. Visar laddade receptvärden (3).
4. **Zoner /Zones** - välj vilka zoner (kassetter) som ska aktiveras.
5. **Avstånd, härdningsrörelse /Distance, curing motion** - välj avstånd för härdningsrörelsen. -/+ för att minska/öka avståndet, eller tryck på avståndsrummen för inmatningsvisning.
6. **Avstånd från tork till fordon /Distance from dryer to vehicle** - flytta apparaten manuellt tills det rekommenderade avståndet syns i displayen (IR: 40-60 cm).
7. **Rörelseriktning, tvärs /Motion direction, cross** - välj riktning för rörelsen av IRT ICure 2, mot Y eller O, markerade i lokalen.
8. **Rörelseriktning, sida /Motion direction, side** - välj riktning för rörelsen av IRT ICure 2, mot X eller O, markerade i lokalen.
9. **Start** - tryck för att starta härdningsprocessen.
10. **Stopp /Stop** - tryck för att stoppa en pågående härdningsprocess. Detta stoppar processen omedelbart (rörelse och lampor).
11. **Härdningens utveckling /Curing progress** - visar detaljer för härdningsprocessen, hastighet och återstående härdningstid.

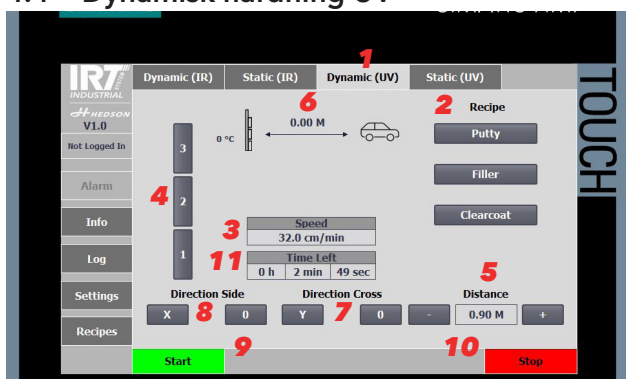
### 4.3 Statisk härdning IR



Starta ny härdning STATISK IR /STATIC IR:

1. Välj Statisk (IR) /Static (IR).
- 2-3. **Receptval /Recipe Selection (2)** - välj **Material** och **Färg /Color** som ska härdas. Visar laddade receptvärden (3).
4. **Zoner /Zones** - välj vilka zoner (kassetter) som ska aktiveras.
5. **Avstånd från tork till fordon /Distance from dryer to vehicle** - flytta apparaten manuellt tills det rekommenderade avståndet syns i displayen (IR: 40-60 cm)
6. **Pyrometerkontroll /control** - aktivera/inaktivera pyrometern. Utan pyrometer kör programmet på recept (effektnivå och tid).
7. **Start** - tryck för att starta härdningsprocessen.
8. **Stopp /Stop** - tryck för att stoppa en pågående härdningsprocess. Detta stoppar processen omedelbart (rörelse och lampor).
9. **Härdningens utveckling /Curing progress** - visar detaljer för härdningsprocessen, återstående hålltid.

### 4.4 Dynamisk härdning UV

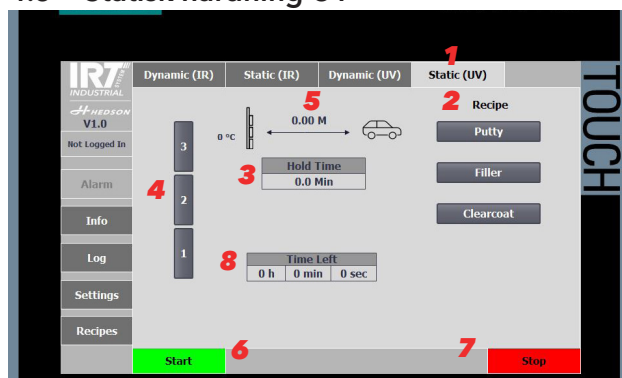


Starta ny härdning DYNAMISK UV /DYNAMIC UV:

1. Välj Dynamisk (UV) /Dynamic (UV).
- 2-3. **Receptval /Recipe Selection (2)** - välj material; Kitt/ Spackel/Klarlack /Putty/Filler/Clearcoat. Visa laddade receptvärden (3). Visar också härdningsprocessen efter aktivering.
4. **Zoner /Zones** - välj vilka zoner (kassetter) som ska aktiveras.
5. **Avstånd, härdningsrörelse /Distance, curing motion** - välj avstånd för härdningsrörelsen. -/+ för att minska/ öka avståndet, eller tryck på avståndsrutan för inmatningsvisning.

6. **Avstånd från tork till fordon /Distance from dryer to vehicle** - flytta utrustningen manuellt tills det rekommenderade avståndet syns i displayen (UV: 30-40 cm).
7. **Rörelseriktning, tvärs /Motion direction, cross** - välj riktning för rörelsen av IRT ICure 2, mot Y eller O, markerade i lokalen.
8. **Rörelseriktning, sida /Motion direction, side** - välj riktning för rörelsen av IRT ICure 2, mot X eller O, markerade i lokalen.
9. **Start** - tryck för att starta härdningsprocessen.
10. **Stopp /Stop** - tryck för att stoppa en pågående härdningsprocess. Detta stoppar processen omedelbart (rörelse och lampor).
11. **Härdningens utveckling /Curing progress** - visar detaljer för härdningsprocessen.

### 4.5 Statisk härdning UV

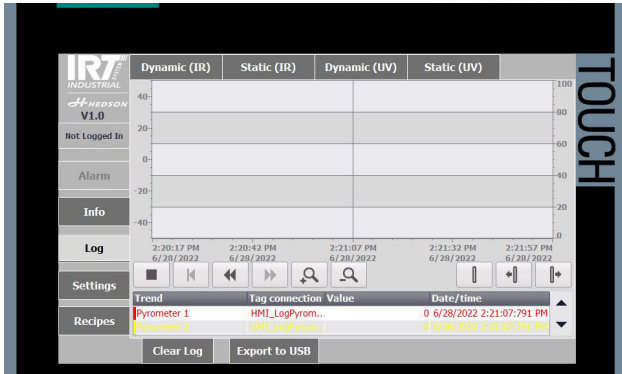


Starta ny härdning STATISK UV /STATIC UV:

1. Välj Statisk (UV) /Static (UV).
- 2-3. **Receptval /Recipe Selection (2)** - välj material; Kitt/ Spackel/Klarlack /Putty/Filler/Clearcoat. Visa laddade receptvärden (3).
4. **Zoner /Zones** - välj vilka zoner (kassetter) som ska aktiveras.
5. **Avstånd från tork till fordon /Distance from dryer to vehicle** - flytta utrustningen manuellt tills det rekommenderade avståndet syns i displayen (UV: 30-40 cm)
6. **Start** - tryck för att starta härdningsprocessen.
7. **Stopp /Stop** - tryck för att stoppa en pågående härdningsprocess. Detta stoppar processen omedelbart (rörelse och lampor).
8. **Härdningens utveckling /Curing progress** - visar detaljer för härdningsprocessen, återstående hålltid.

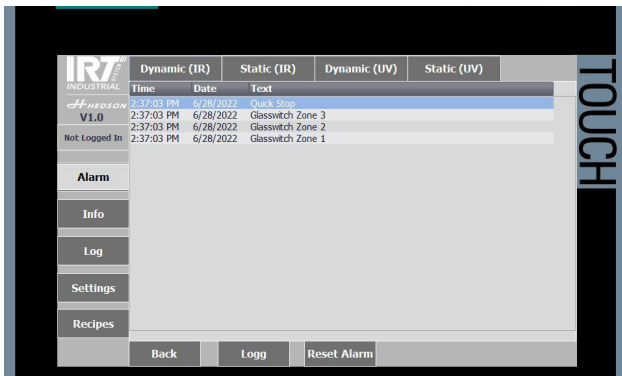
## 4.6 Logg

### 4.6.1 Pyrometerlogg



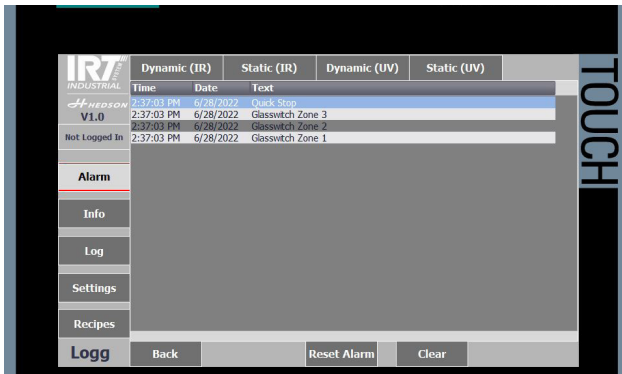
Denna sida visar pyrometeraktiviteten under drift.

### 4.6.2 Larm



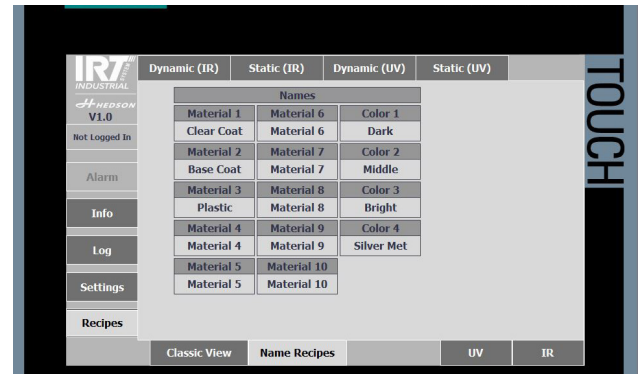
Denna sida visar aktiva larm. Tryck **Återställ larm /Reset alarm** för att återställa.

### 4.6.3 Larmlogg



Denna sida visar tidigare larm. Tryck **Rensa /Clear** för att rensa loggen.

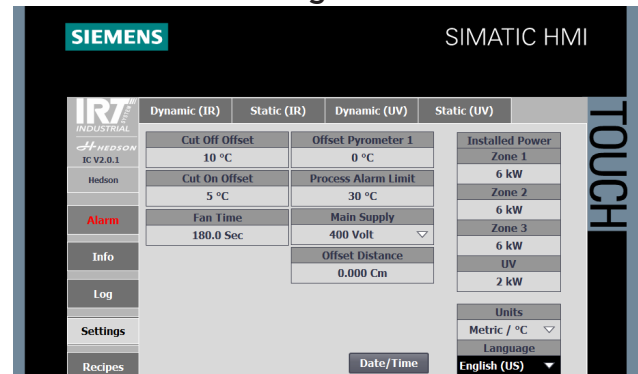
## 5. Inställningar



Använd **Inställningar > Döp recept /Settings > Name Recipes** för att

- ändra material- och färgnamn

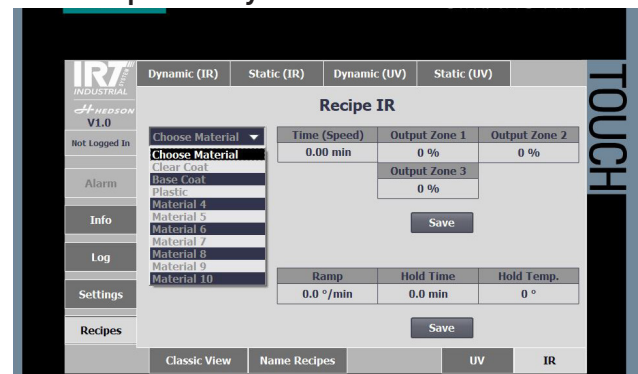
## 5.1 Maskininställningar



Maskininställningarna /Machine Settings är fabriksinställda. Bör inte ändras utan att rådfråga en av Hedson auktoriserad servicetekniker.

## 6. Receptinställningar

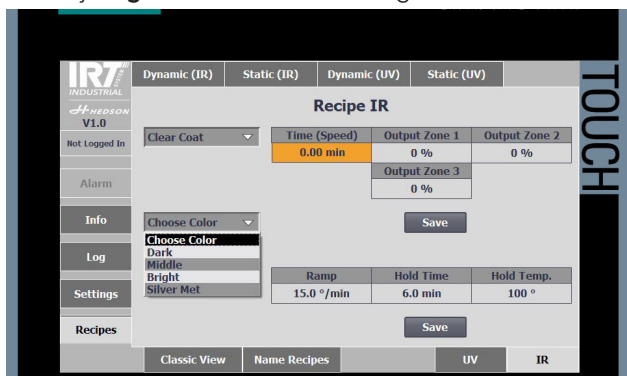
### 6.1 Anpassad vy



I **Anpassad vy /Custom view** kan du ladda och ändra receptvärdena i följande steg.

### 6.1.1 Färgmaterial

1. Välj **Material**.
2. Välj **Färg /Color** för det valda färgmaterialet.



3. Försätt med 6.1.2.

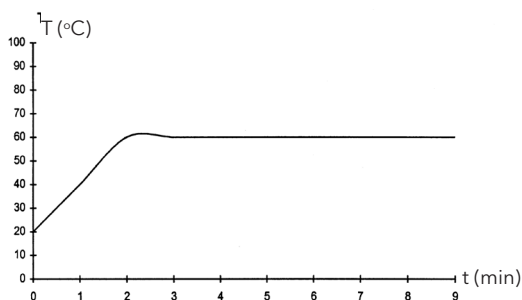
### 6.1.2 Tid (hastighet) och uteffekt

1. Sätt **Tid (hastighet) /Time (Speed)** enligt nedan tabell.
2. Välj **Uteffekt /Output** för de 3 olika zonerna 0-100%.
3. Tryck **Spara /Save** för att spara ändringarna och fortsätt med 6.1.3.

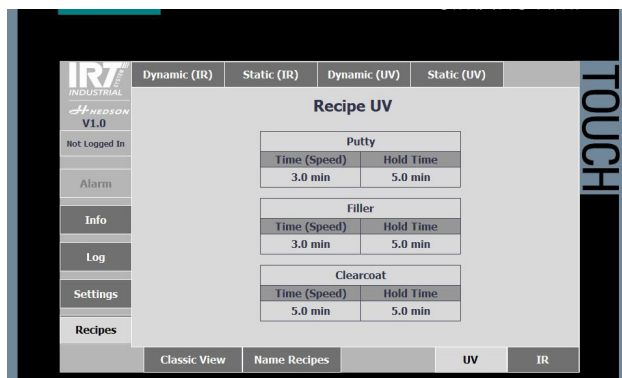
SPEED	TIME (SPEED)
20 cm/min	4.5 min
30 cm/min	3 min
40 cm/min	2.25 min
50 cm/min	1.8 min
60 cm/min	1.5 min
70 cm/min	1.29 min
80 cm/min	1.12 min
90 cm/min	1 min
100 cm/min	0.9 min

### 6.1.3 Temperatunkturva

1. Ställ in temperaturrampen /temp ramp i °C/min.
2. Ställ in hålltemperaturen /hold temperature i °C.
3. Ställ in hålltiden /hold time i minuter.
4. Tryck **Spara /Save** för att spara ändringarna.



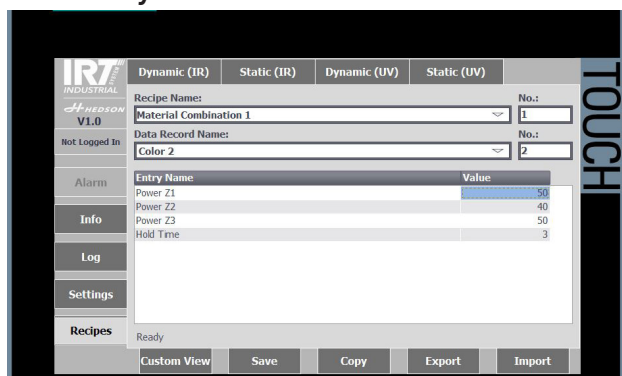
Programmeringsexempel:  
 Temp ramp 20°C/min  
 Hold temp 60°C  
 Hold time 7 min



Recept UV; Kitt/Spackel/Klarlack /Putty/Filler/Clearcoat.  
 Tid (hastighet) /Time (Speed) är inställd för dynamisk härdning.

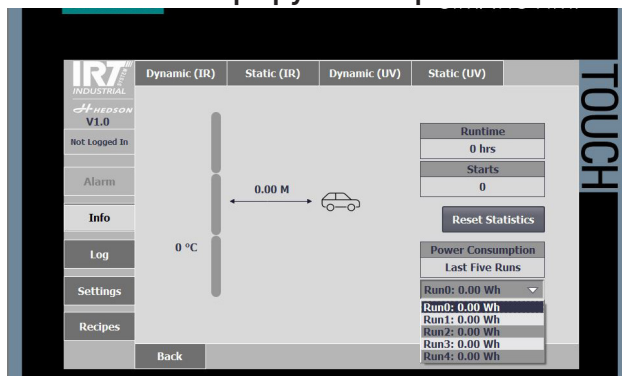
Hålltid /Hold Time är inställd för statisk härdning.

### Klassisk vy



I den **klassiska vyn /Classic View** kan du redigera recept, kopiera värden i **datalistan /Data records** och importera/exportera recept.

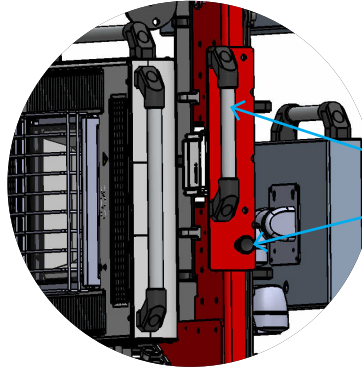
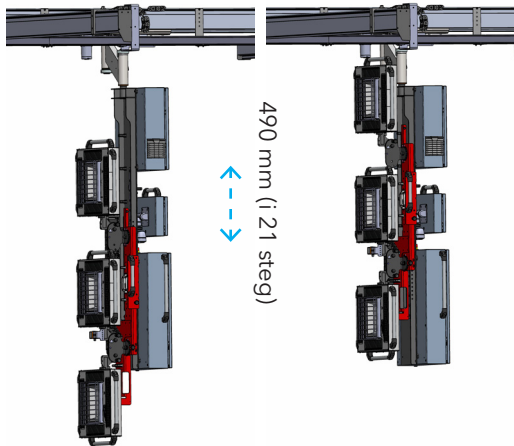
### 6.2 Bild av lamp-/pyrometerposition



**Informationssidan /Info** visar pyrometervärdena (temperatur och höjd), körtid, antal starter och energiåtgång för de 5 senaste aktiviteterna.

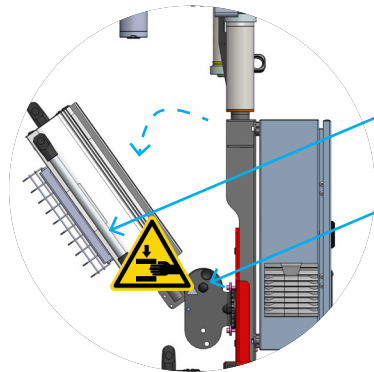
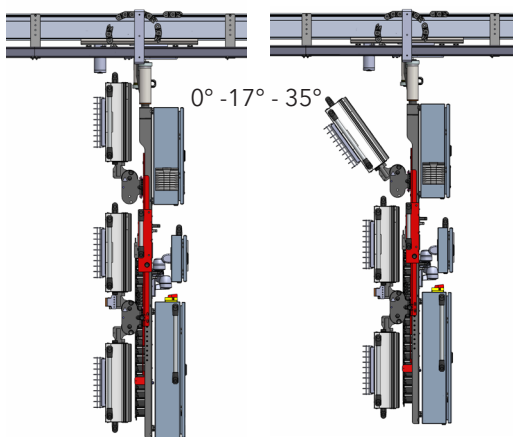
## 7. Manuell justering

VERTIKAL RÖRELSE av alla 3 kassetterna:



Använd handtaget för att flytta alla 3 kassetterna UPP/NER /UP/DOWN  
Dra ut indexeringskolven för att aktivera rörelse.

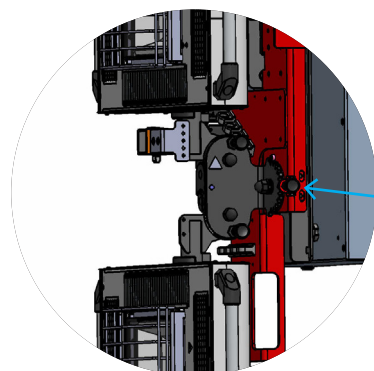
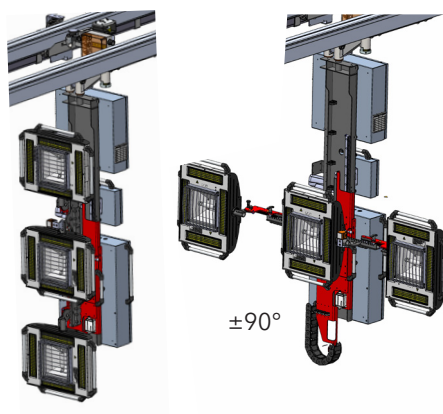
LUTANDE RÖRELSE övre kassetten:



**VARNING! Klämrisk!**  
**FÖRST stöd kassetten med hjälp av handtaget.**

Dra ut indexeringskolven för att aktivera rörelse.

ROTATION av alla 3 kassetterna:



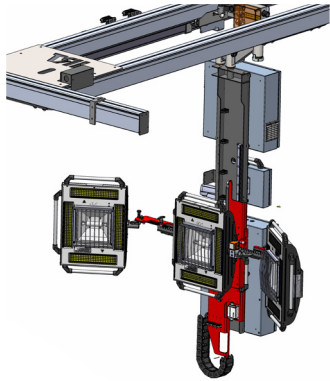
Använd kassetthandtagen för att rotera alla 3 kassetterna.

Dra ut indexeringskolven för att aktivera rörelse.

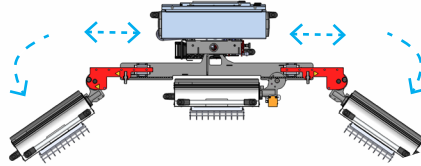


**VARNING!** RISK FÖR SKADOR PÅ PERSONER OCH UTRUSTNING:  
ÅTGÄRDERNA SOM BESKRIVS NEDAN FÅR ENDAST UTFÖRAS MED KASSETTERNA I **HORISONTELLT** LÄGE:

FÖRLÄNG avståndet mellan de yttre kassetterna och VRID dem inåt



(Vy uppifrån)

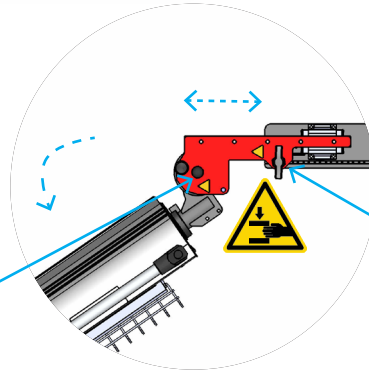


(Vy uppifrån)

VRID (0° - 17° - 35°):

Använd kassetthandtaget för att vrida kassetten inåt.

Dra ut indexeringskolven för att aktivera rörelse.



(Vy uppifrån)

**VARNING! Klämrisk!**

FÖRLÄNG avståndet mellan de yttre kassetterna:

Använd kassetthandtaget för att förlänga den yttre kassetten.

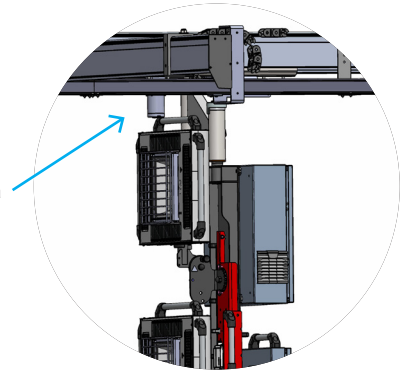
Dra ut indexeringskolven för att aktivera rörelseto enable motion.



**OBS!** RISK FÖR SKADOR PÅ UTRUSTNINGEN:

Vid manuell vertikal-/rotationsjustering kan den övre kassetten i vissa fall kollidera med kablar/delar högst upp på IRT ICure 2.

**Var försiktig när du utför vertikal-/rotationsjustering.**



**Bild ovan:** Använd endast de angivna handtagen på huvudramen när du flyttar IRT ICure manuellt.

## 8. Underhåll och service

### 8.1 Allmänt

#### OBS!

Allt underhåll och reparationer bör endast utföras av tränad och auktoriserad personal och endast när maskinen är i ett icke-strömförande tillstånd. Stäng av strömförsörjningen och lås huvudströmbrytaren. Använd inte rinnande vatten eller brandfarliga vätskor. Använd en plattform vid arbete på hög höjd.

Följ följande punkter för att säkerställa lång livslängd och kontinuerlig drift av IRT ICure 2:

- Endast originalreservdelar får användas.
- Följ underhållsintervallen.
- Kontakta tillverkarens kundtjänst avdelning angående underhållsarbete som inte listas eller visas i denna manual.

### 8.2 Underhållsintervall

**Dessa underhållsintervall är baserade på användning under en normal 8-timmars arbetsdag.**

#### Före varje användning:

- Kontrollera att externa kablar är oskadade.
- Kontrollera att skyddsglasat framför lampan inte är skadat.
- Kontrollera att skyddsglasat är rent och fritt från spraydimma. Rengör vid behov.

#### Veckovis

- Kontrollera att alla IR- och UV-lampor lyser under drift. Använd inte med trasiga lampor.
- Rengör torken från damm, vilket kan orsaka brand.
- Kontrollera att externa kablar är oskadade.
- Kontrollera att drivhjulet inte slirar när körläget är aktiverat. Om hjulet slirar, dra åt det ett halvt nyckelvarv tills spänningen är okej och det inte längre slirar. Byt drivhjulet om onormalt slitage observeras.

#### Månadsvis

- Kontrollera att alla IR- och UV-lampor lyser under drift. Använd inte med trasiga lampor.
- Rengör torken från damm, vilket kan orsaka brand.
- Kontrollera att externa kablar är oskadade.
- Kontrollera att drivhjulet inte slirar när körläget är aktiverat. Om hjulet slirar, dra åt det ett halvt nyckelvarv tills spänningen är okej och det inte längre slirar. Byt drivhjulet om onormalt slitage observeras.
- Kontrollera reflektorernas guldfolie. Skadade eller extremt smutsiga reflektorer kan överhätta reflektorhuset och/eller kassetten. Vid tveksamhet, vänligen kontakta kundtjänst för att få klarhet i om den guldbelagda reflektorn behöver bytas ut.

**Kvartalsvis ELLER efter 2500 härdningar, vilket som infaller först**

- Kontrollera att alla IR- och UV-lampor lyser under drift. Använd inte med trasiga lampor.
- Rengör torken från damm, vilket kan orsaka brand.
- Kontrollera att externa kablar är oskadade.
- Kontrollera att drivhjulet inte slirar när körläget är aktiverat. Om hjulet slirar, dra åt det ett halvt nyckelvarv tills spänningen är okej och det inte längre slirar. Byt drivhjulet om onormalt slitage observeras.
- Kontrollera reflektorernas guldfolie. Skadade eller extremt smutsiga reflektorer kan överhätta reflektorhuset och/eller kassetten. Vid tveksamhet, vänligen kontakta kundtjänst för att få klarhet i om den guldbelagda reflektorn behöver bytas ut.
- Kontrollera kassettfiltren och byt ut vid behov.

**Årligen ELLER efter 2500 härdningar, vilket som infaller först**

- Kontrollera att alla IR- och UV-lampor lyser under drift. Använd inte med trasiga lampor.
- Rengör torken från damm, vilket kan orsaka brand.
- Kontrollera att externa kablar är oskadade.
- Kontrollera att drivhjulet inte slirar när körläget är aktiverat. Om hjulet slirar, dra åt det ett halvt nyckelvarv tills spänningen är okej och det inte längre slirar. Byt drivhjulet om onormalt slitage observeras.
- Kontrollera reflektorernas guldfolie. Skadade eller extremt smutsiga reflektorer kan överhätta reflektorhuset och/eller kassetten. Vid tveksamhet, vänligen kontakta kundtjänst för att få klarhet i om den guldbelagda reflektorn behöver bytas ut.
- Kontrollera drivremmens spänning och justera vid behov.
- Byt kassettfiltren.

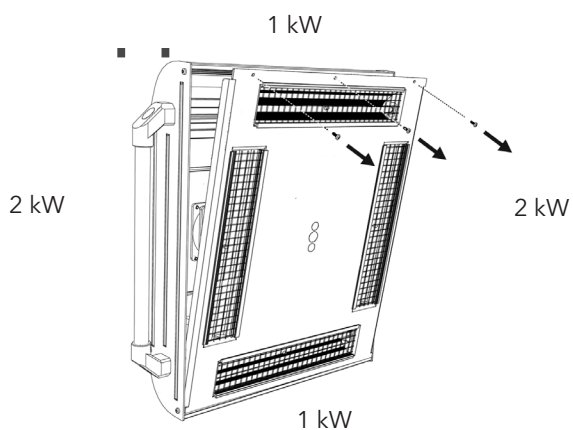
**Begär reservdelar och installationsanvisningar från kundtjänst: [support@hedson.com](mailto:support@hedson.com).**

### 8.3 Byte av IR-lampa

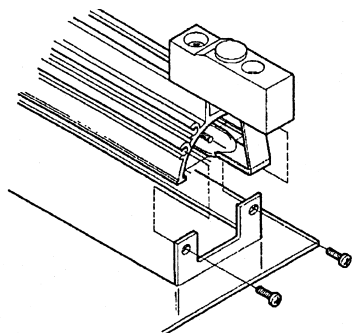
OBS!

Rör inte den guldbelagda reflektorn eller den nya IR-lampan med dina fingrar. Ta inte bort skyddspappret från IR-lampan förrän efter att du har installerat den.

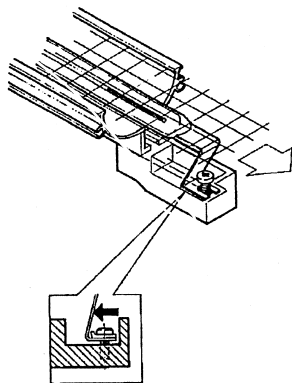
1. Koppla bort strömförsörjningen.
2. Lossa de tre övre skruvarna på kassetten frontplatta.



3. Koppla bort kabelkontakten.
4. Lossa de fyra skruvarna i ändarna av reflektorn och ta bort reflektorn från plattan.



5. Ta bort nätet och skruva loss lampan från båda ändarna.



6. Montera den nya lampan i omvänd ordning.

## 8.4 Byte av filter

OBS!

Filtren är av engångstyp och bör inte återanvändas.

Kontakta din serviceleverantör eller kundtjänst för att beställa ersättningsfilter: support@hedson.com.

Följ instruktionerna på bilderna nedan.

## 8.5 Byte av drivhjul

Byt drivhjul om onormalt slitage observeras.

Begär reservdels- och installationsanvisningar från din serviceleverantör eller kundtjänst.

support@hedson.com

## 9. Felsökning

### Torkning startar inte

Kontrollera att startkraven är uppfyllda.

Kontrollera larmen och återställ dem vid behov.

Ingen strömförsörjning - slå på huvudströmbrytaren och kontrollera säkringarna.

Kontrollera säkringarna i både elskåpet och i IRT ICure 2.

**OBS!** Detta får endast utföras av kvalificerad personal.

## 10. Reservdelar

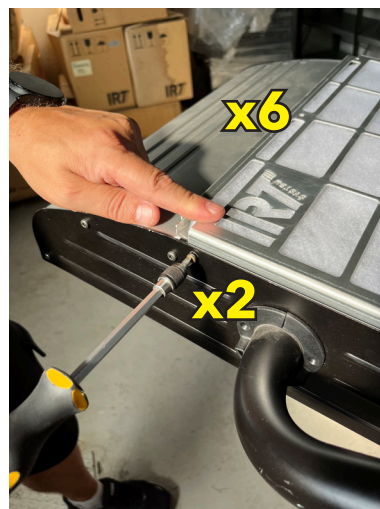
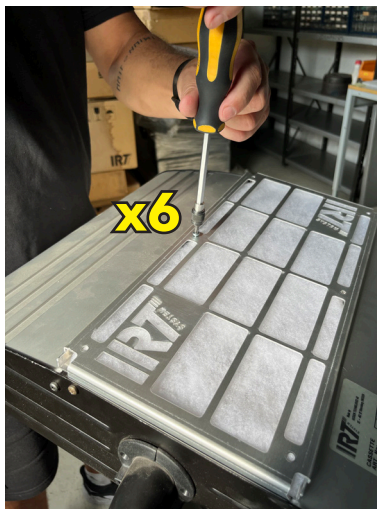
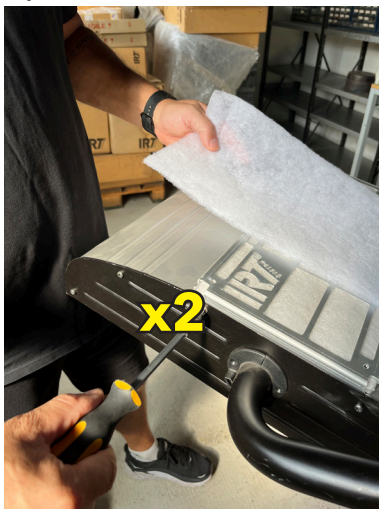
Följande reservdelar är de vanligast förekommande.

Artikel	Artikelnr.
Lamphållare	712393
Solid state relä	750540
Drivrem	739183
Koppling	739179
Pulssensor	750429
Guldfolie LE 360	104074
IR-lampa 360 2 kW	102699
IR-lampa 360 1 kW	102700
Filterelement	195960
Fläkt	197023
Pyrometer 15:1	195361
Laserindikator	750599
Avståndsindikator	193092
Motor	739172

## 11. Elschema

Se separat dokument.

(Byte av filter:)



## 12. EG-försäkrans av överensstämmelse

I överensstämmelse med 2006/42/EC Appendix II 1A

Vi, Hedson Technologies AB  
Box 1530  
SE-462 28 Vänersborg  
Sverige

försäkras under eget ansvar att produkten

IRT ICure 2

till vilken denna försäkrans relaterar, uppfyller följande standarder;

EN 60204-1	Maskinsäkerhet - elutrustning
EN 61000-6-3	Elektromagnetisk kompatibilitet, generell emissionsstandard
EN 61000-6-2	Elektromagnetisk kompatibilitet, generell immunitetsstandard
EN ISO 12100	Maskinsäkerhet, generella principer för design
EN ISO 9001	Kvalitetsstyrningssystem
EN ISO 13849-1	Maskinsäkerhet, säkerhetsrelaterade delar av styrsystem Generella principer för design
EN ISO 13849-2	Maskinsäkerhet, säkerhetsrelaterade delar av styrsystem, validering
EN 61000-3-11	Elektromagnetisk kompatibilitet Försäkrans om överensstämmelse: Det maximala värdet för systemimpedansen ( $Z_{max}$ ) är 0,044 ohm för faslinjerna och 0,030 ohm för det neutrala vid skärningspunkten mellan elnätet och en användares installation.

i enlighet med bestämmelserna i de senaste versionerna av följande direktiv

2006/42/EC	Maskindirektivet
2014/35/EU	Ågspänningsdirektivet
2014/30/EU	Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet
2011/65/EU	Begränsning av användning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning

Vänersborg, Sverige, 31 januari 2025



Linus Ekfeldt

Product Company Director IRT

# VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER



## ADVARSEL!

**UV-stråling kan forårsage tings- og personskade! Der udsendes UV-stråler fra dette produkt. Det kan beskadige hud og øjne.**



For at mindske risikoen for tings- og personskade forårsaget af UV-stråling, skal du læse, forstå og følge følgende sikkerhedsinstruktioner. Sørg desuden for, at alle andre, der bruger dette hærdningssystem, også følger disse sikkerhedsinstruktioner.

- Brug altid øjenværn. Hvis dette ikke gøres, kan det medføre langvarige øjenskader.
- Bær beskyttelsestøj. Hænder, ansigt og andre dele af kroppen må ikke udsættes for varme og stråling. Ophold dig ikke foran lampekasetterne under hærdning uden sikkerhedsudstyr.
- Hvis en person, der tager medicin, arbejder i områder med UV-stråling, bør medicinen undersøges for at se, om den gør personen mere lysfølsom.
- Undlad at kigge direkte mod lyskilden.
- Kun til professionel og erhvervsmæssig indendørs brug i et dertil indrettet, isoleret eller begrænset område, hvortil der kun er adgang for kvalificerede professionelle operatører.
- Disse produkter er kun beregnet til brug i et område med begrænset adgang eller et område med passende beskyttelse af stedet for at forhindre utilsigtet eksponering af uøvede eller ukvalificerede personer for ultraviolet stråling. Det er de udpegede parters ansvar på det endelige installationssted at bekræfte, at der er gennemført korrekt installation, træning og kontrolforanstaltninger.

## GEM DISSE INSTRUKTIONER

# VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Læs alle instruktioner, før du tager IRT ICure 2 i brug.

Brug kun produktet som beskrevet i denne brugsanvisning.

Brug kun producentens anbefalede tilbehør.

IRT ICure 2 er udstyret med et nødstop (placeret på betjeningspanelet), som afbryder strømmen til IRT ICure 2.



## ADVARSEL! INSTRUKTIONER VEDRØRENDE RISIKO FOR BRAND, ELEKTRISK STØD ELLER PERSONSKADE:

For at mindske risikoen for brand, elektrisk stød eller personskade:

- Systemet er tilsluttet 120-480 V, hvilket udgør en **livsfarlig spænding!** Kontakt med og ændringer på det elektriske udstyr må kun udføres af autoriserede elinstallatører.
- IRT ICure 2 må **ikke udsættes for malingtåge, slibestøv eller opløsningsmidler** på grund af brand- og eksplosionsfare. Derudover vil dette reducere levetiden for IRT ICure 2.
- Kabinen skal have **teknisk installation til ventilation** (kabineudluftning) under tørreprocessen. Luftvolumenstrømmen skal være tilstrækkelig til at undgå opløsningsmiddelkoncentrationer over 25 % af den laveste eksplosive grænse (LEL).
- Opbevar, tilbered eller brug ikke materialer, der indeholder **opløsningsmidler**, i fareområdet.
- Sørg for at holde alt **brændbart materiale** i tilstrækkelig afstand fra en tørreenhed, der er i brug.
- Når temperaturkontrollen er slået fra, kan temperaturen stige hurtigt, og faren for brand stiger, navnlig hvis afstanden til genstanden er mindre end 60 cm. Ret aldrig kassetten mod meget brandbare materialer.
- **Må ikke bruges som legetøj!** Der kræves stor opmærksomhed ved brug af eller i nærheden af børn.
- Systemet bør ikke anvendes til transport eller løft.
- **Knusningsfare!** Før arbejdsprocessen påbegyndes, skal operatøren sikre sig, at der ikke er andre personer i kabinen. Bemærk også områder med klemfare, som er angivet med en advarselmærkat.
- **Risiko for at glide, snuble eller falde!** Det er ejerens ansvar at undersøge risikoen for at glide, snuble og falde.
- Brug ikke rindende vand eller brandfarlige væsker til **rengøring**. Rengøring af sensoren kan udføres med en fugtig klud.
- **Intensiv varmestråling!** Hænder, ansigt og andre dele af kroppen bør udsættes så lidt som muligt for varmestråling
- Undlad at kigge direkte mod lyskilden.
- **Varm overflade!** Delen foran lamperne kan blive meget varm.
- Ingen personer må opholde sig i området, når IRT ICure 2 er i brug. Operatøren skal sørge for, at området er ryddet, før systemet startes.
- Hvis en person sidder fast i udstyret, skal du trykke på **nødstopknappen** og manuelt skubbe udstyret, så personen kan komme fri.

## GEM DISSE INSTRUKTIONER

## 1. Tilsigtet brug af produktet

Dette produkt tjener alene til at fremskynde tørring/hærdning af basislak og klarlak. Dette gælder både vand- og opløsningsmiddelbaserede produkter. Dets anvendelsessted er efterbehandlingsområdet. Inden for bilindustrien og på auto-/pladeværksteder bruges produktet til at hærde små områder før polering. Produktet må ikke anvendes til andre formål end de beskrevne tørreprocesser.

UV-strålingsemissionen er: i henhold til EN62471 = Risikogruppe 3.

Som hensigtsmæssige foranstaltninger Brug altid øjenværn ved arbejde i områder udsat for UV-stråling.

Den maksimale omgivelsestemperatur under drift bør ikke overstige 40 °C.

IRT ICure 2 må ikke anvendes i sprøjtekabiner eller inden for afstand af sprøjteaktiviteter for at undgå eksplosionsfare, medmindre produktet kombineres med et IRT Surveillance System:

Enheden må kun betjenes med et fuldt funktionelt originalt styresystem.

Kun originale reservedele må anvendes for at bevare produktets høje sikkerhedsstandard.

## 2. Produktbeskrivelse

ICure 2 er et vigtigt hjælpemiddel til reparation af maling/lak.

ICure 2 er udstyret med tre kompakte kassetter. Hver kassette er udstyret med 4 infrarøde (IR) lamper med forgyldte reflektorer, 2 UV-lamper (UVA LED) og en ventilator.

ICure 2 bevæger sig med automatiske robotbevægelser langs den lange eller korte side af køretøjet under hærdningsprocessen.

Det kan også bruges til statisk hærdning.

Den er nem at placere manuelt.

Både IR- og UV-hærdning styres på den brugervenlige HMI-skærm. Der kan vælges mellem forskellige forudindstillede programmer og brugerdefinerede programmer.

### BEMÆRK!

*De forudindstillede programmer til robotbevægelser er tilpasset efter bevægelse med kassetterne i lodret position.*

De tre kassetter er monteret på langs på en stang med mulighed for manuel justering op/ned.

Kassetteposition kan indstilles manuelt, se 14. Mål for yderligere oplysninger.

IR-lamperne er lette at udskifte, og reflektorerne er beskyttet mod mekaniske skader med et gitter.

## 2.1 Særlige fordele

### IR-hærdning

Med kortbølget IR-varme hærdes lakken indefra og ud. Dette forhindrer, at opløsningsmidler sætter sig fast i lakken og sikrer en hurtig hærdning af høj kvalitet.

Ved hjælp af kortbølgeteknologi og guldbelagte reflektorer med en højteknologisk form opnås vigtige fordele. For det første får man et lavere energiforbrug ved kun at bestråle de nødvendige områder og ikke opvarme luften. For det andet opnås en mere ensartet overfladetemperatur ved at fordele energien jævnt. For det tredje opnås en større tørreoverflade. For det fjerde er der mindre stråling uden for hærdningsområdet.

### UV-hærdning

Det ultraviolette lysspektrum, der genereres af en UVA-lampe, interagerer med specielle lakmaterialer, så der opnås holdbar hærdning af høj kvalitet. Inden for mange anvendelsesområder kan man ved hjælp af UVA opnå hurtigere hærdning, der er betydeligt billigere end mange andre processer.

UVA-lak indeholder mindre opløsningsmiddel end konventionel lak og har ud fra det perspektiv mindre negativ miljøpåvirkning.

Vigtigst af alt skal der for at opnå et godt og hurtigt hærdningsresultat være tilstrækkelig UVA-intensitet. ICure 2 har en enestående UVA-lysintensitet, som giver det bedste hærdningsresultat.

Unikke fordele ved UVA-hærdning:

- Mindre mængde opløsningsmiddel
- Hurtig hærdetid
- Behandling ved lav temperatur

## 2.2 Tekniske data

Den udsendte IR-stråling er kortbølget med et maksimum på 1120 nm. Den udsendte UV-stråling er UVA 395 nm.

Fuld belastning	18 kW
Nominal spænding	400-480 V ~3Ph/PE ± 5%
Nominal frekvens	50-60 Hz
Fuld strømbelastning	26 A
Sikring til hovedafbryder	32 A
Hærdningstemperatur (hærdende overflade)	Maks.170°C
Omgivelsestemperatur (under drift)	Maks. 40°C
Lydtryksniveau	<70 dB (A) ved 1 m
Lydeffektniveau	<70 dB (A) ved 1 m
Vægt IRT ICure 2	200 kg

### 3. Instruktioner til ejeren

Ejeren af IRT ICure 2 skal udarbejde tydelige betjeningsvejledninger, der er tilpasset de lokale forhold på stedet, og stille dem til rådighed for alle brugere, som skal overholde dem.

Denne enhed er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller har fået instruktion i brugen af enheden af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med enheden.

UV-strålingsemissionen er: i henhold til EN62471 = Risikogruppe 3.

Som en passende sikkerhedsforanstaltning skal der altid bæres øjenværn ved arbejde i områder, der er udsat for UV-stråling.

Der må kun anvendes originale reservedele for at opretholde dette produkts høje sikkerhed.

Brugte genstande skal bortskaffes på den nærmeste miljøbeskyttelsesstation til genanvendelse.

Som hensigtsmæssige foranstaltninger Brug altid øjenværn ved arbejde i områder udsat for UV-stråling.

Af sikkerhedsmæssige årsager skal tørreren forsynes med den anbefalede maksimale sikring.

### 4. Betjening

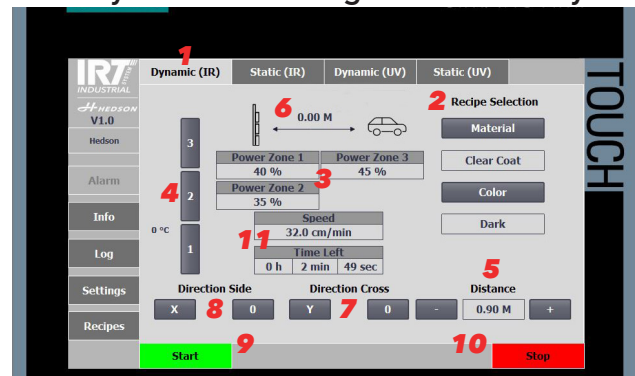
#### 4.1 Indledning

Ingen personer må opholde sig i området, når IRT ICure 2 er i brug. Operatøren skal sørge for, at området er ryddet, og at intet brandbart materiale kommer i kontakt med IRT-varmelegemerne, før enheden startes.

Tænd IRT ICure 2 via hovedafbryderen. IRT ICure 2 styres fra kontrolpanelet, som er designet til at hjælpe dig med at betjene hærtningsprocessen på en enkel og bekvem måde.

Nødstop er placeret ved siden af betjeningspanelet.

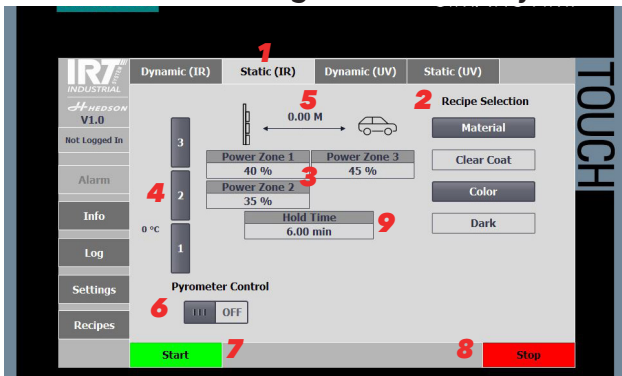
#### 4.2 Dynamisk hærtning med infrarødt lys



Start en ny hærtning med DYNAMIC IR:

1. Vælg **Dynamic (IR)**.
- 2-3. **Recipe Selection (2)** - vælg **Material** og **Color**, der skal hærdes. Se indlæste programværdier (3).
4. **Zones** - vælg hvilke zoner (kassetter), der skal aktiveres.
5. **Afstand, hærdebevægelse** - vælg afstand for hærdebevægelsen. -/+ for at mindske/øge afstanden, eller tryk på afstandsfeltet for at se input.
6. **Afstand fra tørrer til køretøj** - Flyt tørreren manuelt, indtil den anbefalede afstand vises på skærmen (IR: 40-60 cm)
7. **Bevægelsesretning, på tværs** - vælg retning på IRT ICure 2 bevægelse, mod Y eller O, markeret på stedet.
8. **Bevægelsesretning, til siden** - vælg retning på IRT ICure 2 bevægelse, mod X eller O, markeret på stedet.
9. **Start** - tryk for at starte hærtningsprocessen.
10. **Stop** - tryk for at stoppe en igangværende hærtningsproces.  
Herved stopper processen øjeblikkeligt (bevægelse og lamper).
11. **Hærtningsforløb** - se detaljer om hærtningsproces, hastighed og resterende hærtnetid.

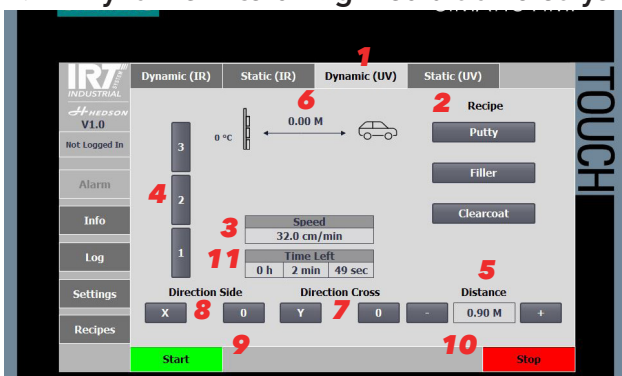
### 4.3 Statisk hærkning med infrarødt lys



#### Start en ny hærkning med STATIC IR:

1. Vælg **Static (IR)**.
- 2-3. **Recipe Selection (2)** - vælg **Material** og **Color**, der skal hærdes. Se indlæste programværdier (3).
4. **Zones** - vælg hvilke zoner (kassetter), der skal aktiveres.
5. **Afstand fra tørrer til køretøj** - Flyt tørreren manuelt, indtil den anbefalede afstand vises på skærmen (IR: 40-60 cm)
6. **Pyrometer Control** - Aktiver/deaktiver pyrometeret. Uden pyrometer kører programmet efter indstillingen (effektniveau og tid).
7. **Start** - tryk for at starte hærkningsprocessen.
8. **Stop** - tryk for at stoppe en igangværende hærkningsproces. Herved stopper processen øjeblikkeligt (bevægelse og lamper).
9. **Hærkningsforløb** - se detaljer om hærkningsprocessen, resterende ventetid.

### 4.4 Dynamisk hærkning med ultraviolet lys

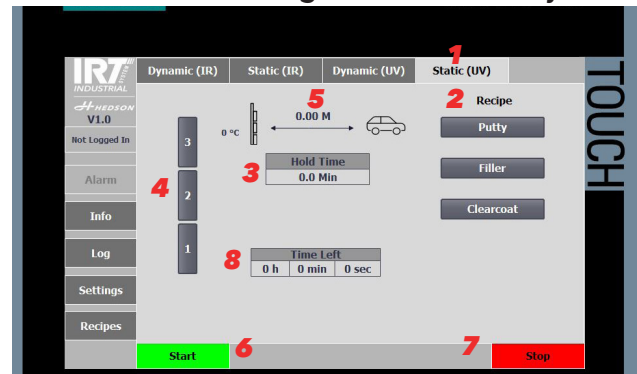


#### Start en ny hærkning med DYNAMIC UV:

1. Vælg **Dynamic (UV)**.
- 2-3. **Recipe Selection (2)** - vælg materiale, Putty/Filler/Clearcoat. Se indlæste programværdier (3). Viser også hærkningsproces efter aktivering.
4. **Zones** - vælg hvilke zoner (kassetter), der skal aktiveres.
5. **Afstand, hærdebevægelse** - vælg afstand for hærdebevægelsen. -/+ for at mindske/øge afstanden, eller tryk på afstandsfeltet for at se input.
6. **Afstand fra tørrer til køretøj** - flyt tørreren manuelt, indtil den anbefalede afstand vises på skærmen (UV: 30-40 cm)
7. **Bevægelsesretning, på tværs** - vælg retning på IRT ICure 2 bevægelse, mod Y eller O, markeret på stedet.

8. **Bevægelsesretning, til siden** - vælg retning på IRT ICure 2 bevægelse, mod X eller O, markeret på stedet.
9. **Start** - tryk for at starte hærkningsprocessen.
10. **Stop** - tryk for at stoppe en igangværende hærkningsproces. Herved stopper processen øjeblikkeligt (bevægelse og lamper).
11. **Hærkningsforløb** - se detaljer om hærkningsprocessen.

### 4.5 Statisk hærkning med ultraviolet lys

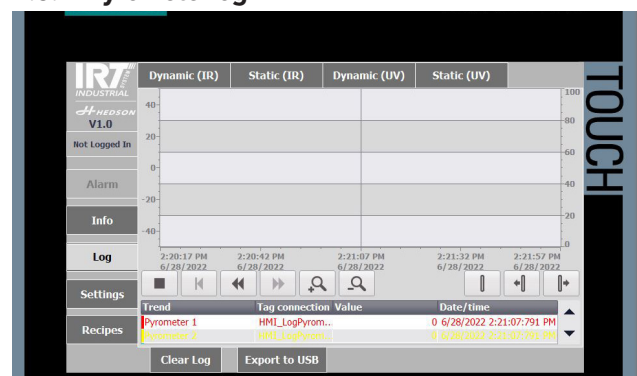


#### Start en ny hærkning med STATIC UV:

1. Vælg **Static (UV)**.
- 2-3. **Recipe Selection (2)** - vælg materiale, Putty/Filler/Clearcoat. Se indlæste programværdier (3).
4. **Zones** - vælg hvilke zoner (kassetter), der skal aktiveres.
5. **Afstand fra tørrer til køretøj** - Flyt tørreren manuelt, indtil den anbefalede afstand vises på skærmen (UV: 30-40 cm)
6. **Start** - tryk for at starte hærkningsprocessen.
7. **Stop** - tryk for at stoppe en igangværende hærkningsproces. Herved stopper processen øjeblikkeligt (bevægelse og lamper).
8. **Hærkningsforløb /Curing progress** - se detaljer om hærkningsprocessen, resterende ventetid.

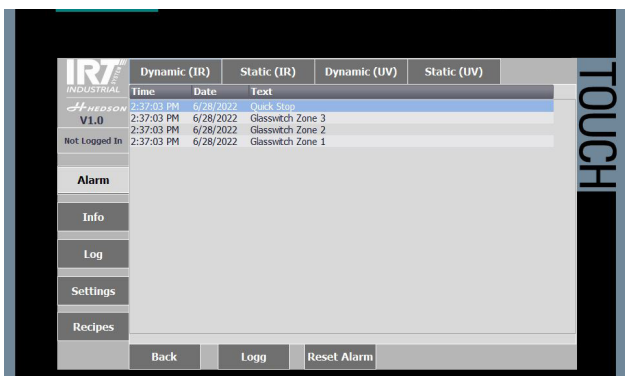
### 4.6 Log

#### 4.6.1 Pyrometerlog



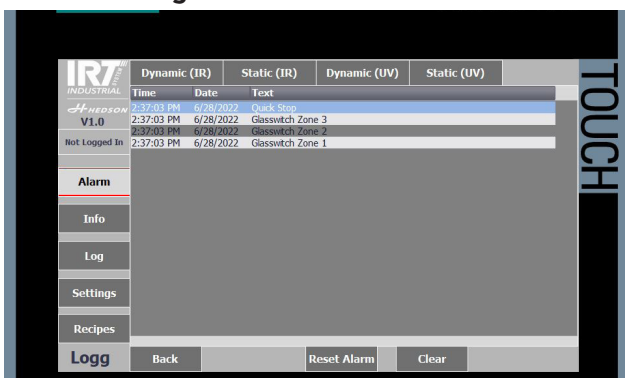
Denne side viser den loggede pyrometeraktivitet under drift.

### 4.6.2 Alarm



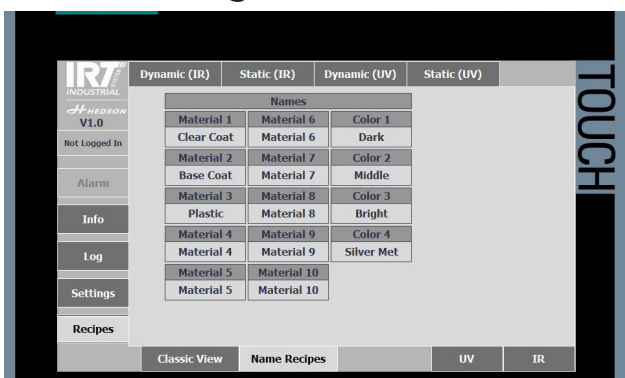
Denne side viser aktive alarmer. Tryk på **Nulstil alarm / Reset alarm** for at nulstille.

### 4.6.3 Alarmlog



Denne side viser tidligere alarmer. Tryk på **Ryd / Clear** at rydde loggen.

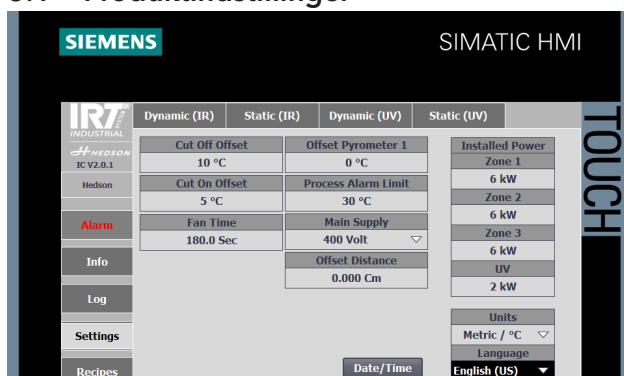
## 5. Indstillinger



Brug **Indstillinger > Navngiv programmer /Settings > Name Recipes** for at

- ændre materiale- og farvenavne

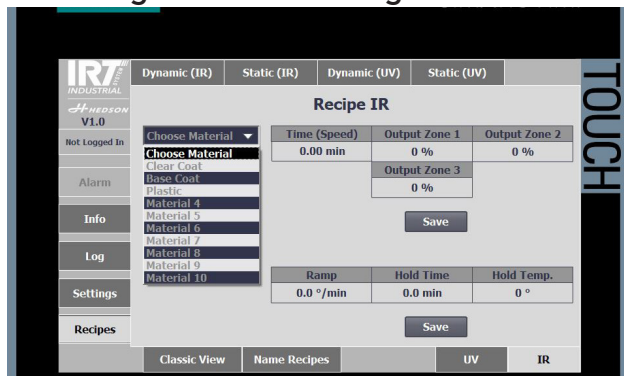
## 5.1 Produktindstillinger



**Produktindstillinger /Machine Settings** er fabriksindstillede. De bør ikke ændres uden at konsultere en autoriseret servicetekniker fra Hedson.

## 6. Programindstillinger

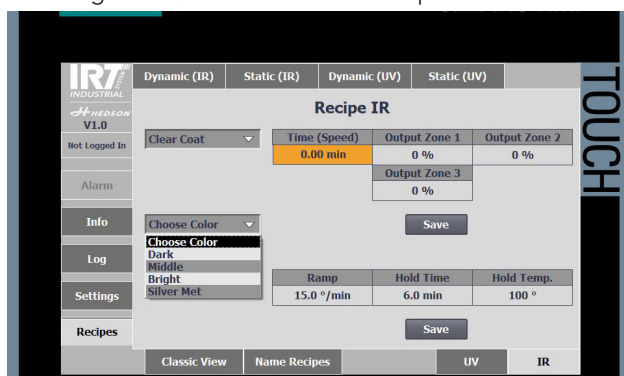
### 6.1 Brugerdefineret visning



I den brugerdefinerede visning /Custom view kan du indlæse og ændre programværdierne under følgende trin.

#### 6.1.1 Lakmateriale

1. Vælg **Materiale /Material**.
2. Vælg **Farve /Color** for the chosen paint material.



3. Fortsæt med 6.1.2.

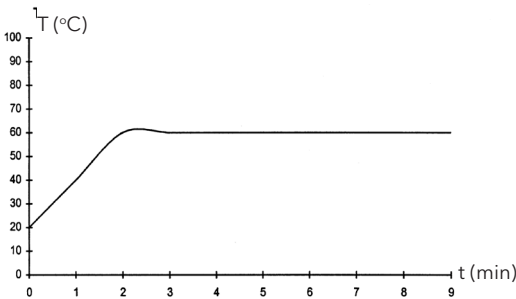
### 6.1.2 Tid (hastighed) og output

1. Indstil **Tid (hastighed) /Time (Speed)** i henhold til nedenstående tabel.
2. Vælg **Output** for de 3 forskellige zoner 0-100 %.
3. Tryk på **Gem /Save** for at gemme ændringerne og fortsætte med 6.1.3.

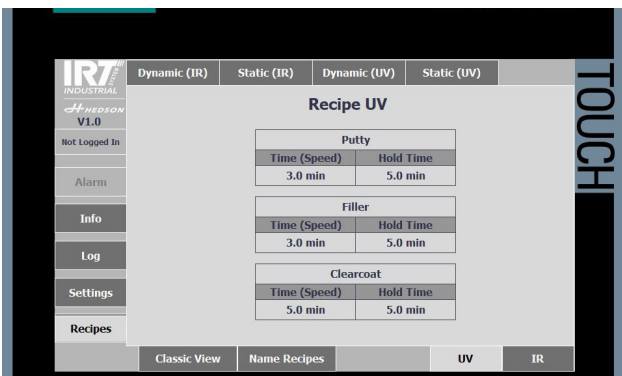
SPEED	TIME (SPEED)
20 cm/min	4.5 min
30 cm/min	3 min
40 cm/min	2.25 min
50 cm/min	1.8 min
60 cm/min	1.5 min
70 cm/min	1.29 min
80 cm/min	1.12 min
90 cm/min	1 min
100 cm/min	0.9 min

### 6.1.3 Temperaturkurve

1. Indstil temperaturrampen /Temp ramp i °C/min.
2. Indstil ventetemperaturen /Hold temp i °C.
3. Indstil ventetiden /Hold time i minutter.
4. Tryk på **Gem /Save** for at gemme ændringerne.



Programmeringseksempel:  
 Temp ramp 20°C/min  
 Hold temp 60°C  
 Hold time 7 min



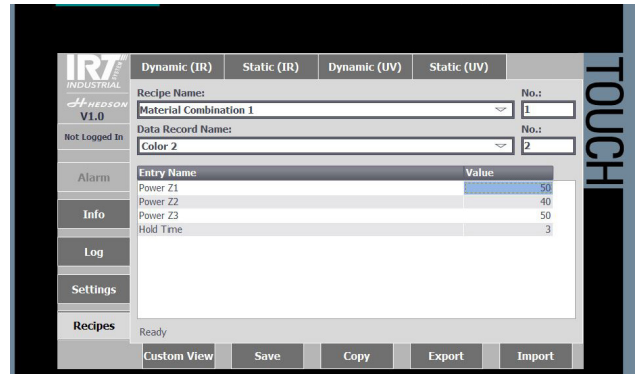
Programmer UV Spartelmasse/Filler/Klarlak /Putty/Filler/ Clear coat.

Tid (hastighed) er indstillet til dynamisk hærdning.

Ventetiden er indstillet til statisk hærdning

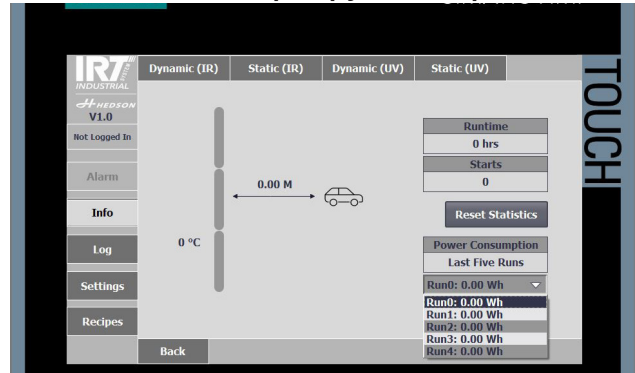
Hold Time is set for static curing.

### Klassisk visning



I den klassiske visning /Classic view kan du redigere programmer, kopiere værdier i **dataposter /Data post** og importere/eksportere programmer.

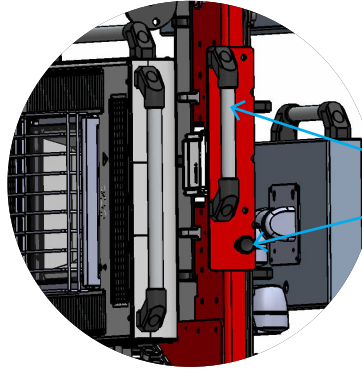
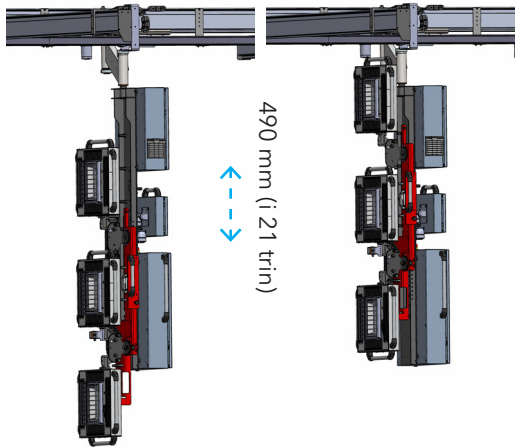
### 6.2 Billede af lampe-/pyrometerposition



På **Infosiden** viser pyrometerværdi (temperatur og højde), driftstid, antal start og energiforbrug for de seneste 5 aktiviteter.

## 7. Manuel justering

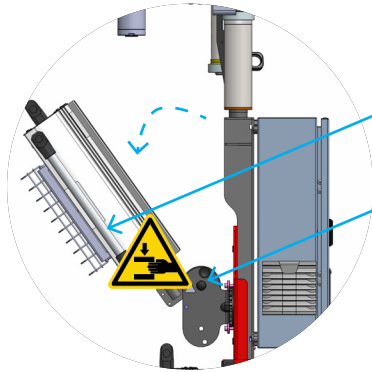
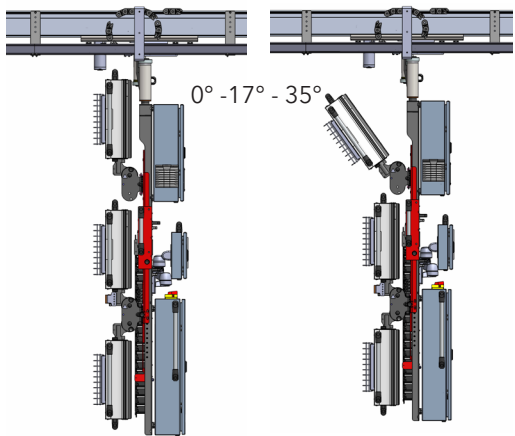
VERTIKAL BEVÆGELSE af alle 3 kassetter:



Brug håndtaget til at bevæge alle 3 kassetter OP/NED.

Træk låsebolten ud for at aktivere bevægelse.

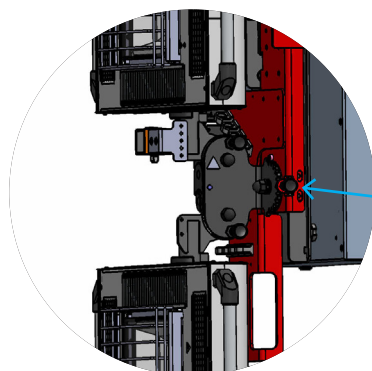
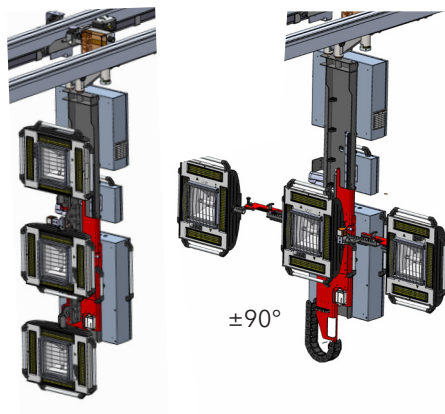
VIPPEBEVÆGELSE øvre kassette:



**ADVARSEL! Risiko for klemning!**  
Understøt FØRST kassetten ved hjælp af håndtaget.

Træk låsebolten ud for at aktivere bevægelse.

ROTATION af alle 3 kassetter:



Brug kassettehåndtagene til at dreje alle 3 kassetter.

Træk låsebolten ud for at aktivere bevægelse.

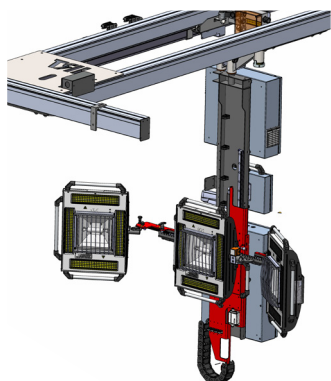


**ADVARSEL!** RISIKO FOR PERSON- OG TINGSSKADE:

DE NEDENFOR BESKREVNE HANDLINGER MÅ KUN UDFØRES MED KASSETTERNE I **VANDRET** POSITION:

FORLÆNG afstanden mellem de udvendige kassetter og DREJ dem indad

(Visning fra toppen)

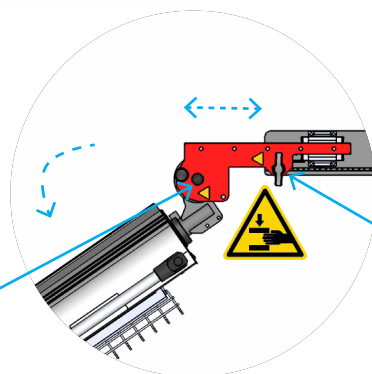
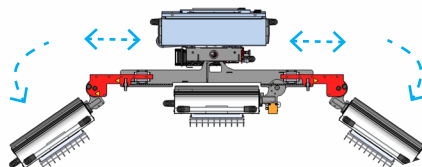


(Visning fra toppen)

DREJ (0° - 17° - 35°):

Brug kassettehåndtaget til at vende kassetten indad.

Træk låsebolten ud for at aktivere bevægelse.



(Visning fra toppen)

**ADVARSEL! Risiko for klemning!**

FORLÆNG afstanden mellem de ydre kassetter:

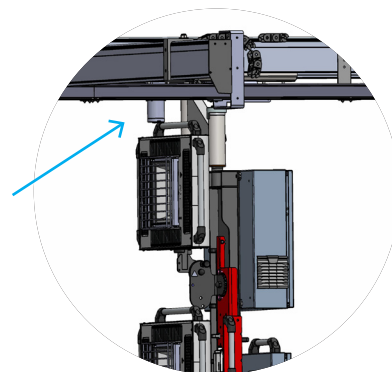
Brug kassettehåndtaget til at forlænge den ydre cassette.

Træk låsebolten ud for at aktivere bevægelse.



**BEMÆRK!** RISIKO FOR TINGSSKADE:

Ved manuel justering af lodret position/rotation kan den øverste cassette i nogle tilfælde kollidere med kabler/dele øverst på IRT ICure 2. **Vær forsigtig ved justering af lodret position/rotation.**



Billede ovenfor: Brug kun de angivne håndtag på overliggeren til at flytte IRT ICure manuelt.

## 8. Vedligeholdelse og service

### 8.1 Generelt

#### BEMÆRK!

Al vedligeholdelse og reparationer må kun udføres af uddannet og kvalificeret personale, og kun når systemet ikke er tilsluttet strøm. Sluk for strømforsyningen, og lås hovedafbryderen. Brug ikke rindende vand eller brandfarlige væsker. Brug platformsstige ved arbejde i højden.

Overhold følgende punkter for at sikre lang levetid og kontinuerlig drift af IRT ICure 2:

- Kun originale reservedele må anvendes.
- Overhold vedligeholdelsesintervallerne.
- Kontakt producentens kundeserviceafdeling vedrørende vedligeholdelsesarbejde, der ikke er angivet eller vist i denne brugsanvisning.

### 8.2 Vedligeholdelsesplan

Denne vedligeholdelsesplan er baseret på en normal 8-timers arbejdsdag.

#### Før hver brug:

- Kontroller, at de eksterne kabler er ubeskadigede.
- Kontroller, at beskyttelsesglasset foran lampen ikke er beskadiget.
- Kontroller, at beskyttelsesglasset er rent og fri for sprøjtetåge. Rengør om nødvendigt.

#### Ugentligt

- Kontroller, at alle IR- og UV-lamper lyser under drift. Må ikke anvendes, hvis lamper er beskadiget.
- Rengør tørreren for støv, som kan være årsag til brand.
- Kontroller, at de eksterne kabler er ubeskadigede.
- Kontroller, at drivhjulet ikke "glider ud" ved aktivering af kørsel. Hvis hjulet glider ud, skal det strammes en halv omgang, til spændingen er korrekt, og det ikke længere glider ud. Udskift drivhjulet, hvis der observeres unormal slitage.

#### Månedligt

- Kontroller, at alle IR- og UV-lamper lyser under drift. Må ikke anvendes, hvis lamper er beskadiget.
- Rengør tørreren for støv, som kan være årsag til brand.
- Kontroller, at de eksterne kabler er ubeskadigede.
- Kontroller, at drivhjulet ikke "glider ud" ved aktivering af kørsel. Hvis hjulet glider ud, skal det strammes en halv omgang, til spændingen er korrekt, og det ikke længere glider ud. Udskift drivhjulet, hvis der observeres unormal slitage.
- Efterse guldfolien på reflektorerne. Beskadigede eller meget tilsmudsede reflektorer kan medføre overophedning af reflektorkabinettet og/eller kassetten. I tvivlstilfælde bedes du kontakte kundeservice for at afklare, om den guldbelagte reflektor skal udskiftes.

#### Kvartalsvis ELLER efter 2500 hærdninger, alt efter hvilket tidspunkt der indtræffer først

- Kontroller, at alle IR- og UV-lamper lyser under drift. Må ikke anvendes, hvis lamper er beskadiget.
- Rengør tørreren for støv, som kan være årsag til brand.
- Kontroller, at de eksterne kabler er ubeskadigede.
- Kontroller, at drivhjulet ikke "glider ud" ved aktivering af kørsel. Hvis hjulet glider ud, skal det strammes en halv omgang, til spændingen er korrekt, og det ikke længere glider ud. Udskift drivhjulet, hvis der observeres unormal slitage.
- Efterse guldfolien på reflektorerne. Beskadigede eller meget tilsmudsede reflektorer kan medføre overophedning af reflektorkabinettet og/eller kassetten. I tvivlstilfælde bedes du kontakte kundeservice for at afklare, om den guldbelagte reflektor skal udskiftes.
- Efterse kassettefiltrene, og udskift dem om nødvendigt.

#### Årligt ELLER efter 2500 hærdninger, alt efter hvilket tidspunkt der indtræffer først

- Kontroller, at alle IR- og UV-lamper lyser under drift. Må ikke anvendes, hvis lamper er beskadiget.
- Rengør tørreren for støv, som kan være årsag til brand.
- Kontroller, at de eksterne kabler er ubeskadigede.
- Kontroller, at drivhjulet ikke "glider ud" ved aktivering af kørsel. Hvis hjulet glider ud, skal det strammes en halv omgang, til spændingen er korrekt, og det ikke længere glider ud. Udskift drivhjulet, hvis der observeres unormal slitage.
- Efterse guldfolien på reflektorerne. Beskadigede eller meget tilsmudsede reflektorer kan medføre overophedning af reflektorkabinettet og/eller kassetten. I tvivlstilfælde bedes du kontakte kundeservice for at afklare, om den guldbelagte reflektor skal udskiftes.
- Kontroller drivremmens spænding, og juster om nødvendigt.
- Udskift kassettefiltrene.

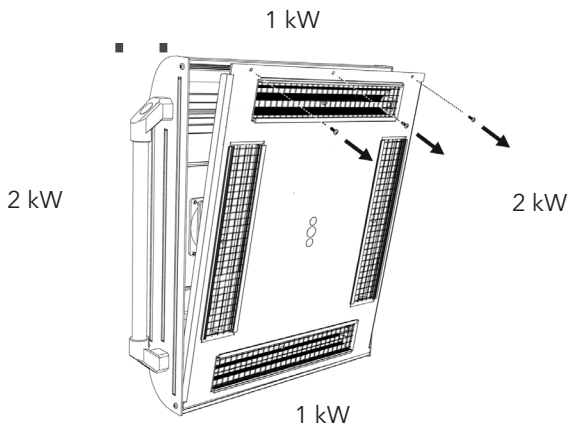
**Anmod om reservedele og installationsvejledning fra kundeservice: [support@hedson.com](mailto:support@hedson.com).**

### 8.3 Udskiftning af IRT-lampe

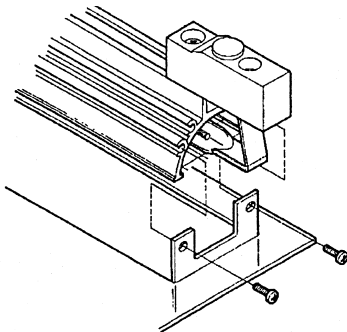
Bemærk!

Rør ikke ved den guldbelagte reflektor eller den nye IR-lampe med fingrene. Fjern først beskyttelsespapiret på IR-lampen, når du har installeret den.

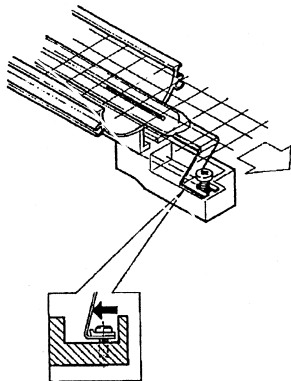
1. Sluk for strømmen.
2. Løsn de tre øverste skruer på kassetten forplade.



3. Frakobl kabelstikket.
4. Løsn de fire skruer i enderne af reflektoren, og fjern reflektoren fra pladen.



5. Fjern gitteret, og skru lampen af i de to ender.



6. Installer nye lamper i omvendt rækkefølge.

## 8.4 Filterudskiftning

Bemærk!

Filtrene er engangsprodukter og bør ikke genbruges.

Kontakt din serviceudbyder eller kundeservice for at bestille nyt filter.

Følg instruktionerne på billederne nedenfor.

## 8.5 Udskiftning af drivhjul

Udskift drivhjulet, hvis der observeres unormal slitage. Anmod om reservedele og installationsvejledning fra din serviceudbyder eller kundeservice.

support@hedson.com

## 9. Fejlfinding

### Tørringen starter ikke

Kontroller, at kravene til start er opfyldt.

Kontroller alarmer, og nulstil om nødvendigt.

Ingen strømforsyning - tænd for hovedafbryderen, og kontroller sikringerne.

Kontroller sikringerne i både el-skabet og IRT ICure 2.

**Bemærk!** Dette må kun udføres af kvalificeret personale.

## 10. Reservedele

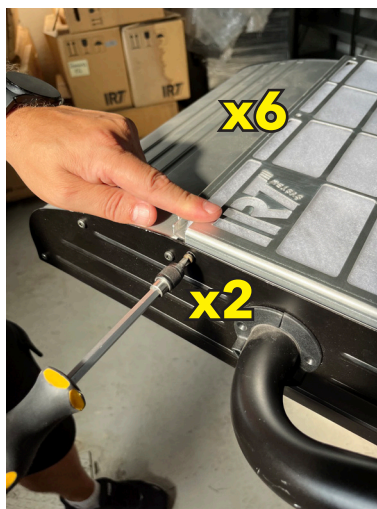
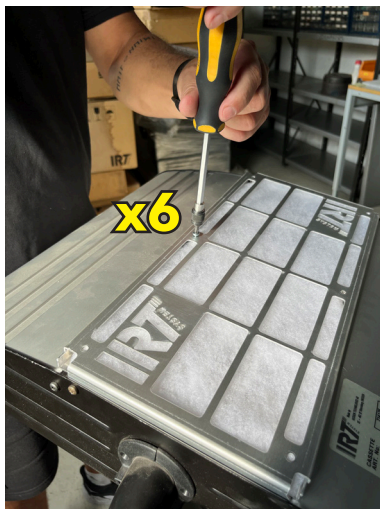
Følgende reservedele er de mest almindelige.

Del	Delnummer
Fatning	712393
Solid state-relæ	750540
Bånd	739183
Forbindelse	739179
Impulssensor	750429
Guldfolie LE 360	104074
Lampe IR 360 2 kW	102699
Lampe IR 360 1 kW	102700
Filterelement	195960
Ventilator	197023
Pyrometer 15:1	195361
Laserindikator	750599
Afstandsindikator	193092
Motor	739172

## 11. Elektriske diagrammer

Se separat dokument.

(Filterudskiftning:)



## 12. EF-overensstemmelseserklæring

I overensstemmelse med direktiv 2006/42/EC Appendix II 1A

erklærer vi, Hedson Technologies AB  
 Box 1530  
 SE-462 28 Vänersborg  
 Sweden

under eget ansvar, at produktet

IRT ICure 2,

som denne erklæring vedrører, er i overensstemmelse med følgende standarder;

EN 60204-1	Maskinsikkerhed - Elektrisk materiel på maskiner
EN 61000-6-3	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Generiske standarder - Emissionsstandard
EN 61000-6-2	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Generiske standarder - Immunitetsstandard
EN ISO 12100	Maskinsikkerhed - Generelle principper for konstruktion
EN ISO 9001	Kvalitetsledelse
EN ISO 13849-1	Maskinsikkerhed - Sikkerhedsrelaterede dele af styresystemer - Generelle principper for design
EN ISO 13849-2	Maskinsikkerhed - Sikkerhedsrelaterede dele af styresystemer - Validering
EN 61000-3-11	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Begrænsning af spændingsændringer Overensstemmelseserklæring: Den maksimale værdi af systemimpedansen ( $Z_{max}$ ) er 0,044 ohm for faselinjerne og 0,030 ohm for nullederen ved grænsefladen mellem et offentligt forsyningsnet og en brugers installation.

i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende direktiver i deres seneste udgave

2006/42/EC	Maskindirektivet
2014/35/EU	Lavspændingsdirektivet
2014/30/EU	Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet
2011/65/EU	Direktiv om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

Vänersborg, Sverige, den 31 januar 2025



Linus Ekfeldt

Product Company Director IRT

### 13. Dimensions/Abmessungen/ Dessins techniques/Mått/Mål

Rev.	Change no.	Change description	Rev. by	Appr. by	Appr. date
-	-		HK	HK	2024-11-06

LOWER HORIZONTAL

LOWER VERTICAL

UPPER HORIZONTAL

UPPER VERTICAL

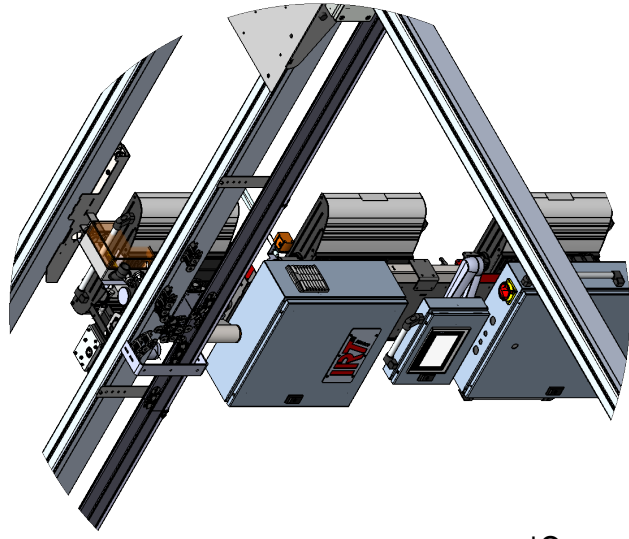
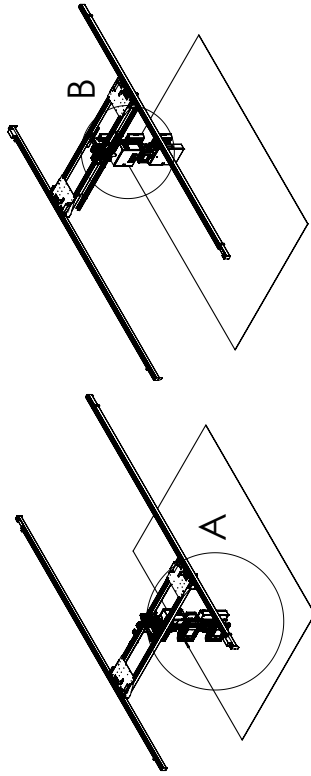
  
  

ITEM NO.	Articleno	Description	Dimension	Scale	Sheet
2024-11-06	HK	EXEMPELBYGGNAD I-CURE 2, IR UV-LED COMBI	HK	1:150	1 (4)
		ISO 2768-m			
		2024-11-06			
		Approved			
		739034			

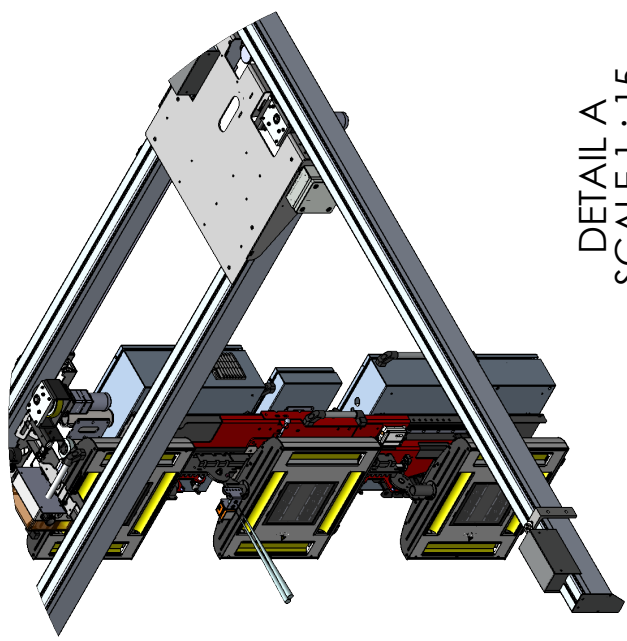
2752 INSTALLATION HEIGHT (FIXED)

Detta ritning är Hedson Technologies egendom. Den får inte vara sig i ursprungligt eller  
 sätt delgavs eller utlänas till tredje person. Överräddelse här av bekräftar med stöd av  
 ändras klock utan vårt medgivande kopieras eller måttgillas förvisas för eller på annat  
 utan tillstånd. Innehålls Hedson Technologies och får inte kopieras eller  
 användas för andra ändamål utan vårt tillstånd. Detta dokument är avsett för användning  
 av Hedson Technologies och får inte kopieras eller användas för andra ändamål utan  
 vårt tillstånd.

Rev.	Change no	Change description	Rev. by	Appr. by	Appr. date
1	-		HK	HK	2024-11-06



DETAIL B  
SCALE 1:15

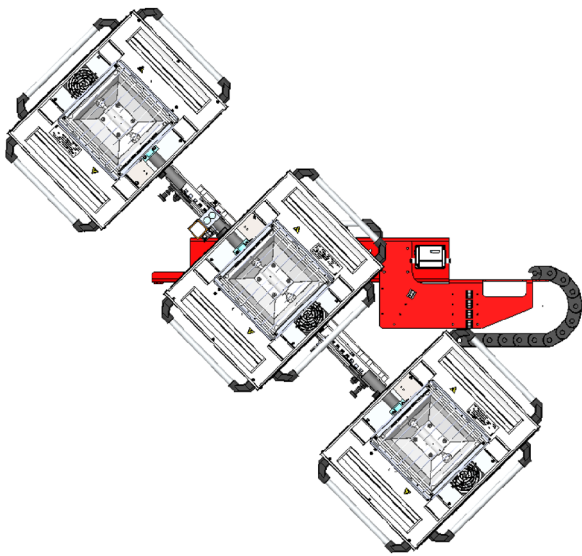


DETAIL A  
SCALE 1:15

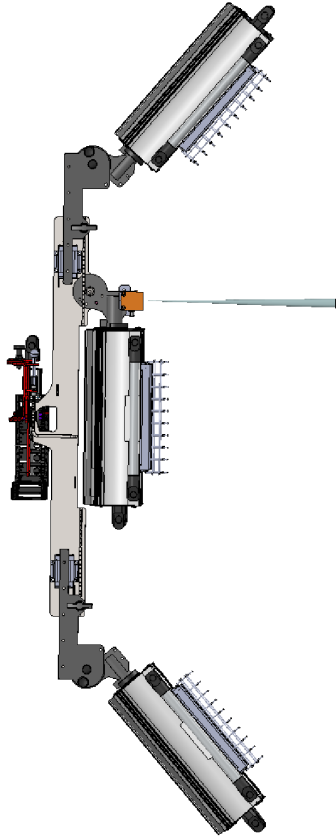
Denne røring er Hedsdon Technologies' egendom. Den får ikke være sigt i urprungligt eller sålt delgives eller udlånt til tredje person. Overtrædelse heraf vil blive behandlet som et lovbrud. Dette dokument er Hedsdon Technologies' ejendom og må ikke kopieres eller gengives uden tilladelse fra Hedsdon Technologies. Indholdet heraf må ikke kopieres eller gengives til tredjemand uden tilladelse fra Hedsdon Technologies.

Material	Surface finish	Dimension	Note
Drawn date 2024-11-06	Approved by HK	Designed by HK	Scale 1:100
Drawn by HK		General tolerance ISO 2768-m	Sheet 2 (4)
Certified by 		Approved date 2024-11-06	Status Approved
Description EXEMPELBYGGNAD I-CURE 2, IR UV-LED COMBI			Status 739034
Revision 1			Rev. 1

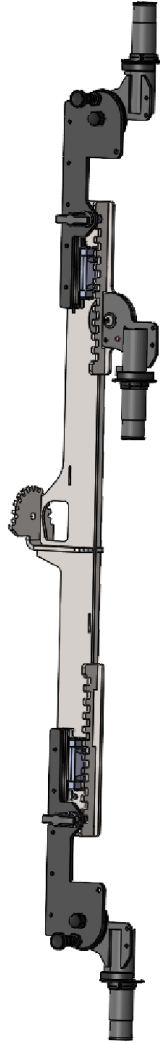
Rev.	Change no	Change description	Rev. by	Appr. by	Appr. date
1	-		HK	HK	2024-11-06



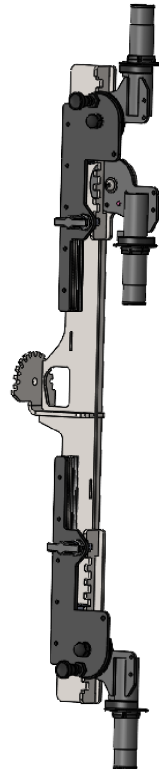
TURNABLE +/-  
90 DEGREES




OUTER CASSETTES TILTABLE



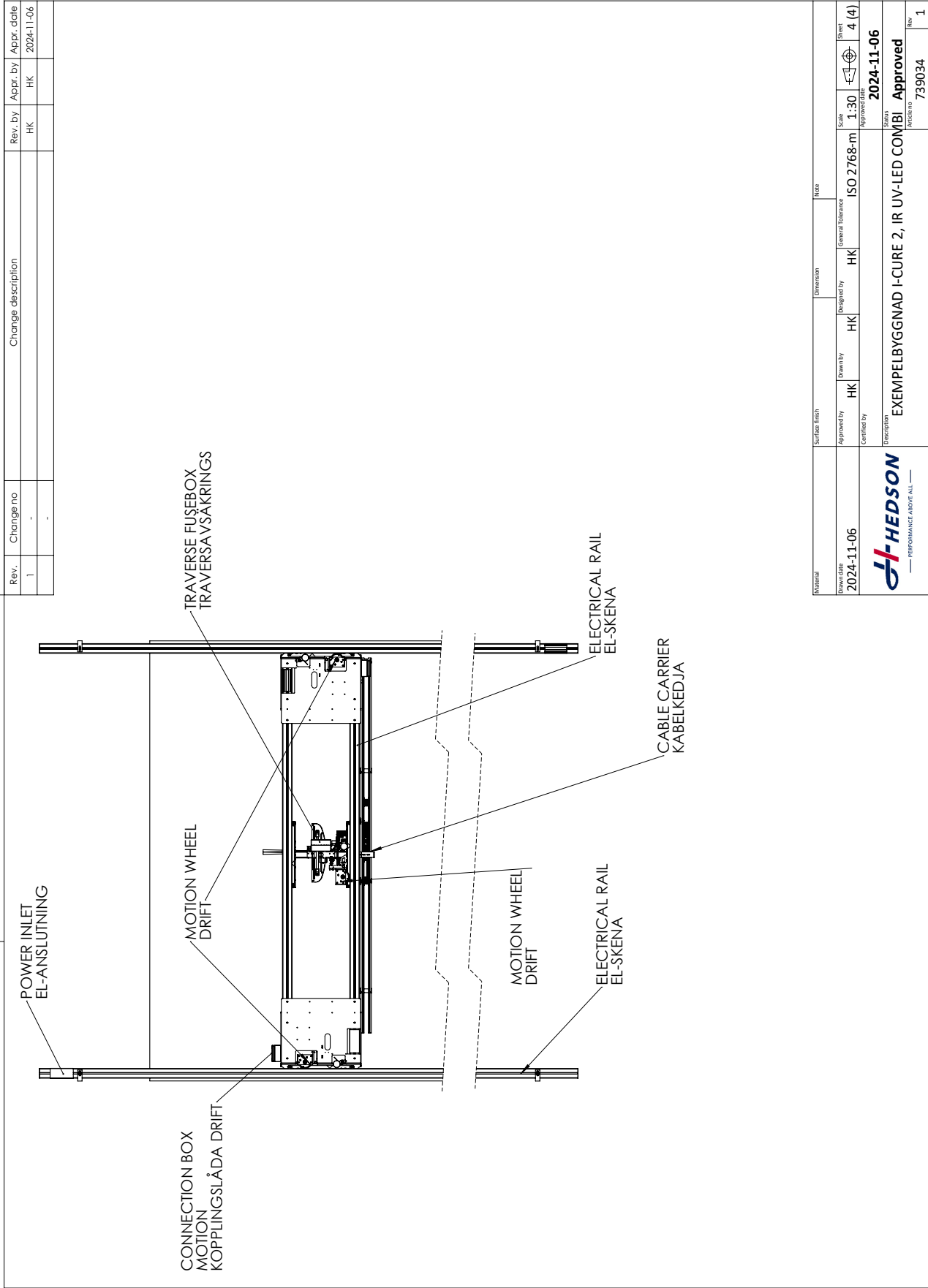
20CM EXTENSION



Material	Surface finish	Dimension	Note
Drawn date 2024-11-06	Approved by HK	Designed by HK	General tolerance ISO 2768-m
 — PERFORMANCE ABOVE ALL —		Scale 1:50	Sheet 3 (4)
Description EXEMPELBYGGNAD I-CURE 2, IR UV-LED COMBI		Approved date 2024-11-06	Status Approved
		Article no 739034	Rev 1

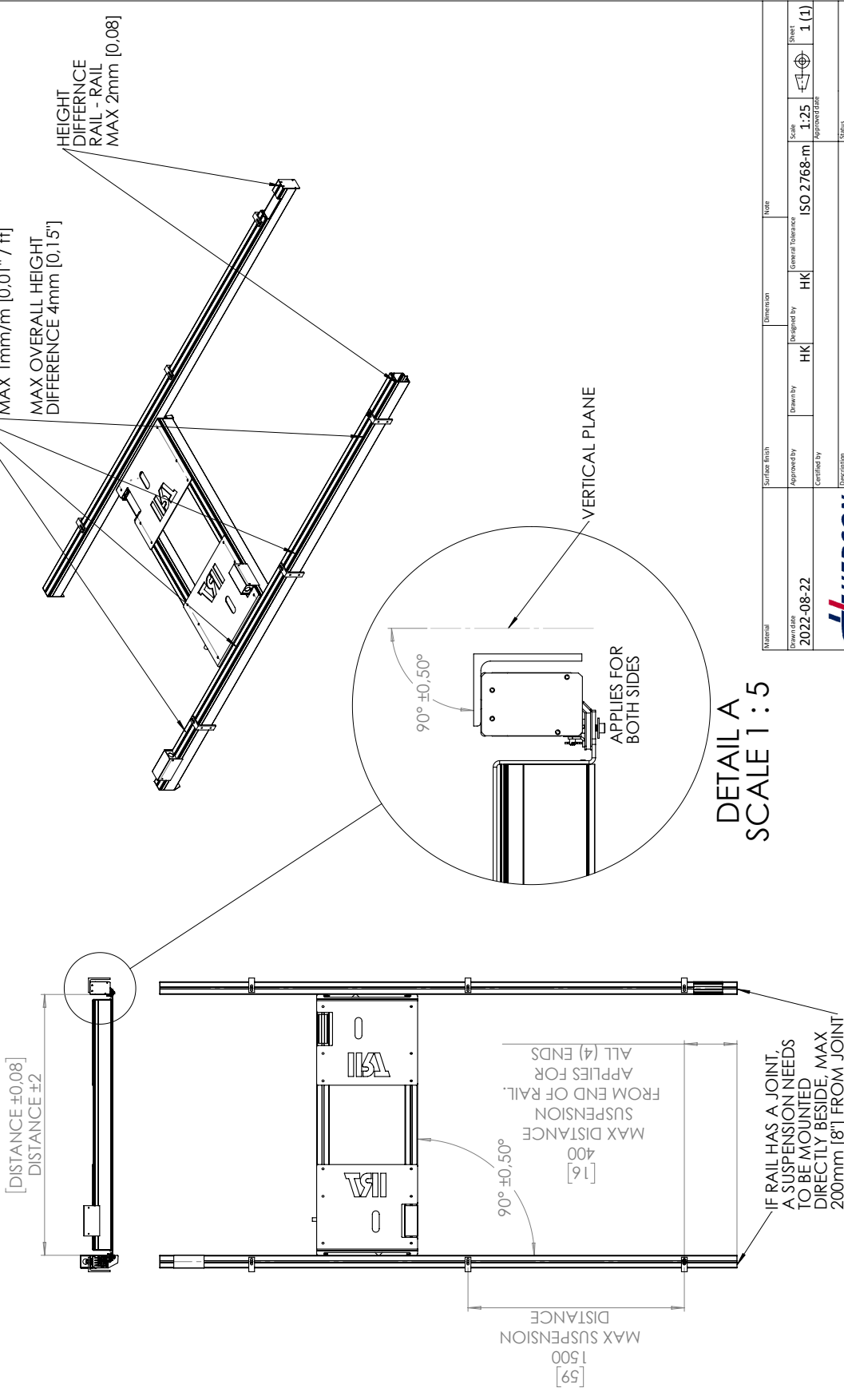
Denna ritning är Hedsdon Technologies egendom. Den får inte vara sig i ursprungligt eller sått delgivet eller utlämnas till tredje person. Överträdelse här av beivras med stöd av gällande lag.

This document is the property of Hedsdon Technologies and may not be copied without our written permission. The contents thereof must not be imparted to a third party nor be used for any unauthorized purpose. Contravention will be prosecuted.



Denna ritning är Hedson Technologies egendom. Den får inte kopieras eller spridas utan tillstånd från Hedson Technologies. Förbehåll för ändringar utan föregående avisering. Övertagelse här av beivras med stöd av skriftlig tillåtelse från Hedson Technologies. Innehåll i denna ritning får inte kopieras eller spridas utan tillstånd från Hedson Technologies. Förbehåll för ändringar utan föregående avisering. Övertagelse här av beivras med stöd av skriftlig tillåtelse från Hedson Technologies. Innehåll i denna ritning får inte kopieras eller spridas utan tillstånd från Hedson Technologies. Förbehåll för ändringar utan föregående avisering. Övertagelse här av beivras med stöd av skriftlig tillåtelse från Hedson Technologies.

KRAV UPPHÄNGNING/ INSTALLATION SKEN-SYSTEM  
DEMANDS SUSPENSION/ INSTALLATION RAIL SYSTEM



Rev.	Change no	Change description	Rev. by	Apr. by	Apr. date
1	7958	FRISLÄPPNING			

Material	Surface Finish	Dimension	Note
Draw date 2022-08-22	Approved by HK	Designed by HK	General Tolerance ISO 2768-m
Scale 1:25	Drawn by HK	Approved date	Sheet 1 (1)
Description KRAVITNING SKENSYSTEM DEMANDS INSTALLATION RAIL SYSTEM			Status Approved
Article no 740075			Rev 1

DETAIL A  
SCALE 1 : 5

Denna ritning är Hedsdon Technologies egendom. Den får inte kopieras eller spridas utan vårt medgivande. Övertagelse här av beivras med stöd av rätt delgivning eller utlämnas till tredje person. Övertagelse här av beivras med stöd av andrat skick utan vårt medgivande kopieras eller mångfaldigas, förvisas för eller på annat sätt delgivs eller utlämnas till tredje person. Övertagelse här av beivras med stöd av written permission. The contents thereof must not be imparted to a third party nor be used for any unauthorized purpose. Contention will be prosecuted.

EMPTY

EMPTY

EMPTY

© Hedson Technologies 2025  
The manufacturer reserves the right to introduce technical modifications.



**HEDSON TECHNOLOGIES AB**

Nygatan 100, Box 1530  
SE-462 28 Vänersborg  
SWEDEN

Tel +46 (0) 521 28 12 30  
industrialcuring@hedson.com  
www.hedson.com

— PERFORMANCE ABOVE ALL —